

HÉRODIADE



Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec



NOUVELLE ÉDITION

HÉRODIADE

OPÉRA

en 4 Actes & 7 Tableaux

de M.M.

P. MILLIET & H. GRÉMONI

MUSIQUE DE

J. MASSENET

Partition pour Chant seul.

Pr. 4 fr. net.

PARIS

AU MENESTREL 2^{bis} Rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

Editeurs - Propriétaires pour tous Pays

Tous Droits de Reproduction réservés

607520



782.1
M415h
1900
MUS-ETR

HÉRODIADE

OPÉRA EN 4 ACTES ET 7 TABLEAUX.

Représenté pour la première fois sur le Théâtre de la Monnaie à Bruxelles,
le 19 Décembre 1881.

(Direction de **MM. STOUMON** et **CALABRÉSI.**)

à Paris sur le Théâtre Italien le 1^{er} Février 1884.

(Direction de **MM. MAUREL** et **CORTI**)

DISTRIBUTION:

PERSONNAGES:

		BRUXELLES:	PARIS:
JEAN	Ténor	MM. VERGNET.....	JEAN DE RESZKÉ.
HÉRODE	Baryton.....	— MANOURY.....	V, MAUREL.
PHANUEL.....	Basse.....	— GRESSE.....	ED. DE RESZKÉ
VITELLIUS	Baryton.....	— FONTAINE.....	VILLANI.
UN GRAND PRÊTRE.....	2 ^e Baryton.....	— BOUTENS.....	PAROLI.
UNE VOIX	Ténor	— MANSUÉDE....	MIGNONI.
SALOMÉ.....	Soprano.....	M ^{mes} M DUVIVIER..	FIDÈS-DEVRIÈS.
HÉRODIADE.....	Mezzo-Soprano..	— BL.DESCHAMPS.	TREMELLI.
UNE JEUNE BABYLONIENNE..	Soprano	— LONATI	HALLARY.

CHŒURS:

MARCHANDS, SOLDATS, JUIFS, SOLDATS ROMAINS, PRÊTRES, LÉVITES,
SERVITEURS DU TEMPLE, MARINS, PHARISIENS, SCRIBES

PEUPLES:

GALILÉENS, SAMARITAINS, SADUCÉENS, ÉTHIOPIENS, NUBIENS, ARABES, ROMAINS.

DANSES:

1^{er} Acte: LA PROMENADE DES ESCLAVES.

2^e Acte: DANSE BABYLONIENNE.

3^e Acte: DANSE SACRÉE.

4^e Acte: *BALLET*:

- | | |
|--------------------|-------------------|
| I. ÉGYPTIENNES. | III. GAULOISES. |
| II. BABYLONIENNES. | IV. PHÉNICIENNES. |
| V. FINAL. | |



DEUXIÈME TABLEAU — LA PLACE DE JÉRUSALEM.

Scène VII.

SALOMÉ, HÉRODIADE, JEAN, HÉRODE, VITELLIUS, PHANUEL, LES MESSAGERS,
FEMMES, PHARISIENS, MARCHANDS, SADUCÉENS, PRÊTRES, SOLDATS, ROMAINS.

CHŒUR.....	<i>Roi, que ta superbe vaillance!</i>	52.
ENTRÉE D'HÉRODE ET CHŒUR.....	<i>Aux Romains orgueilleux!</i>	59.
HÉRODIADE.....	<i>Vous qui tenez conseil</i>	71.
FEMMES.....	<i>Le Romain! le Romain!</i>	73.
HÉRODIADE, HÉRODE, VITELLIUS } PHANUEL ET LES CHŒURS }	<i>A mon approche quel trouble!</i>	81.
SALOMÉ, JEAN, LES CANANÉENNES...	<i>Hosanna! Gloire!</i>	107.
JEAN.....	<i>Toute justice vient du ciel</i>	110.

ACTE III.

PREMIER TABLEAU — LA DEMEURE DE PHANUEL.

Scène VIII.

PHANUEL, HÉRODIADE.

PHANUEL.....	<i>Dors, ô cité perverse</i>	112.
	<i>Astres étincelants</i>	113.
PHANUEL, HÉRODIADE.....	<i>Ah! Phanuel!</i>	114.
HÉRODIADE.....	<i>Si Dieu l'avait voulu</i>	116.

DEUXIÈME TABLEAU — LE SAINT TEMPLE.

PRÉLUDE. (Orchestre).....

Scène IX.

SALOMÉ, CHŒUR DE FEMMES.

CHŒUR (dans la coulisse).....	<i>A tous deux richesse et bonheur</i>	121.
SALOMÉ.....	<i>Charme des jours passés</i>	124.

Scène X.

SALOMÉ, HÉRODE.

HÉRODE.....	<i>C'en est fait, la Judée</i>	126.
	<i>Demande au prisonnier</i>	127.
SALOMÉ, HÉRODE.....	<i>Que m'oses-tu dire</i>	129.

Scène XI.

MARCHE SAINTE (Orchestre).....		
SCÈNE RELIGIEUSE.....		134.
DANSE SACRÉE (Orchestre).....		

Scène XII.

SALOMÉ, HÉRODIADE, JEAN, HÉRODE, VITELLIUS, PHANUEL,
ROMAINS, PRINCES DES PRÊTRES, LA FOULE.

VITELLIUS	<i>Peuple juif, rends justice.....</i>	137.
PRÊTRES	<i>Achève donc ton œuvre.....</i>	137.
LA FOULE	<i>Comme il est beau dans sa misère.....</i>	139.
INTERROGATOIRE.....	<i>Homme, quel est ton nom ?.....</i>	143.
SALOMÉ	<i>C'est Dieu que l'on te nomme !.....</i>	151.
JEAN.....	<i>Frappez donc ! frappez les Apôtres !.....</i>	166.
ENSEMBLE FINAL.....	<i>Qu'ils périssent tous deux !.....</i>	167.

ACTE IV.

PREMIER TABLEAU — LE SOUTERRAIN.

PRÉLUDE (Orchestre)		
---------------------------	--	--

Scène XIII.

SALOMÉ, JEAN.

JEAN.....	<i>Adieu donc, vains objets.....</i>	176.
SALOMÉ, JEAN.....	<i>Ah ! c'est donc vrai, Seigneur.....</i>	178.
SALOMÉ	<i>Ami, la mort n'est pas cruelle.....</i>	181.
SALOMÉ, JEAN	<i>Quand nos jours s'éteindront.....</i>	183.

DEUXIÈME TABLEAU — LA GRANDE SALLE DU PALAIS.

Scène XIV.

LES ROMAINS, VITELLIUS, HÉRODE, HÉRODIADE.

CHŒUR	<i>Romains, nous sommes Romains.....</i>	186.
ENTRÉE DE VITELLIUS, HÉRODE ET HÉRODIADE		
Ballet {	I. LES ÉGYPTIENNES	
	II. LES BABYLONIENNES	
	III. LES GAULOISES	
	IV. LES PHÉNICIENNES.....	
	V. FINAL	

Scène XV.

SALOMÉ, HÉRODIADE, HÉRODE, VITELLIUS, PHANUEL, LA FOULE.

SALOMÉ.....	{	<i>Pourquoi me retirer cette faveur suprême..</i>	200.
		<i>Si je vous fais pitié.....</i>	202.
HÉRODIADE		<i>Ses pleurs ont calmé ma fureur.....</i>	203.
ENSEMBLE		<i>Laissez-vous émouvoir.....</i>	205.

HÉRODIADE

OPÉRA EN QUATRE ACTES ET SEPT TABLEAUX

INTRODUCTION (Orchestre)

ACTE I

*Une grande cour dans l'intérieur du palais d'HÉRODE à Jérusalem
Dans le lointain LA MER MORTE entourée des collines de la Judée*

SCÈNE I

PHANUEL, JEUNES ESCLAVES, MARCHANDS et CHEFS

*C'est l'aurore - presque la nuit encore; des chefs sont endormis à terre près de la barrière
qui sépare le palais de la vallée où les caravanes reposent en attendant le jour*

And.^{no} très calme. 66 = $\bullet$.

*Le jour paraît (les chefs s'éveillent, se
lèvent et appellent les marchands)*

(en scène)

Ténors
CHEFS
Basses

A

7 4

f

A.

ESCLAVES
1^{rs} et 2^{ds} Soprani (dans la coulisse)

Ténors
MARCHANDS
Basses

f

A - ler - te! Le pa -

A - ler - te! Le pa -

A - ler - te! Le pa -

A - ler - te! Levez-vous! Le palais est ou - vert!

A - ler - te! Levez-vous! Le palais est ou - vert!

lais est ouvert! _____ A

lais est ouvert! _____ A.

lais est ouvert! _____ A.

A - ler - te! Vous tous qui venez du désert! Aler - te!

A - ler - te! Vous tous qui venez du désert! Aler - te!

(Les esclaves portant de lourds fardeaux gravissent lentement la côte)

ler - te! Le palais est ouvert! _____ 6 **B** 12/8

ler - te! Le palais est ouvert! _____ 6 12/8

ler - te! Le palais est ouvert! _____ 6 12/8

Aler - te! Debout! _____ 6 12/8

Aler - te! Debout! _____ 6 12/8

ESCLAVES.

p Voi - ci que le jour se lè - ve, Nous avons touché le

p Voi - ci que le jour se lè - ve, Nous avons touché le

p Voi - ci que le jour se lè - ve, Nous avons touché le

but. — No - tre voya - ge s'a - ché - ve,

but. — No - tre voya - ge s'a - ché - ve,

but. — No - tre voya - ge s'a - ché - ve,

p O Jérusalem! *mf* Jérusalem, *f* salut! *dim.*

p O Jérusalem! *mf* Jérusalem, *f* salut! *dim.*

p O Jérusalem! *mf* Jérusalem, *f* salut! *dim.*

C *mf* Au bord des claires fon - tai - nes

mf Au bord des claires fon - taines

mf Au bord des claires fon - taines

p

Nous pourrons nous ra - fraîchir, Quand de plus chaudes ha - lei - nes

p

Nous pourrons nous ra - fraîchir, Quand de plus chaudes ha - lei - nes

p

Nous pourrons nous ra - fraîchir, Quand de plus chaudes ha - lei - nes

D p

Sur les sa - bles vont cou - rir! — No - tre voya - ge s'a -

p

Sur les sa - bles vont cou - rir! — No - tre voya - ge s'a -

p

Sur les sa - bles vont cou - rir! — No - tre voya - ge s'a -

mf

- ché - ve! O Jérusalem! — Jérusalem, sa -

mf

- ché - ve! O Jérusalem! — Jérusalem, sa -

mf

- ché - ve! O Jérusalem! — Jérusalem, sa -

f

- lut!

dim.

f

- lut!

dim.

f

- lut!

dim.

E All.^o mod.^{to} 16 = 6

(avec autorité aux esclaves)

CHEFS. *f* Que dès l'a - bord on re - marque Dans ce que vous apportez
Que dès l'a - bord on re - marque Dans ce que vous apportez

f Les dons of - ferts au Tétrarque Par ses nombreuses ci - tés!
Les dons of - ferts au Tétrarque Par ses nombreuses ci - tés!

f Séparez l'or et les baumes, Les i - voi - res et l'argent! *un poco più mosso*
Séparez l'or et les baumes, Les i - voi - res et l'argent!

(Les ESCLAVES ouvrent les ballots et étalent les présents, les parfums et les étoffes)

f Voici l'ambre de Ju - dée!

CHEFS. *f* Séparez l'or et l'argent!
Séparez l'or et l'argent!

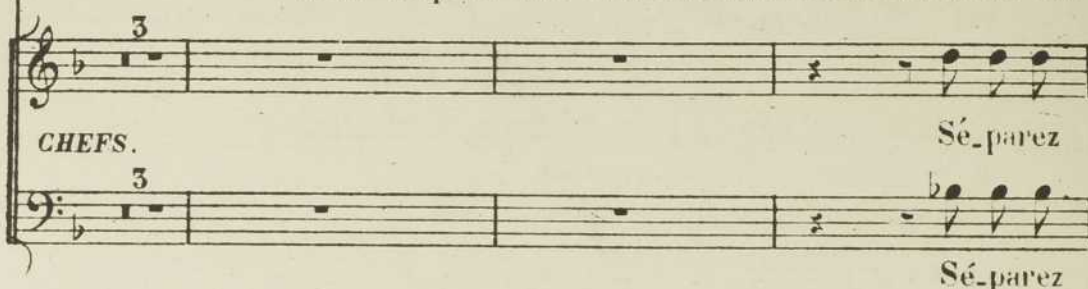
f Voi - ci les parfums d'O - phir!

f Rangez l'encens, les a - rômes!
Rangez l'encens, les a - rômes!

ESCLAVES.

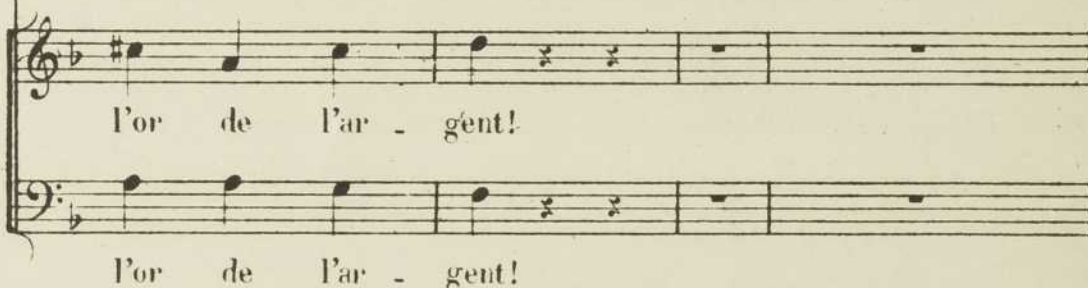
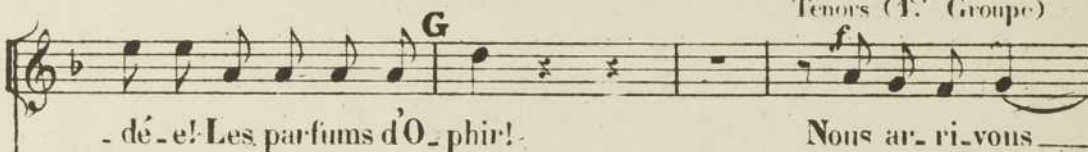


CHEFS.



Sé-parez

MARCHANDS (avec orgueil)

Ténors (1^{er} Groupe)

(de même)

Basses (2^e Groupe)

MARCHANDS.



Ab! le Sa_ma_ri - tain! Nos chevaux ont des
- en! Ab! le Pha_ri - si - en!

ai - les!
Com_me les saute - rel_ les Des ri - ves du Jour_

ESCLAVES (se mêlant à la dispute)

Quoi! — cette indi_gne ra_ce O_ se nous outra_ger!
Quoi! — cette indi_gne ra_ce O_ se nous outra_ger!
tain!

Quoi! — cette indi_gne ra_ce O_ se les outra_ger!
CHEFS.
Quoi! — cette indi_gne ra_ce O_ se les outra_ger!

Quoi! cette in-di-gne ra-ce O-se nous ou-tra-ger! D'u-ne pa-

Quoi! cette in-di-gne ra-ce O-se nous ou-tra-ger! D'u-ne pa-

Quoi! cette in-di-gne ra-ce O-se nous ou-tra-ger! D'u-ne pa-

Quoi! cette in-di-gne ra-ce O-se les ou-tra-ger! D'u-ne pa-

Quoi! cette in-di-gne ra-ce O-se les ou-tra-ger! D'u-ne pa-

-reille au-da-ce Nous saurons nous ven-ger! Va! Va! Samari-

-reille au-da-ce Nous saurons nous ven-ger! Va! Va! Samari-

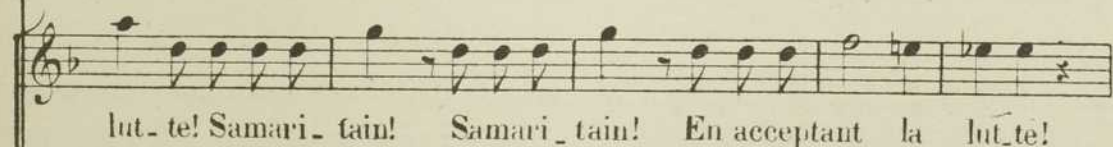
-reille au-da-ce Nous saurons nous ven-ger! Va! Va! Pharisi-

-reille au-da-ce Ils sauront se ven-ger! Va! Va! Samari-

-reille au-da-ce Ils sauront se ven-ger! Va! Va! Pharisi-



Poco à poco più mosso.



Croient ils vraiment les é-galer?

Croient-ils vrai-ment nous é-ga-ler? Croient-ils vrai-ment nous é-ga-ler? Croient-ils vrai-ment nous é-ga-ler? Croient-ils vrai-ment nous é-ga-ler?

Croient-ils vraiment

Croient-ils vraiment

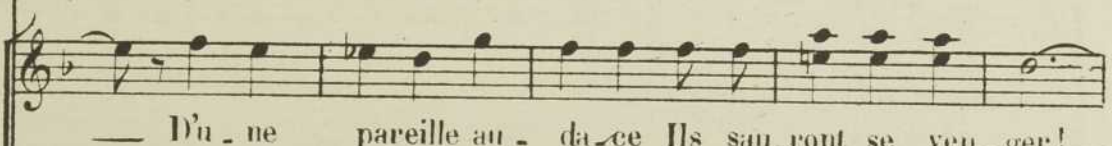
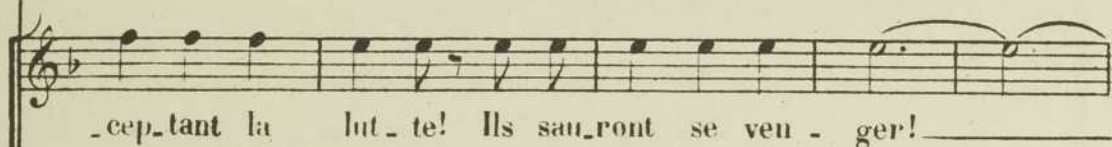
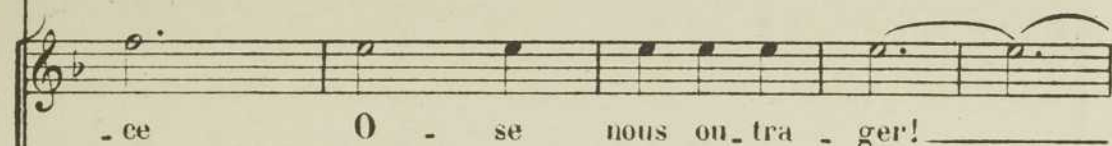
Samari tain! Nous ac-

-ment nous é-ga-ler? Quoi! cette in-di-gne ra-

-ment nous é-ga-ler? Quoi! cette in-di-gne ra-

les é-galer? Samari-tain! En ac-

les é-galer? Phari-si-en! En ac-



Va! va! Samari-tain! Croient-ils vrai-ment nous

Va! va! Samari-tain! Croient-ils vrai-ment nous

Va! va! Pharisi-en! Croient-ils vrai-ment nous

Va! va! Samari-tain! Croient-ils vrai-ment les

Va! va! Pharisi-en! Croient-ils vrai-ment les

J *And^{te} 60 = ♩.* (Tous, avec respect et crainte)

pp

é - ga - ler! Le Chaldé - en! —

é - ga - ler! Le Chaldé - en! —

é - ga - ler! Le Chaldé - en! —

é - ga - ler! (PHANUEL paraît; tous s'arrêtent interdits) Le Chaldé - en! —

é - ga - ler! Le Chaldé - en! —

PHANUEL. (*sévèrement*)

2 *f*

Encore u_ne dis - pu_te! Eh quoi! tou_

1 *K* (*sombre*) *p*

_ jours se quereller? Le monde est inquiet, lapa_

f

_ trie est en larmes, Et les voilà! les voi_là! _ contre eux mêmes, contre

f

eux tournant leurs ar - mes!... Les in_sensés!... les insensés...

f

Les débi_les humains Ils en viennent aux mains! Ils res_tent

f

sourds a la voix im_mor - tel - le, à la voix im_mor.

dim. *p*

_ tel - - le Qui leur ré - pè - - te: A -

L *f*

_ mour! _ Pardon! Vie é - ter - nel - - le! A_mour! _ Pardon! _ A -

Poco più mosso.

_ mour! Vie é - ternel - - le!

ESCLAVES.

f

L'a_ve_nir est trompeur!

MARCHANDS et CHEFS.

f

L'a_ve_nir est trompeur!

f

L'a_ve_nir est trompeur!

P. Non!...

Faut-il ouvrir son cœur à l'espérance vai - ne?

Faut-il ouvrir son cœur à l'espérance vai - ne?

Faut-il ouvrir son cœur à l'espérance vai - ne?

P. Contre les Romains — la ré-volte est prochai - ne...

poco rall. **M** J'arri - ve de pays loin - tains — Où les actes suivront de très

P. près les pa-ro - les. Bien-tôt tout change-ra, — les

f *Poco più mosso* lois et les symbo - - les!

Sop. ESCLAVES. Jusqu'à ce jour ce qu'on nous a pro-

Ténors. Jusqu'à ce jour ce qu'on nous a pro-

MARCHANDS et CHEFS.

Basses. Jusqu'à ce jour ce qu'on nous a pro-

Jusqu'à ce jour ce qu'on nous a pro- C.

mis N'al_lé-ge pas le joug des en-ne-mis!

mis N'al_lé-ge pas le joug des en-ne-mis!

mis N'al_lé-ge pas le joug des en-ne-mis!

Poco a poco al 1^o Tempo.

PHANUEL, (avec amertume et découragement).

Soit!... N'espérez donc rien!... rien!... poursuivez vo-tre

rou-te... Pour moi, j'attends.. j'at-tends, calme et sans doute,

ff Des jours meil-leurs, des jours meil-leurs,

rall. J'attends des jours meilleurs pour notre humani-té, pour notre humani-

a Tempo and^{no} très calme

O (mouv! de l'Introduction) 66 = ♩

(Les marchands et les esclaves (Phanuel considère descendent à la ville. Les Chefs tristement la ca-ravane qui s'éloigne)

-té.

All^o brillante, 126 = ♩

(Salomé sort par la gauche du palais, inquiète, indécise; elle aperçoit Phanuel et s'approche de lui)

PHANUEL. (avec surprise)

f (3) Mod^{to}

Ah! Sa-lo-mé! dans ce pa-

(à part) *p*

-lais quelle desti-née l'amène? Ignore-t-elle encor de quel sang elle est née?

(à Salomé)

Q **SALOMÉ** (*triste et simple*)

P. *Basso*
 Pourquoi de Silo - é as-tu quitté les bords heureux? Phau - el...

S. *Soprano*
 sans ces - se... je cherche ma mè - re!.. U - ne voix me cri -

S. *Soprano*
 - ait: «Es - pè - re!.. Cours à Jérusa - lem!» Je ne l'ai pas trou -

S. *Soprano*
 - vé - e... hélas! Et je res - te seule i - ci - bas!..

S. *Soprano*
expressif.
mf *f* *Più mosso.*
 Celui dont la pa - role effa - ce toutes pei - nes, Le Prophète est i -

S. *Soprano*
And^{te} cantabile.
 - ci!.. C'est vers lui que je vais!...

S. *Soprano*
R *a Tempo. calme, sans lenteur.* *dol.*
 Il est doux, — il est bon, sa parole est se - rei - ne:

S. *Soprano*
p *dol.*
 Il par - le... tout se tait... Plus lé - ger sur la plai - ne

S. *Soprano*
 L'air at - ten - tif pas - se sans bruit... Il par - le...

S. *Soprano*
a Tempo.
S *f* (*avec ardeur*) *p*
 Ah! quand revien - dra - t - il? Quand pourrais - je l'en - ten - dre?

più f
S. Je souffrais; — j'é - tais seule et mon cœur s'est calmé

S. En é - cou - tant sa voix — mé - lo - di - euse et ten -

dim.
S. — dre, Mon cœur s'est cal - mé!... —

(avec élan et amour)
S. Pro - phète bien ai - mé, puis - je vi - vre sans toi! —

rall. *Animato.* *rall.*
S. Pro - phète bien ai - mé, puis - je vi - vre... vi - vre sans

T a Tempo (*poco più mosso*)
S. toi! — C'est là!... dans ce dé - sert — où la foule é - tou -

poco a poco appassionato.
S. - née A - vait suivi ses pas,... Qu'il m'ac - ceuil - lit un jour, enfant a -

express. *poco rall.*
S. - ban - donné - e!... Et qu'il m'ouvrit ses bras!...

U 1^o Tempo.
S. *pp* Il est doux, — il est bon, — Sa parole — est se -

dol.
S. - rei - - ne, Il par - le... tout se tait... —

S. *mol.*
 plus lé-ger — sur la plai - ne... L'air at-ten-tif
 pas - se sans bruit... Il par - le!...
 a Tempo.
 S. **V** (*avec ardeur*) *f*
 Ah! quand revien-dra-t-il? Quand pourrai-je l'enten - dre?...
 S. *più f*
 Je souffrais,... j'é - tais seule et mon cœur s'est calmé
 S. En é - chant sa voix — mé - lo - dieuse et ten -
 S. *dim.* dre, Mon cœur s'est cal - mé! *f* (*avec élan et amour*)
 Prophète bien aimé, puis-je
 S. *rall.* vi - vre sans toi!... Prophète bien ai - mé, puis-je
 S. *Animato.* vi - vre... *rall.* **X** a Tempo *più appassionato.* vi - vre sans toi!...
 S. Ah! quand revien-dra-t-il? Quand pourrai-je l'enten - dre!...
 S. *stringendo.* *rall.* *ff* a Tempo animato.
 Prophète bien ai - mé, puis-je vi - vre sans toi! —

And.^{te} (plus retenu que l'Introduction) 60 = **Y PHANUEL.***(a Salomé)*

Tu le

*(La caravane au loin dans la vallée)*1^{re} Sop.*dim.*

Jé - ru - sa - lem!

2^{de} Sop.*p*

Jé - ru - sa - lem!

Ténors.

Jé - ru - sa - lem!

Basses.

Jé - ru - sa - lem!

P.

veux! Pars, en - fant, la foi t'éclai - re,

Ah!

pp

sa - lut!

sa - lut!

Ah!

sa

lut!

sa

lut!

P.
 El - le te gui - de - ra! Et dans ce palais _____ veille.
 Ah!
 vil - le for - tu - né - e!
 Ah!
 vil - le for - tu - né - e!

P.
 ra - Un a - mi fi - dèle et sin - cè - re! a -
 Jé - ru - sa - lem, sa - lut! sa -
 Jé - ru - sa - lem, sa - lut! sa -
 Ah! sa -

SALOME.

*(s'éloignant)**expressif.*

Phanuel! a -

- dieu! Sa-lo-mé... *p* *dim.*

Ah! *dim.*

- lut! Jé - ru - sa - *p* *dim.*

Ah! *dim.*

- lut! Jé - ru - sa -

(Phanuel est allé vers la balustrade et accompagne Salomé du regard)

S. dien! *dim.*

P. *dim.*

- lem! Jé - ru - salem! *dim.*

- lem!

SCÈNE II

HÉRODE.

Allegro Moderato 96 = 

HÉRODE    12 **A** 16 **B** 6

Elle a fui le pa-

H.   2

-lais... Elle a quit-té ces lieux...

H.   2

Et sou-dain l'an-goisse a pé-né-tré mon

H.   *allargando*

à - me! Dé-esse ou

C *And^{te} appassionato* *Animato*

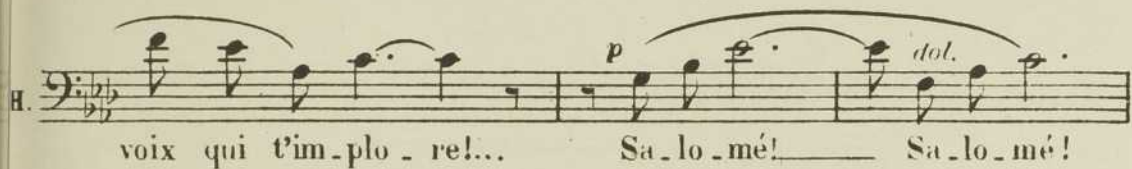
femme au char-me sé-duc-teur!... — For-me a

a Tempo *Animato* *a Tempo.*

peine en-tre-vue et qui dé-jà m'es chère Re-viens en-cor!

poco rall. *And^{te} cantabile* 60 = 

re-viens, rêve enchan-teur!... Sa-lo-mé!



SCÈNE III

HÉRODE, HÉRODIADE et JEAN

HERODIADE

All^o furioso 176 = 

6

(Hérodiade paraît pâle, égarée)

(à Hérode)

Venge - moi d'u - ne su - prême of -

H¹^e

- fen - se! C'est de toi, de toi seul — que j'attends ma ven - geance!

A

All^o Mod^{to} 112 = 

1

p

H¹^e

J'al - lais — ce ma - tin — au dé -

H¹^e

- sert, — Quand un homme à pei - ne cou - vert, Le

H¹^e

front menaçant, la voix brève, *f* (la voix entrecoupée) *dim*
Se dresse... au milieu... du che -

H¹^e

- min! Comme un vent d'o - ra - ge se lè - ve, Sa

H¹^e

voix, invoquant le des - tin, Me poursuit... me trouble... et m'outrage!..

B *f* *>*
H^{de} « Trem-ble, me dit - il! — Trem-ble, Jé - za -

H^{de} — hel!! — Que de fléaux sont ton ou - vra - ge!..

H^{de} Il faut en rendre compte au ciel!... — Va, la colère du Pro-
En animant peu à peu.

H^{de} — phè - te a fait ap - pel aux na - ti - ons — Bien -

H^{de} — tôt — tu cour - heras la tête - te De -

H^{de} — vant leurs malédic - ti - ons! —

HÉRODE.

(impatient)

Quel est cet hom - me?

C *>* *>* *2* *>* *2*
H^{de} C'est Jean! c'est l'apôtre in - fâ - me Qui prêche le baptême et la

H^{de} a Tempo. (avec énergie) *f* *>* *>* *>* *>* *>*
nouvelle foi!... C'est sa tête que je ré -

H. (brusquement)
Que puis - je?... que veux tu de moi!...

All.^o (s'adouçissant) *p* Meno mosso. (suppliante)

I.^{re} -cla-me! Hé-ro-de! Hé-ro-de! Ne me re-fu-se
 (avec horreur)

H. *ff* Dieux!
p *più dolce e rall.*

II.^{re} pas! Ne me refuse pas!.. Hé-ro-de... Rappelle -
And.^{te} cantabile. 54 = (avec une tendresse suppliante)

H.^c *D pp* - toi! Ne me refuse pas!.. Toi, mon seul bien!..

I.^{re} Pour qui j'ai tout quit-té, mon pa-ys et ma fil-le;

II.^{re} N'es-tu pas mon sou-tien Et ma seu-le fa-mil-le?

H. *f* Ne me refuse pas! Ne me re-fu-se pas! Rappelle - toi... *p rall.* **E** a Tempo.

H.^c *mf* Rappelle-toi le Tibre avec ses bords ombreux, Nous suivions sans compter les

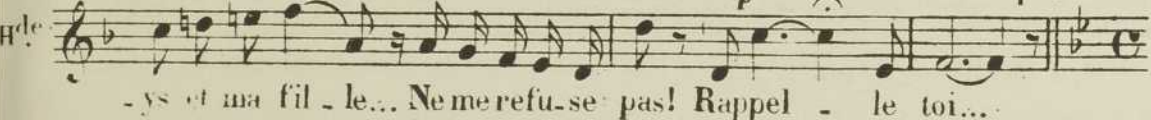
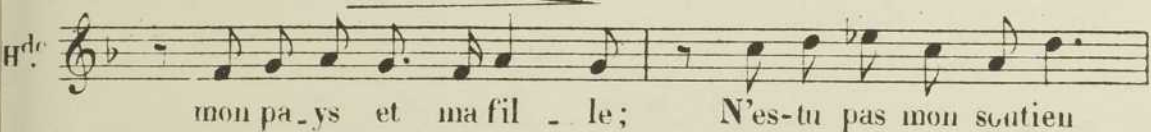
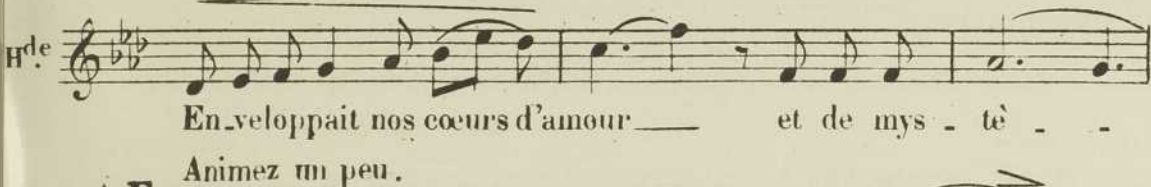
I.^{re} heu-res fu-giti-ves, Nos ti-mides baisers étaient nos seuls aveux,

I.^{re} Nous n'avions pour témoins que les vagues plainti-ves!..

(1) ★

I.^{re} Le soir, sous les grands pins, — nos serments ré-pé-

(1) Coupure possible, passez du signe ★ au signe ★ page suivante, lettre **F**



HÉRODE (*la repoussant*)

H *f* *Non! — je ne puis, je dois céder à la rai-*
- son! Aimé des Juifs, conso-lant leur misè-re; Cet homme est fort,
En animant peu à peu.

HÉRODIADE (*méprisante*)
Ah! la peur te con-seil-le! (*violent*)
partout — on le ré-vè-re... Et

HERODIADE (*de même*)
Quel nou-veau favo-ri t'ins-pi-re! (*terrible et résolu*)
toi, c'est le démon! Je pré-

Allegro.
- tends demeurer seul maî-tre dans l'em-pi-re!
Plus retenu et très déclamé.

HÉRODIADE (*avec rage*)
Tu ne m'aimes plus! Soit! seu-le j'accompli-rai ce que
Elargi.

ff *j'ai ré-so-lu! — Jean! je te frapperai!*

Va! laisse-moi! —

(*Jean est entré sur les dernières paroles d'Hérodiade.*)

a Tempo all^o agitato assai. 144 = ♩

Plus lent.

J

f.f.f

Ah!

JEAN (*s'avançant calme et terrible*)

(avec un cri d'épouvante à la vue de Jean)

Frap-pe done!—

f.f.f

Ahr!

Toujours lui!—

(d'une voix éclatante)

Jé - za - bel!

Jé za.

Toujours lui!—

- bell

Jé - za - bel!!! _____

HÉRODIADE (*avec terreur, à Hérode*)

K

Vois ! Dans ton pa-lais il me pour_suit !.. Sa malé-dicti-

JEAN.

ff.

HERODE (*avec terreur, à lui-même*)

Pas — de pi - tié!..

Ah! Dans mon pa-lais il la pour-suit!.

C'est

- on me frap - pe de ter - reur! Hé - las! ne prendras -
 J. *Jé - za - bel!*
 H. lui!... O ter - reur! C'est
 de - tu pi - tié de ma dou - leur... Toujours
 J. *Jé - za - bel!!*
 H. lui! O ter - reur!... Toujours *cresc.*
 lui! Dans ton pa - lais, dans ton
 J. *Jé - za - bel!!!* Frap - pe donc! *cresc.*
 H. lui! Dans mon pa - lais, dans mon
 de - pa - lais, il me pour - suit... Hé - las!
 J. pour toi, — non, ja -
 A. — pa - lais, il la pour - suit Ah! sa

ff *L*

H^{de} prends pi-tié de ma dou-leur!

J. -mais de pi-tié! Nul ne prendra ja-

H. voix me frap-pe de ter-reur!

H^{de} Fuy-ons! j'ai peur! Sa ma-lé-dic-ti-on me frappe

J. -mais pi-tié de ta dou-leur!

H. O ter-reur!... C'est lui!

H^{de} de ter-reur! Toujours lui! Dans ton pa-

J. Je-za-bel! Je-za-bel!

H. O ter-reur!... Toujours lui! Dans mon pa-

cresc.

H^{de} -lais, dans ton pa-lais il me poursuit!

J. Je-za-bel! Pour toi-

H. -lais, dans mon pa-lais il la-pour-suit!

ff Hé - las! prends pitié de ma dou -
 — non ja - mais... ja - mais de pi -
 Ah! sa voix me frappe de ter -

M Più mosso. 3
 — leur!
 — tié! (à Jean, très énergique)
 — leur! Hom - me! ces - se de me na -
 (éperdue)
 (à Hérodiade, bra-
 vant Hérode) *ff* Ah! — fuy - ons! Vois —
 Jé - za - bel!! Sur toi —
 — cer! — Crains —

N *fff* 27
 ma ter - reur!
 — mal - heur! 27
 (Hérode entraîne Hérodiade palpitante)
 ma fu - reur! 27
 (Ils entrent pré-
 cipitamment dans
 le palais comme
 fuyant avec ter-
 reur devant le
 geste de malédic-
 tion de Jean.)

SALOME, JEAN

35

(les regardant s'éloigner)

JEAN.

Calmez donc vos fureurs: Allez, ne parlez

pas d'offen-se,

Vous — que le Seigneur tient déjà dans sa ba-

dim.

(Salomé apparaît; elle s'élance vers
A Jean et tombe à ses genoux)

SALOMÉ (*avec joie*)

lan-ce!...

All.^o vivo, 132 =

Jean! _____ je te re-

JEAN (*avec bonté*)

—vois!...

En - fant!.. que me veux-

SALOMÉ (*avec transport*) *dol. e rall.*

B. And.^{te} cantabile, 60 = ♩.

-tu?... Ce que je veux, ô Jean!...

(tendre et émue)

Ce que je veux... te di - re que je t'ai - me, que je

Salomé...

t'ai - me

Et que je t'appartiens !..

Qu'ai-je entendu!...

que je vis par — toi — mē — me... — Qu'anson de ta

voix fort mon être est sus - pen - du...

Je t'ap-par-

S. *p*
-tiens! je t'ai - me!... Loin de toi je souffrais... ah! je souff-

S. *dol.*
frais! et me voilà — gué - ri - e! Dans ton re -

S. *cresc.*
-gard est ma pa-tri - e... Mon vi-sage est baigné de

S. **D**
lar - mes... Et mon cœur tressail - le de bonheur!... —

JEAN. (*lâ soutenant*) *mf*
Que me veut ta splendeur dans l'ombre de ma vi - e? —

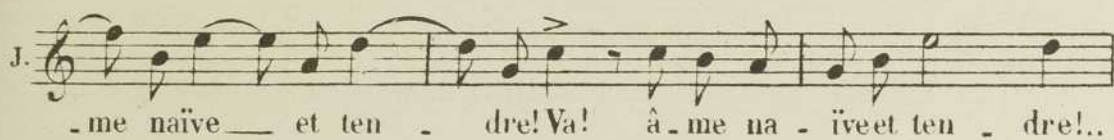
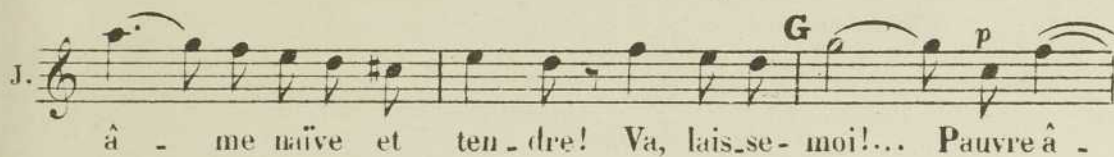
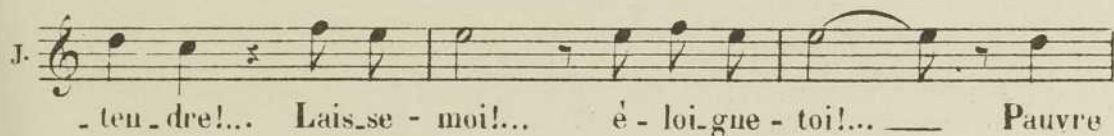
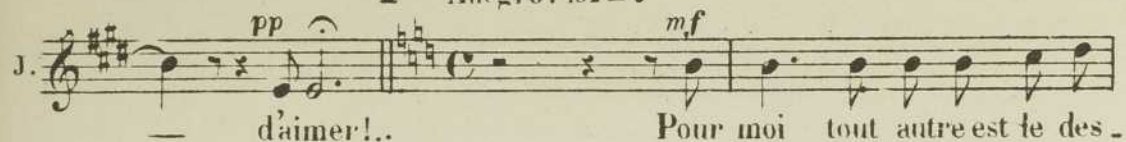
J. *dim.*
Que ferait — ta jeu-nesse — à peine é - panou -

J. *dim.*
- i - e, Dans les pier - res de mon che -

J. **E** *dim.*
- min?... Pour toi c'est la sai - son où les vœux moins ti -

J. *dim. poco rall.*
- mi - des Appel - lent des - bai - sers sur les lè - vres a -
a Tempo, meno mosso

J. *dolce.* *rall.*
- vi - des!... Pour toi c'est la saison — d'ai - mer!... —

F Allegro. 132 = ♩**SALOMÉ.***a Tempo.***SALOMÉ** *(avec ardeur)*

poco rall.

S. -mour que je veux! Je t'ai - me! c'est toi seul que j'ai - me! Qu'à tes ge-
dolce. rall.

S. - noux — s'épan - de l'or de mes — cheveux! oui, c'est toi

pp *Animando.*
seul que j'ai - me!... C'est toi! toi seul, que j'ai -

JEAN (éperdu)
Ja-mais!

Andante, 76 = ♩
S. - me! ô Jean!... **JEAN (inspiré)**
Aime-moi douc a.

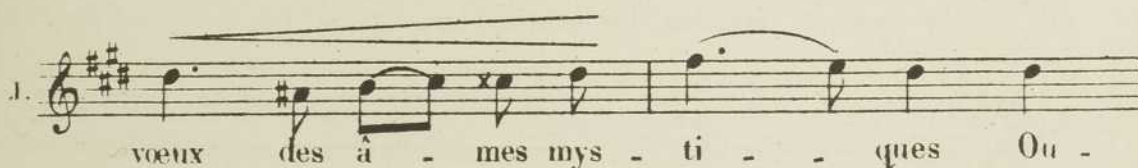
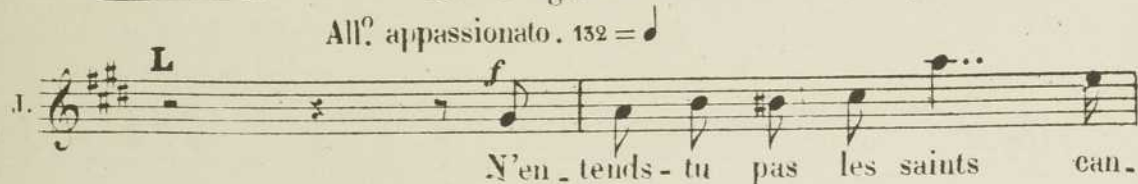
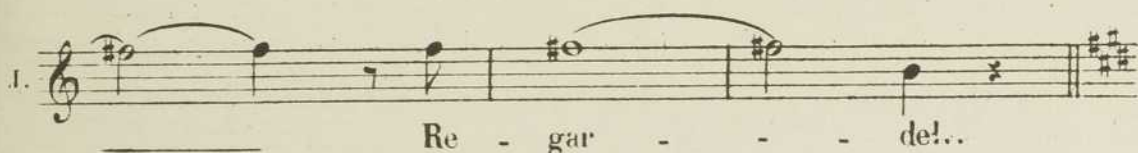
rall. *a Tempo.*
J. - lors, mais comme on aime en son - ge!... Dans la mys-

J. - tique ardeur où l'i - dé - al te plon - ge, Trans-fi -

J. - gu - re l'amour qui con - su - me tes sens! Bannis - tous les trans -

K
J. - ports d'un sen - ti - ment pro - fa - ne, E - lè - ve ton

cresc.
J. â - me jusqu'au ciel, — qu'el - le plane Au mi -



ff *rall.* *O* a Tempo animato.

S. do - - - re! Je t'ai - me!

J. C'est l'im - morta - li - té! Regar - de.

S. je t'ado - re!... Je t'ai - me!

J. cette auro - re!... Regar - de

poco allargando.

S. Je t'a - do - re!... Je t'ap - par -

poco allargando.

J. cette au - ro - re!... O vé - ri -

a Tempo più mosso ancora.

S. - tiens! _____

(Jean se délivre des bras de Salomé qui tombe à genoux levant les mains vers le ciel)

J. - té! _____

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II

1^{er} TABLEAU1^{er} TABLEAU

SCÈNE V

La chambre d'Hérode

*C'est l'heure de la sieste. — Jour tamisé par les tentures.
HÉRODE est étendu sur un lit d'ivoire. — DES ESCLAVES sont
accroupies au fond de la chambre.*

And^{no} maestoso 96 = 

17 A 1^{ers} et 2^d Soprani

ESCLAVES 

Roi, tu peux t'assou - pir sur ta cou - che d'i -

- vol - re, Tu peux rê - ver d'amour, tu

peux rê - ver de gloi - re, Les ar - deurs du mi -

- di font tai - re les échos: B 1

Tu peux rêver d'amour... d'a - mour!... Rien ne trouble - ra ton re -

- pos! C'est l'heure ou le so - leil C 1

mon - te dans le ciel bleu... Et cou - vre 1

le dé - sert de ses va - gues de feu... Tu peux rêver d'a - mour... 1

pp Tu peux rêver d'a - mour!... 12 8

D All^o moderato 69 = ♩ (*la voix suffoquée, à lui même*)
HÉRODE (*sur son lit*)

H. $\text{♩} = 12$
 8 1

Non! le sommeil me fuit

et ses chaudes ha-lei-nes Font circuler un sang plus brulant dans mes

ve-i-nes!... Dans les clartés de l'aube ou dans l'ombre du soir, C'est

Poco a poco animato

H. $\text{♩} = 12$
 8

el - le que j'attends... El - le que je veux voir!...

(aux Esclaves) *rall. e dim.*

H. $\text{♩} = 12$
 8

Que vo-tre danse, au moins, me la rappelle enco - re!...

E All^o brillante vivo 144 = ♩ All^o Mod^{to} 120 = ♩ (*sur un geste d'Hérode les danses s'arrêtent*) All^o Mod^{to} 100 = ♩

8 53 **H** 1

UNE JEUNE BABYLONIENNE (*à Hérode*)

Que ce philtre a-mou-reux dis-si-pe ton en - nui....

poco rall.

B. $\text{♩} = 12$
 8

ESCLAVES

mf

Que ce philtre amou-reux dis-si-pe ton en - nui...

And^{no} lento 80 = ♩

B. $\text{♩} = 12$
 8

Maitre, bois dans cette amphore Le vin ro-sé d'Engad-di,

I

B C'est un ray-on de l'au-ro-re

Bois!

B en-chas-sé dans l'or po-li

Bois!

B Et dans l'ivres-se du breuva-ge, Dont no-tre pays est fier

B Tu retrou-ve-ras l'i-ma-gé De l'é-tre

B qui t'est si cher!...

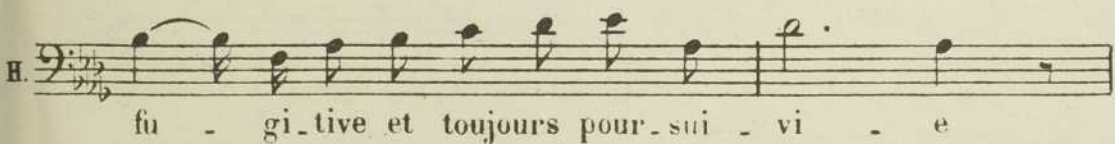
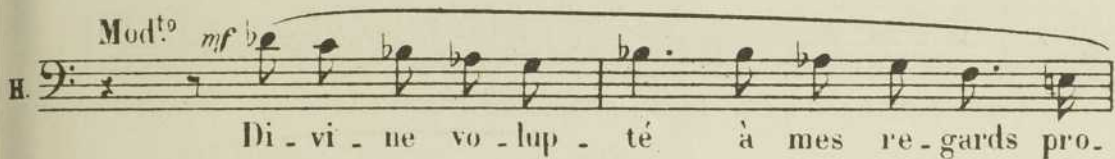
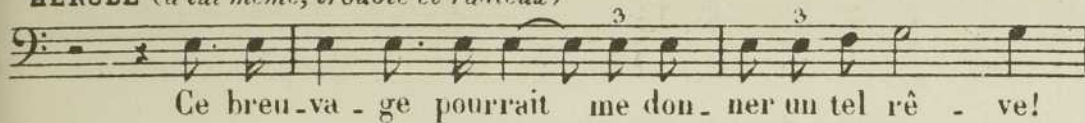
ESCLAVES

Bois!... C'est un ray-on de l'au-ro-re

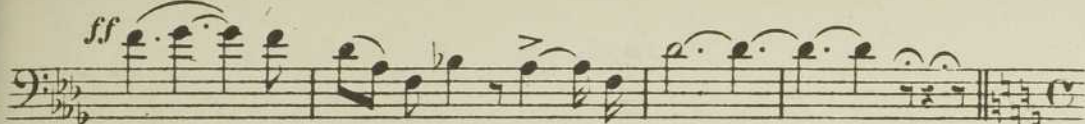
B Bois ce vin! Bois!... (Hérode se lève)

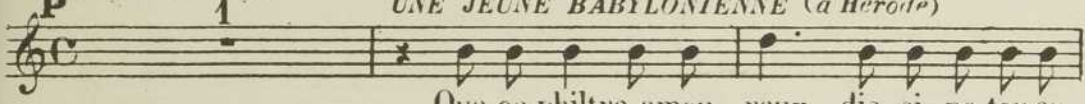
En chassé dans cet or! Bois!...

HÉRODE (à lui-même, troublé et radieux)

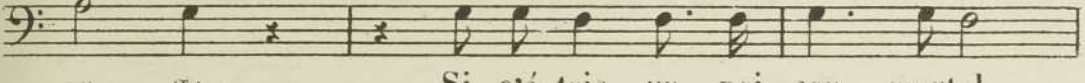


H. *fu - gi - ti - ve! c'est toi! Qui prends tou - te ma*
M *a Tempo appassionato* $66 = \text{♩}$
H. *vi - e! Te presser dans mes bras!*
H. *Sentir battre ton cœur D'une amou - reuse ardeur!... Puis, mou -*
H. *-rir en - la - cés... dans u - ne même i - vres - se*
H. *En animant*
H. *dans u - ne même i - vres - se... Pour ces transports...*
H. *— pour cet - te flan - me, Ah! — sans remords et sans*
H. *plain - te Je donne - rais mon â - me Pour toi mon amour!*
H. *mon es - poir! Vi - si - on fu - gi - ti - ve! c'est*
H. *toi! Qui prends tou - te ma - vi -*
O *a Tempo appassionato*
H. *- e... Oui! — c'est toi! — mon — amour!*

ff
H. 
Toi, — mon seul amour! mon es - poir!... —

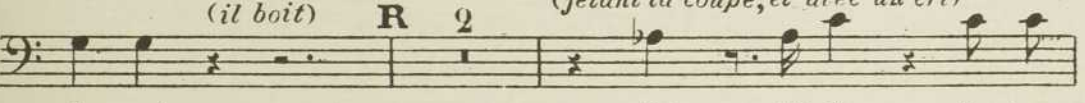
P *All.^o Mod.^{to}* $100 = \text{♩}$ **UNE JEUNE BABYLONIENNE (à Hérode)**
H. 
Que ce philtre amou - reux dis - si - pe ton en -

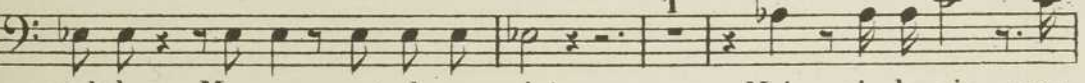
HÉRODE (agité et inquiet) *Un poco agitato*
B. 
_moi! Si l'escla - ve men - tait ce pendant... ce breu -

H. 
_va - ge... Si - c'é - tais un poi - son mortel...

f *3*
H. 
Lâ - che terreur... voir son i - ma - ge... Puis - je hé - si - ter en -

Allegro *Andantino (à la Babylonienne)*
con moto
H. 
_cor — quand on m'of - fire le ciel? Don - ne la cou - pe, es -

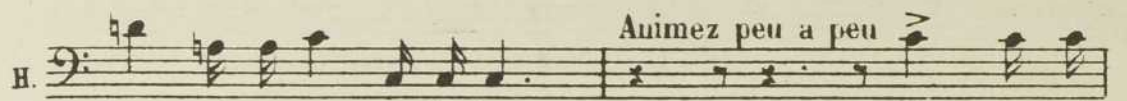
(il boit) **R 2** *(jetant la coupe, et avec un cri)*
H. 
_cla - ve! Ah! dé - jà... je chan -

H. 
_cel - le Mes yeux sont obscur - cis!... Mais je la vois... c'est

f *And.^{te} molto appassionato*
H. 
el - le! c'est el - le! Que de cris sur ma

H. 
lè - vre et je ne puis par - ler... Je sens là, — dans mon

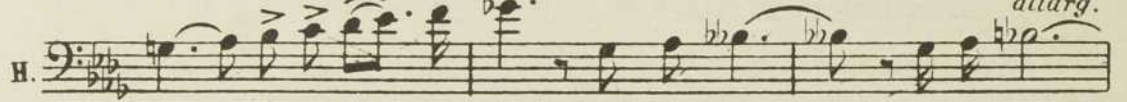
H. 
cœur qui s'a_gi - te et soupi - re Comme un a - veu - brû -

H. 
- lant qui ne peut s'exha - ler... Ah! prends pi -

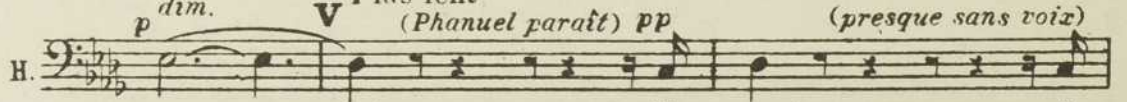
H. 
- tié... pi - tié de mon mar - ty - re... Viens plus près! je le

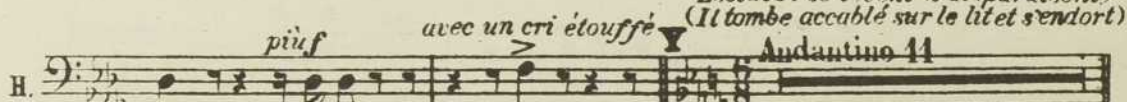
H. 
vœux! Viens - plus près! que ma lè - vre effleu - re

H. 
(avec passion)
L'or de tes cheveux!... Qu'à tes pieds je meu - re... Ah! dans mon ver -

H. 
- ti - ge, je ne veux que toi!... Viens plus près - je le veux!...

H. 
U 1. Tempo più lento (il s'avance vers le lit croyant y entraîner Salomé)
Sois à moi! - sois à moi! encore... Viens! qu'à tes pieds je

H. 
p dim. V Plus lent (Phanuel paraît) pp
meu - re!... En - cor!... plus

H. 
più f avec un cri étouffé Andantino 11
près... encor!... Ah!

(Sur un geste de Phanuel les Esclaves se lèvent et disparaissent) (Il tombe accablé sur le lit et s'endort)

SCÈNE VI

HÉRODE, PHANUEL, CHŒUR.

Assez lent et grave

(considérant Hérode avec pitié)

PHANUEL

Voi-là l'homme qui fait trembler tout un em-

A And^{te} cantabile 50 = ♩

P *pi - re!...* U - ne fem - me occu - pe

P *f* ses pensé - *dim.* es!... *cresc. et animato* Et le Roi... le voi - là!... et le Roi... le voi -

P *ff* - là!... Flétri par le dé-li - re... Et le Roi, le voi -

B All^o agitatoHÉRODE *(s'éveillant et cherchant à se rappeler le rêve qui l'opprime)*

P - là!... Là... n'ai je pas

H vu sa vi-vante i - ma - ge? *f* Là!... *p rall.* tout à dis - pa -

*(il se lève chancelant)*All^o agitato*(apercevant le Chaldéen)**(avec une vague terreur aussitôt apaisée)*

H - ru! à moi! à moi!... Pha-nu-el! *rall.* est-ce

Moderato

sans lenteur

PHANUEL *(triste et grave)*

H toi?... Hé - ro - de, tris - te -

P - ment je reviens dans Si - on: la mi - se - re s'accroît se - lon le prophéti -

P - e. Et le peuple in - qui - et récla - me le Mes - si - e. *rall.*

P. La révolte et le sang! — Roi, le ciel de_vient me_na_

E All^o Mod^{to} deciso 126 = ♩

P. - çant!... — Parcou_rant, en ton nom, les ci_

P. - tés et la plai_ne, Par_tout, — par_tout j'ai demandé l'ap_

P. - pui de nos voi_sins! — Nos plus sûrs al_li_és sont sou_

P. **F** **HÉRODE** mis aux Ro_mains!... Je le sais; mais i_ci la ré_volte est prochai_

H. **PHANUEL** ne, Car le peuple est pour moi! Le peuple est in_constant!... Il

P. **HÉRODE** trem_ble devant toi, mais c'est Jean qu'il acclame!... Ce Jean me servi_

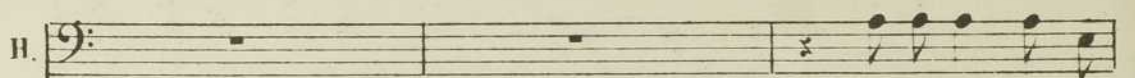
H. - ra! Et, — les Romains chas_sés, Je vaincrai les pro-phè_tes!

H. *(avec fermeté)* Tu ver_ras à mes pieds tomber — tou_tes les tê_tes

H. De ces fous dange_reux que ta gloire a ten_tés!

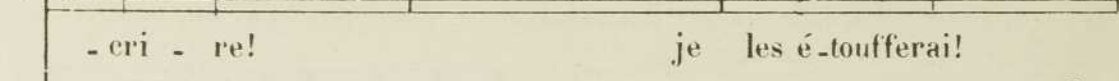
H. **H** En pressant peu a peu *(s'animant)* Ce sont des ré_voltés!...

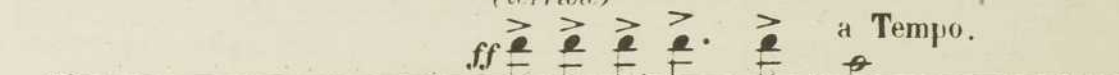
PHANUEL (avec foi) *(avec courage)* Des fous...eux? des cro_yants.... Que

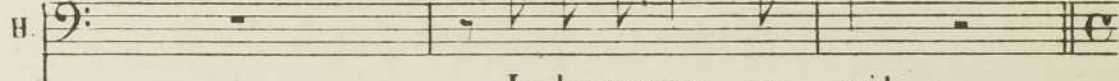
H.  Je saurai les pros-

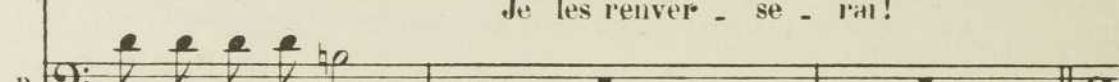
P.  tu glo-ri-fie-ras par le marty-re!

H.  - cri - re! je les é-toufferai!

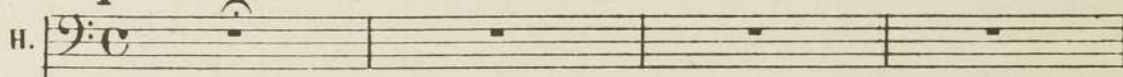
P.  On enten - dra leurs cris! Leurs

ff  a Tempo.

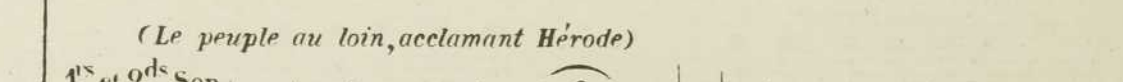
H.  Je les renver - se - rai!

P.  temples reste-ront!...

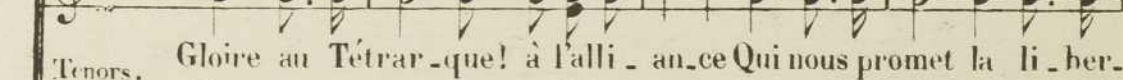
I Allegro maestoso. 104 =

H. 

(Le peuple au loin, acclamant Hérode)

1^{re} et 2^{de} Sop.  *ff*

Tenors.  *ff*

Basses.  *ff*

Gloire au Tétrar-que! à l'alli-an-ce Qui nous promet la li-ber-

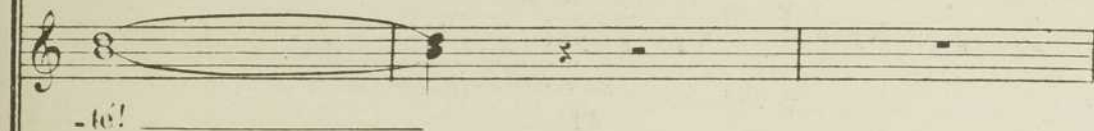
(à Phanuel, avec orgueil)



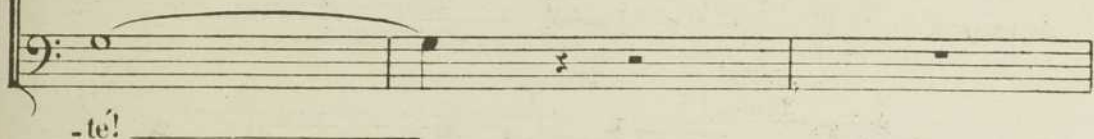
Entends-tu, Phanuel?.. ai-je en - cor la puissan -



- té!



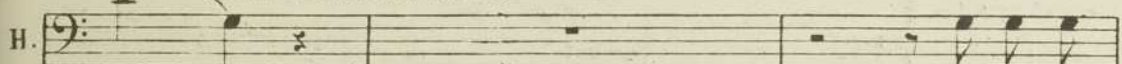
- té!



- té!

All.^o moderato. 132 = ♩

(avec assurance)



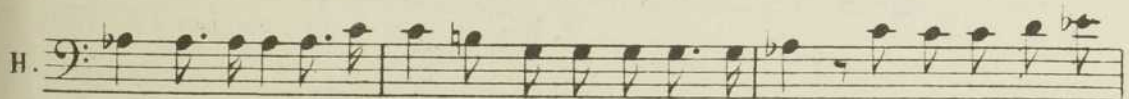
- - ce?..

De nos voi -

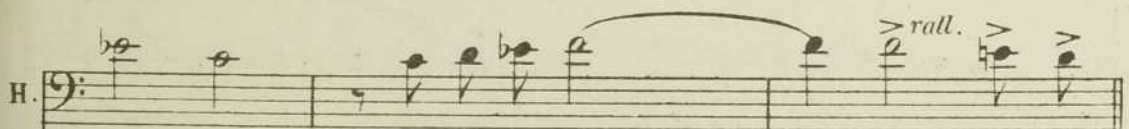
(Phanuel est remonté vers le fond et regardant)



Ce sont des mes - sa - gers!..



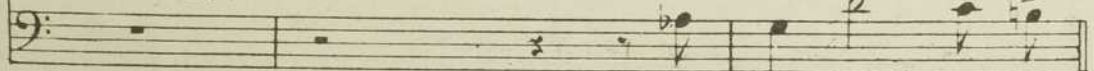
sins tri - butaires de Ro - me, Ce sont les mes - sagers! Mon œuvre se con -



- som - me!

Je puis braver tous les da -

PHANUEL.



Ce sont les mes - sa -

La grande place à JÉRUSALEM. (Le Xyste)

A droite, l'entrée principale du Palais d'HÉRODE avec un vaste escalier.

A gauche, une suite de terrasses aboutissant à la PORTE DORÉE.

Dans le lointain, la vue de la ville, l'aspect du TEMPLE DE SALOMON sur le mont MORIAH.

Une multitude se presse aux environs du Palais en attendant l'arrivée d'Hérode.

**SALOMÉ, HÉRODIADE, JEAN, HÉRODE, PHANUEL, VITELLIUS, LES MESSAGERS,
PRÊTRES, JUIFS, SADUCÉENS, PHARISIENS, SOLDATS, MARCHANDS, PEUPLE.**

— dernières heures du jour. —

All^o maestoso brillante 120 =

(ils sortent) **A**

HÉRODE *La scène change à vue*

PHANUEL *12*

PHARISIENS *12*

MARCHANDS *1^{re} CHŒUR* *12* **Roi!**

SADUCÉENS *Basses* *f*

PRÊTRES *12* **Roi!** *que ta su-per-be vail-*

SOLDATS *Ténors* *f*

et *2^e CHŒUR* *12* **Roi!**

PRÊTRES *Basses* *f*

Roi! que ta su-per-be vail-

Gloi-re, Gloi-re,

lan-ce Nous sau-ve d'un joug dé-tes-té!___ *Gloi-re,*

Gloi-re, Gloi-re,

lan-ce Nous sau-ve d'un joug dé-tes-té!___ *Gloi-re,*

gloire à l'al-li-an-ce qui nous pro-

gloire à l'al-li-an-ce qui nous pro-

gloire à l'al-li-an-ce qui nous pro-

gloire à l'al-li-an-ce qui nous pro-

-met la li-ber-té! 1

-met la li-ber-té! 1

-met la li-ber-té! 1

-met la li-ber-té! 1

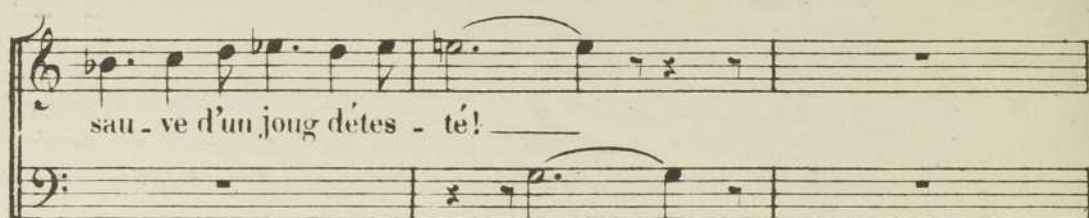
B *f*

Roi! que ta su-per-be-vail-lan-ce Nous

Roi! que ta su-per-be-vail-lan-ce Nous

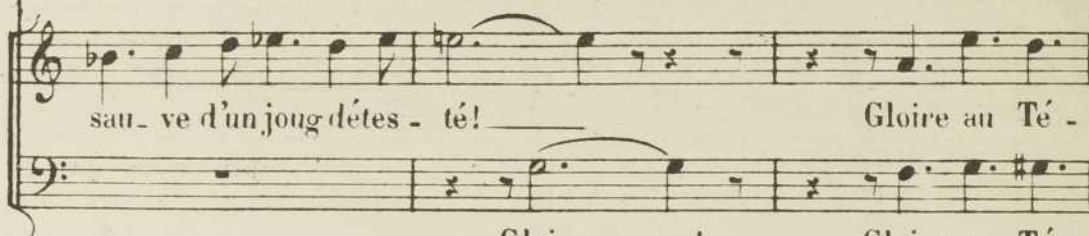
Roi! que ta su-per-be-vail-lan-ce Nous

Roi! que ta su-per-be-vail-lan-ce Nous



sau - ve d'un joug détes - té! —

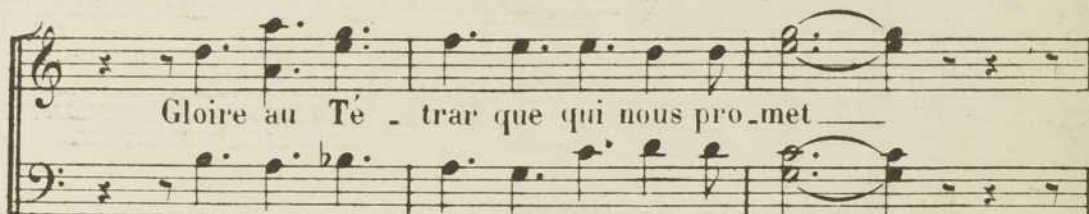
Gloi - re!



sau - ve d'un joug détes - té! —

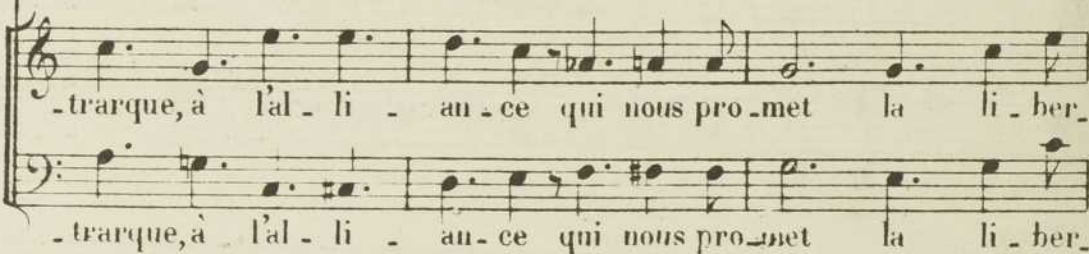
Gloire au Té -

Gloi - re! Gloire au Té -



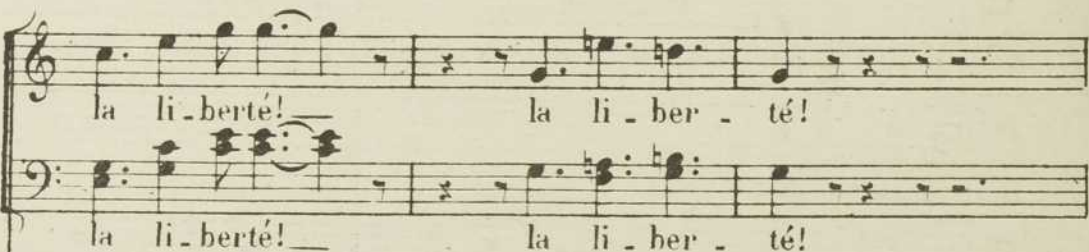
Gloire au Té - trar que qui nous pro - met —

Gloire au Té - trar que qui nous pro - met —



-trarque, à l'al - li - an - ce qui nous pro - met la li - ber -

-trarque, à l'al - li - an - ce qui nous pro - met la li - ber -



la li - berté! — la li - ber - té!

la li - berté! — la li - ber - té!



-té! — Qui nous promet la li - ber - té! la li - ber -

-té! — Qui nous promet la li - ber - té! la li - ber -

Tu nous pro-mets la li-ber-té!

Tu nous pro-mets la li-ber-té!

-té! A nous la li-ber-té!

-té! A nous la li-ber-té!

Roi! tu nous sau-ves d'un joug dé-tes-té!

Roi! tu nous sau-ves d'un joug dé-tes-té!

Roi! tu nous sau-ves d'un joug dé-tes-té!

Roi! tu nous sau-ves d'un joug dé-tes-té!

And.^{te} mod.^{to} 76 = ♩. 1.^o Tempo all.^o maestoso.

C 5 12 **D**

(Hérode descend les degrés du Palais; il est suivi des Messagers)

ff

1^{er} Chœur. Gloire à toi! ——— Gloire à toi! ———

ff

à Hérode. Gloire à toi! ——— Gloire à toi! ———

ff

2^d Chœur. Gloire à toi! ——— Gloire à toi! ———

ff

Gloire à toi! ——— Gloire à toi! ———

Un peu retenu.

HÉRODE. (à la foule, avec grandeur)

f

O peu - ple, le moment est ve -

126 =  *All^o mod^{to}*

H. — nu de te fai - re con - naître Le projet que cares - se ton maître ;

> *>* *>*

Depuis assez longtemps nous nous courbons flétris Par le joug! Le Ro -

H *main n'a que notre mépris. Mais, — installé chez nous avec un front su-*
- per - be, Il donne à ses troupeaux — le meilleur de notre
a Tempo risoluto.

H *her - be!... Peu-ple, pour le chas-ser, secon-de monef-*
a Tempo risoluto.

H *fort: Voici — mes al-li - és!... Es-tu prêt?..*

les MESSAGERS
et les 2 CHOEURS réunis..

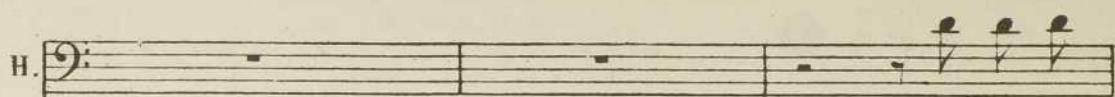
f *Oui, la*
f *Oui, la*

mort! — la mort ou notre indé-pen-dan-ce!..
mort! — la mort ou notre indé-pen-dan-ce!..

HÉRODE.

Et vous mourrez en bra-ves?..

f *Oui! nous le ju-*
f *Oui! nous le ju-*

H. 

Si leurs co



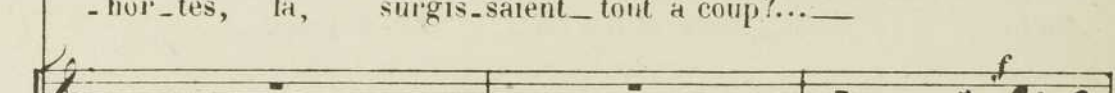
- rons! — plus d'en - tra - ves!



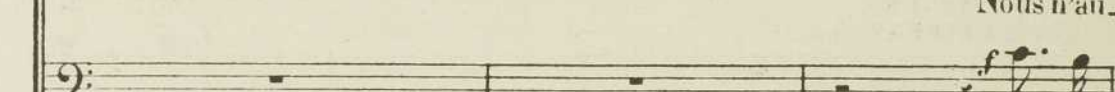
- rons! — plus d'en - tra - ves!

H. 

- hor - tes, là, surgis - saient - tout à coup?... —



Nous n'au -



Nous n'au -



- rions qu'un seul cri: la mort! la mort! ou notre indé - penda -



- rions qu'un seul cri: la mort! la mort! ou notre indé - penda -



- ce! Nous le ju - rons! — la mort!



- ce! Nous le ju - rons! — la mort!

(3 Basses) La mort !

1^r. CHŒUR. *pp* *pp*

La mort !

2^d CHŒUR.

(3 Basses) La mort !

pp

(3 Basses) La mort !

All.^o risoluto. 132 =**G** Largo.

Les MESSAGERS

Aux Romains orgueil.

1^r et 2^d CHŒURS.

Aux Romains orgueil.

Nous le jurons!

Nous le jurons!

HÉRODE.

Aux Romains fai_sons u_ne guerre sa.

PHANUEL.

Aux Romains fai_sons u_ne guerre sa.

_leux de nous a_voir sou_mis fai_sons u_ne guerre sa.

_leux de nous a_voir sou_mis fai_sons u_ne guerre sa.

Aux Romains fai_sons u_ne guerre sa.

Aux Romains fai_sons u_ne guerre sa.

H. *f*
- cré! e! — Aux Ro.

P. *f*
- cré. e! — Aux Ro.

- cré. e! — Fai-sons u-ne guerre sa-crée —

- cré. e! — Fai-sons u-ne guerre sa-crée —

- cré. e! — Aux Ro.

- cré. e! — Aux Ro.

H. *p*
- mains or-gueilleux!

P. *p*
- mains or-gueilleux!

- e! Je-tons-nous bra-vement dans les

- e! Je-tons-nous bra-vement dans les

- mains or-gueilleux!

- mains or-gueilleux!

H. Frappons cet - te

P. Frap - pons cet - te

rangs en - nemis!. Frappons cet - te

rangs en - nemis!. Frap - pons cet - te

Frappons cet - te

Frap - pons cet - te

H. race ab_hor - ré - - - e!

P. ra - ce! Frappons cet - te race ab_hor - ré - e!

race ab_hor - ré - - - e! Aux Ro -

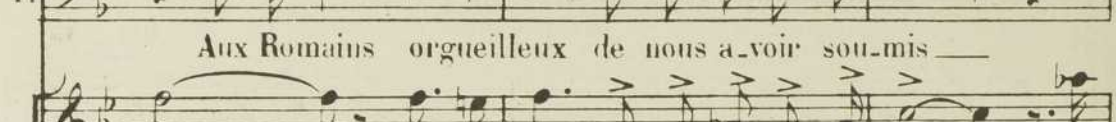
race ab_hor - ré - - - e! Aux Ro -

ra - ce! Frappons cet - te race ab_hor - ré - e!

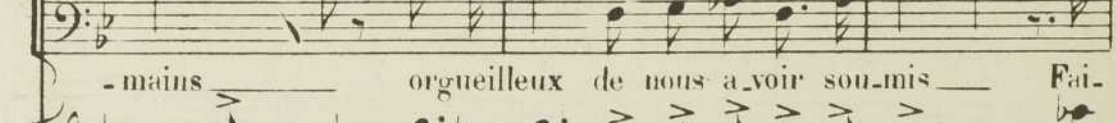
ra - ce! Frappons cet - te race ab_hor - ré - e!

H. 
 Aux Romains orgueilleux de nous a_voir sou_mis — Fai_

P. 
 Aux Romains orgueilleux de nous a_voir sou_mis —


 - mains — orgueilleux de nous a_voir sou_mis — Fai_

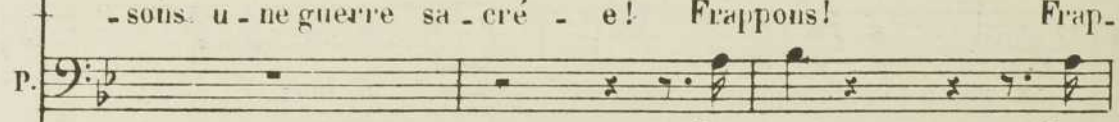

 - mains — orgueilleux de nous a_voir sou_mis — Fai_


 Aux Romains orgueilleux de nous a_voir sou_mis — Fai_


 Aux Romains orgueilleux de nous a_voir sou_mis — Fai_ (1^{res} B^{sses})

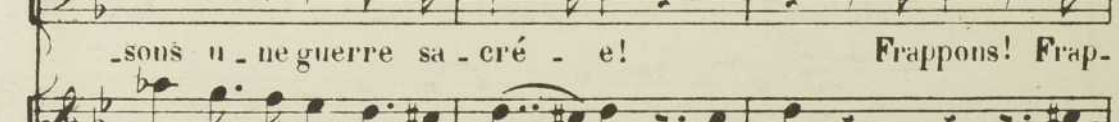

 Aux Romains orgueilleux de nous a_voir sou_mis — Fai_

1. 
 - sons u - ne guerre sa - cré - e! Frappons! Frap_

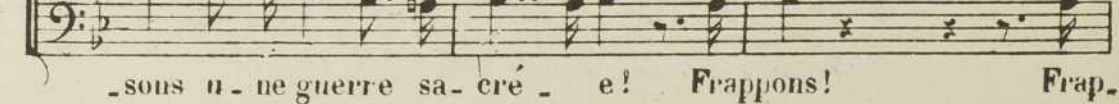
P. 
 Frappons! Frap_


 - sons u - ne guerre sa - cré - e! Frappons! Frap_


 - sons u - ne guerre sa - cré - e! Frappons! Frap_


 - sons u - ne guerre sa - cré - e! Frappons! Frap_


 - sons u - ne guerre sa - cré - e! Frappons! Frap_ (1^{res} et 2^{es} B^{sses}.)


 - sons u - ne guerre sa - cré - e! Frappons! Frap_

H. *ff* - pons cette ra - ce! Frappons - les, ces Ro.

P. *ff* - pons cette ra - ce! Frappons - les, ces Ro.

ff - pons cette ra - ce abhorré - e! Frappons-les

ff - pons cette ra - ce! Frappons - les, ces Ro.

ff - pons cette ra - ce! Frappons - les, ces Ro.

H. - mains, ces Romains or - gueil - leux! Frappons ces

P. - mains, ces Romains or - gueil - leux! Frappons ces

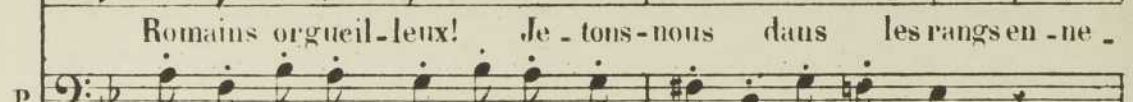
Frappons ces Romains or - gueil - leux! Je - tous.

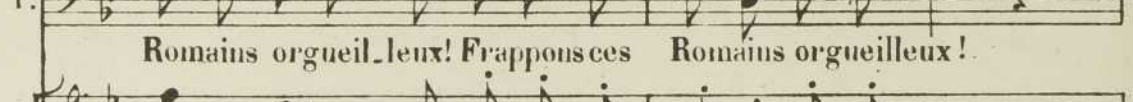
Frappons ces Romains or - gueil - leux! Frappons ces

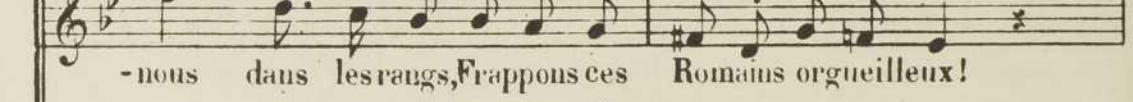
- mains, ces Romains or - gueil - leux! Je - ter

- mains, ces Romains or - gueil - leux! Frappons ces

H.  Romans orgueil-leux! Je - tons-nous dans les rangs en - ne -

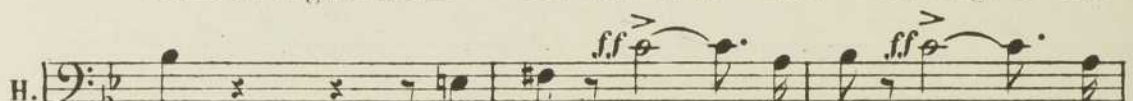
P.  Romans orgueil-leux! Frappons ces Romans orgueilleux!

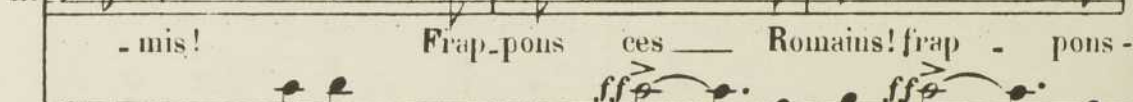
 - nous dans les rangs, Frappons ces Romans orgueilleux!

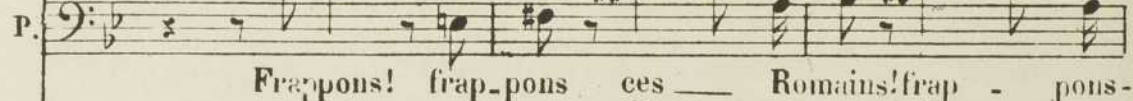
H.  Romans orgueil-leux! Je - tons-nous dans les rangs en - ne -

P.  - nous dans les rangs, Frappons ces Romans orgueilleux!

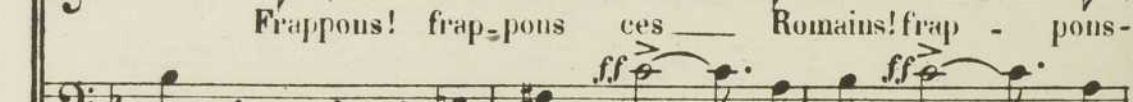
 Romans orgueil-leux! Je - tons-nous dans les rangs en - ne -

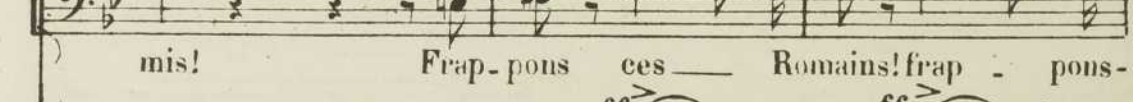
H.  - mis! Frap-pons ces — Romans! frap - pons -

P.  Frappons! frap-pons ces — Romans! frap - pons -

 Frappons! frap-pons ces — Romans! frap - pons -

H.  mis! Frap-pons ces — Romans! frap - pons -

P.  Frappons! frap-pons ces — Romans! frap - pons -

 mis! Frap-pons ces — Romans! frap - pons -

[illegible]

H. **Ieux! Frappons-les!**
 P. **Ieux! Frappons-les!**
 P. **Ieux! Frappons-les!**
 P. **Ieux! Frappons-les!**
 P. **Ieux! Frappons-les!**
 P. **Ieux! Frappons-les!**

HÉRODE .
C'est bien! vous, mes-sa-gers, di-tes quels sont vos

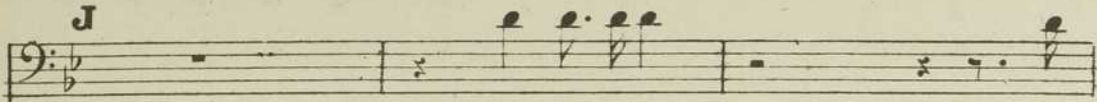
H. ga - ges?
PHANUEL.
Par - lez!

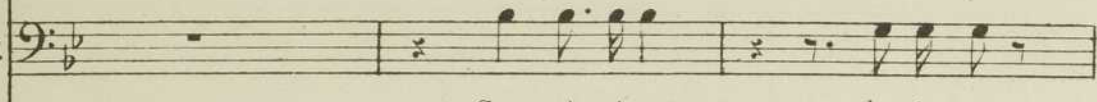
LES MESSAGERS.
Tu nous gar - deras comme o -
Tu nous gar - deras comme o -

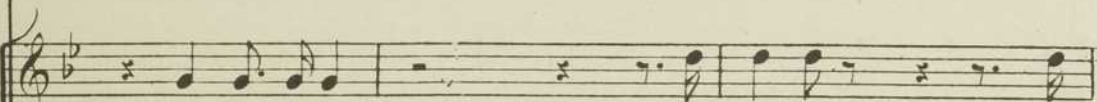
P. Que nous ap - por - tez-vous? —
- ta - ges! Quin - ze
- ta - ges! Quin - ze

HÉRODE .
Des hommes? des armes?
P. Des hommes! des armes!!
mil - le chevaux! Des hommes! des armes!!
mil - le chevaux! Des horames! des armes!..

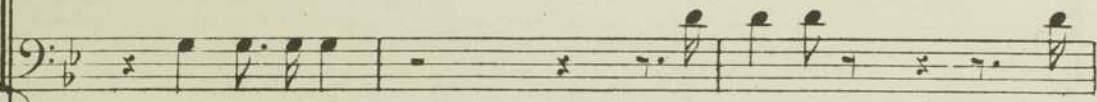
J

H.  Cent chariots! des

P.  Cent chariots! des hommes!

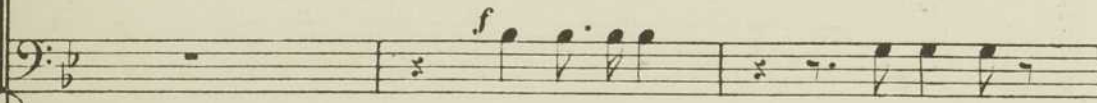
 Cent chariots! des hommes! des

LES MESSAGERS

 Cent chariots! des hommes! des

 Cent chariots! des hommes!

1^{er} CHOEUR.

 Cent chariots! des hommes!

 Cent chariots! des hommes!

2^d CHOEUR.

 Cent chariots! des hommes!

H. *ff* *>* *>* *>* *>* *>* *>*

ar - mes! La mort! ou notre in - dé - pen -

P. *ff* *>* *>* *>* *>* *>* *>*

des ar - mes!

ar - mes!

ar - mes!

des ar - mes!

des ar - mes!

des ar - mes!

des ar - mes!

des ar - mes!

des ar - mes!

rall.

H. *ff* *rall.* *fff*

- dan - ce! La mort ou notre indépen - dan - ce! Frappons-

P. *ff* *rall.* *fff*

La mort ou notre indépen - dan - ce! Frappons-

LES MESSAGERS. *ff* *rall.* *fff*

La mort ou notre indépen - dan - ce! Frappons-

1^{er} et 2^d CHOEUR. *ff* *rall.* *fff*

La mort ou notre indépen - dan - ce! Frappons-

a Tempo

H. *les, ces Ro - mains, ces Romains or - gueil.*

P. *les, ces Ro - mains, ces Romains or - gueil.*

les, ces Ro - mains, ces Romains or - gueil.

les, ces Ro - mains, ces Romains or - gueil.

les, ces Ro - mains, ces Romains or - gueil.

les, ces Ro - mains, ces Romains or - gueil.

les, ces Ro - mains, ces Romains or - gueil.

— mains, frappons ces Romains or - gueil - leux! —

3

8 Trompettes.

G.

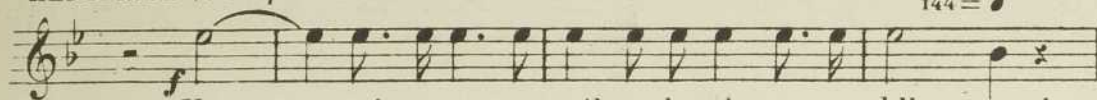
HÉRODIADE paraît au haut de l'escalier - d'un geste elle a imposé silence à la foule qui, frappée de stupeur, écoute les fanfares romaines encore très lointaines. - Tous s'arrêtent interdits.



HÉRODIADE (*ironiquement et avec autorité*)

All.^o più agitato.

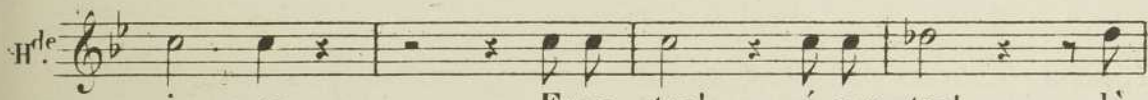
144 =



Vous — qui tenez conseil sur les pla_ces pu_bli_ques!..



Cessez donc un moment — vos appels héro -



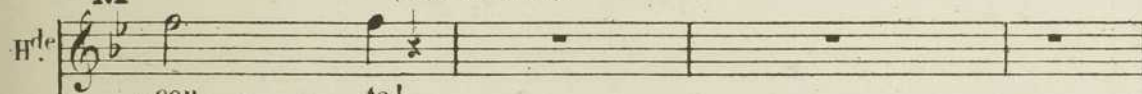
- i - ques; Ecou - tez! é-cou - tez! là -



- bas — Vous enten_drez monter les pas Du con_sul et de son es -

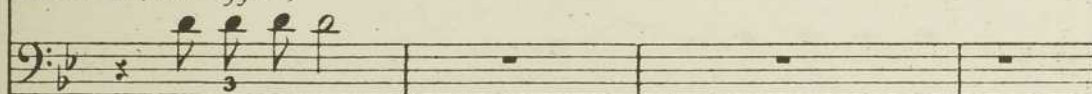
M

(*elle descend*)



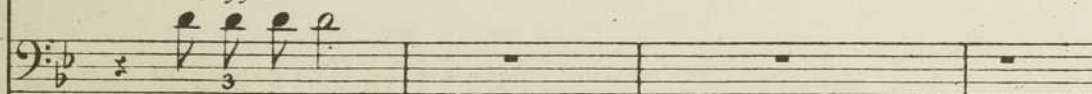
- cor - - te!.

HÉRODE (*avec effroi*)

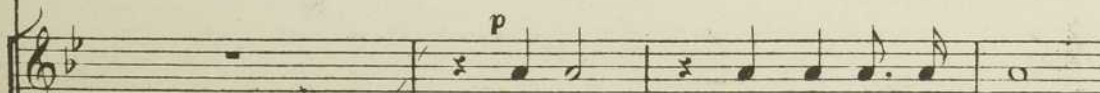


Vi_tel_li_us!

PHANUEL (*avec effroi*)



Vi_tel_li_us!



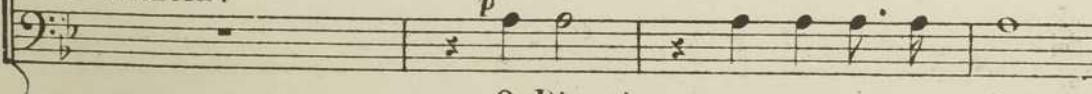
Les **MESSAGERS**

et les

2 **CHOEURS.**

(*atterrés*)

O Dieux! nous sommes per_dus!..



O Dieux! nous sommes per_dus!..

HÉRODIADE *(à la foule)*

(à Hérodiade) Il est à vo_tre por-te!..

H. Vitel-li-us!.. Que fai-re?..

P. Vitel-li - us!..

Vitel-li - us!..

Vitel-li - us!..

Vitel-li - us!..

Peut-ê - - tre!.

più f Nous sommes perdus!.

più f Nous sommes perdus!.

Fanfares romaines plus rapprochées

(à Hérode, a part) **N** *(avec ardeur et tendresse)*

Toi, ne trem-ble plus; Ton e_xis -

-ten - ce m'est plus chère.. plus chère que la mien-ne...

H^{le} *que - la mien - ne... Hé - ro - de... je* *rall.*

H^{le} *dim.* *Allegro.* *f (avec audace)*
t'ai - - me!... je sau - rai les tromper!

Des femmes envahissent la place en courant éperdues - mouvement général - Tout le monde s'agite confusément - les Juifs, les Pharisiens etc... tous enfin se pressent à leur tour pour découvrir les Romains.

HÉRODIADE, HÉRODE et PFANUEL forment un groupe isolé - Le premier plan de la scène est abandonné par la foule qui s'est portée au fond. - La nuit est venue peu à peu.

All.^o agitato, 160 =

1^{re} Soprani. *ff*

FEMMES. Ah! le Romain! le Romain! le Romain! —

2^{de} Soprani. *ff*

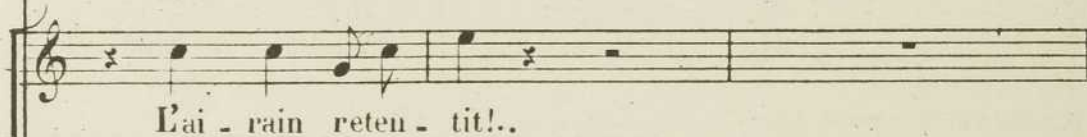
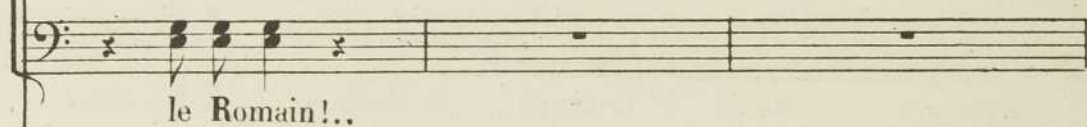
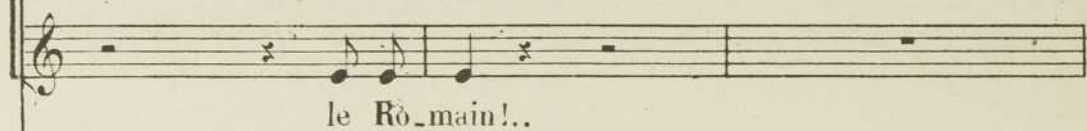
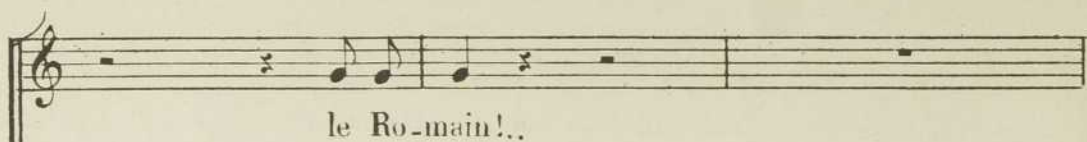
Ah! le Romain! le Romain! le Romain! —

HÉRODIADE (*calme et fière*)

O

Qu'il vien - ne!...

LES MESSAGERS. L'airain reten.



1^{re} CHOEUR.



2^d CHOEUR.



L'ai - rain reten - tit!.. le Ro -

L'ai - rain reten - tit!.. le Ro -

le Romain!.. Ah!

L'ai - rain reten - tit!..

-fuit!.. L'ai - rain reten - tit!..

-fuit!.. Le Romain!..

_main!.. Si - nis - tre pré -

_main!..

Sur leur pas - sa - ge tout cède et s'en - fuit!..

Sur leur pas - sa - ge tout cède et s'en - fuit!..

le Romain!..

le Romain!..

sa - ge!.. Tout cède et s'en - fuit!..

Si - nis - tre pré - sa - ge!.. Si -

Tout cède et s'en -

le Ro main!..

Si - nis - tre pré - sa - ge!..

le Romain!..

Si - nis - tre pré - sa - ge! Si -

Si - nis - tre pré - sa - ge! . Si -

le Ro-main! _____

cresc. - - -

-nis - tre pré - sa-ge!.. le Ro-main! _____

-fuit!.. le Romain! tout s'enfuit!..

le Ro-main!

le Romain! tout s'en-

le Romain!

cresc.

-nis - tre pré - sa-ge!.. le Ro-main! _____

-nis - tre pré - sa-ge!.. le Ro-main! _____

Animez peu à peu.

P. ff

le Ro-main!... ah!...

le Ro-main!... ah!...

le Romain!... ah!...

tout s'enfuit!... le Romain!... ah!...

_fuit! le Romain!... ah!...

tout s'enfuit!... le Romain!... ah!...

le Ro-main!... ah!...

le Ro-main!... ah!...

*VITELLIUS a paru - il est dans une grande litière
que soutiennent 8 esclaves éthiopiens - des licteurs
l'entourent ; ils portent des torches.*

*LE PROCONSUL a été précédé par des VÉLITES
et des porteurs d'enseigne avec les aigles dorées qui
surmontent les drapeaux de pourpre.*

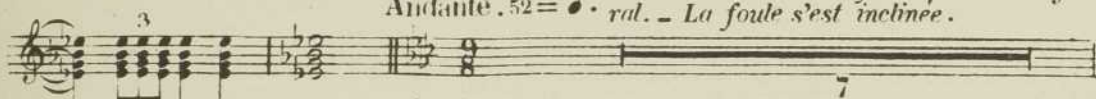
*L'ÉRODE confus et troublé va à la rencontre de
VITELLIUS. HERODIADE s'avance également.*

Fanfares romaines en scène.

**R**

Andante. 52 = ♩.

VITELLIUS descend lentement de sa bière et observe avec défiance le trouble général. — La foule s'est inclinée.



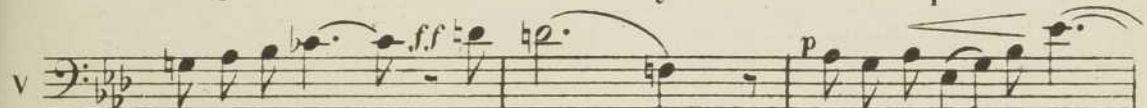
VITELLIUS (sombre)



A mon ap-proche quel trou-ble fait détourner les yeux?



Quel trouble... fait détourner les yeux? S'il me faut réprimer un com-

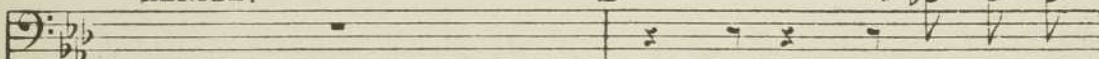


-plot o-dieux, — qu'ils trem-bent! Le châ-timent est pro-

HÉRODE.

S

mf



A son ap-



- che pour ce peuple orgueilleux!



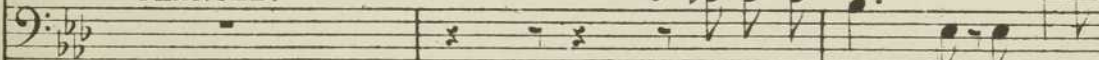
- pro- che Quel trouble me fait baisser les yeux?.. Quel trouble



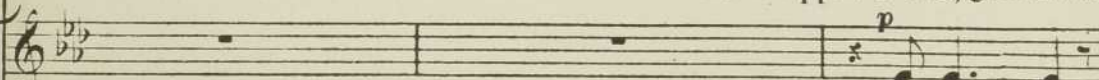
Quel trouble fait détourner les yeux?.. Qu'ils

PHANUEL.

mf

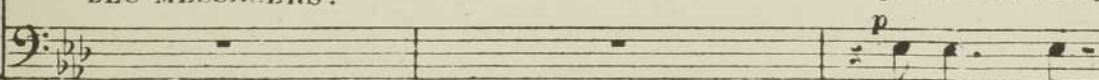


A leur appro- che, Quel trouble



LES MESSAGERS.

Quel trou-ble..



Quel trou-ble..

HÉRODIADE.

L'ingrat qui m'ou - bli - ait se cour - be
 me fait baisser les yeux!.. — Sachons
 trem - - - blent!..
 leur fait baisser les yeux?... Est - ce le châ - ti -
 Nous fait baisser les yeux?..
 Nous fait baisser les yeux?..

LA FOULE.

p
 Quel trou - - ble...
p
 Quel trou - - ble...

de - vant eux!.. Il trem - ble! et le

cache nos vœux! Sachons cacher encor et ma

Qu'il trem - ble! Le châti -

- ment?... le châ - ti - ment qui commence pour

— Quel trou - ble!... Sachons cacher notre

— Quel trou - ble!... Sachons cacher notre

— Quel trou - ble..

nous fait baisser les yeux!.. —

nous fait baisser les yeux!.. —

H^{de} sort comble mes vœux! *ff* Il
 H. haine et mes vœux! Qu'ils trem - - - blent!..
 V. - ment est pro - - che!
 R. eux! *ff* Ils
 haine et nos vœux!..
 haine et nos vœux!..
 ROMAINS.
 nous fait baisser les yeux? *ff* Qu'ils
 Quel trou - - ble..
 Quel trou - - ble..
 Qu'ils

(1)

H^{de} trem - ble!.. Il trem -

H. Car la vengeance est pro -

V. *ff* Qu'ils trem - ble!..

P. trem - ble!.. Jean, ton heure est pro - che!..

trem - ble!.. Car la vengeance est pro -

trem - ble!.. Car la vengeance est pro -

ff Qu'ils trem - ble!..

trem - ble!.. Qu'ils trem - ble!..

trem - ble!.. Qu'ils trem - ble!..

trem - ble!.. Qu'ils trem - ble!..

151. (1) On peut passer de ce signe $\oplus$ au signe $\otimes$ page 98

f **T**

ble! le sort comble mes vœux!

f — che contre un joug o-di — eux!

très accentué. *f*

A mon approche quel

f Et Dieu va combler tes vœux!

f che plus de joug!

f — che, contre un maître odieux!

très accentué. *f*

A notre approche quel

f Non! plus de joug o-di — eux!

f Non! plus de joug!

f Non! plus de joug o-di — eux!

Le

Qu'ils tremblent!..

trouble fait détourner les yeux?.. — S'il me faut répri -

Ils trem - blent!..

Qu'ils trem - blent!..

Qu'ils trem - blent!..

trouble fait détourner les yeux?.. — S'il nous faut répri -

Qu'ils trem - blent!

Qu'ils trem - blent!

Qu'ils trem - blent!

H^{de} sort va donc combler mes vœux!... — il m'oubli-
 H. Qu'ils trem_blent! Car la ven-
 V. _mer un complot o _di_eux! Qu'ils trem - blent!... Qu'ils
 P. Qu'ils trem_blent!.. O Jean, ton
 Qu'ils trem_blent! Car la ven-
 Qu'ils trem_blent! Car la ven-
 _mer un complot o _di_eux! Qu'ils trem - blent! Qu'ils
 Qu'ils trem_blent!..
 Qu'ils trem_blent!..
 Qu'ils trem_blent!..

cresc

H^{de} - ait!... Il m'oubli - ait!... Mais mon tri-omphe est

H. - geance est pro - che!... Oui, la vengeance est

V. trem - blent!... Le châ_timent est pro - che

P. heure est pro - che!... O Jean, ton heure est

- geance est pro - che!... Oui, la vengeance est

- geance est pro - che!... Oui, la vengeance est

trem - blent!... Le châ_timent est pro - che

Car la vengeance est pro - che Contre un

Car la vengeance est pro - che Contre un

Car la vengeance est pro - che Contre un

pro - - che, Le sort com - ble mes

pro - - che, Contre un joug o - di -

Pour ce peuple or - gueil - leux!

pro - - che! Et Dieu com - ble tes

pro - - che, Contre un joug o - di -

pro - - che, Contre un joug o - di -

Pour ce peuple or - gueil - leux!

joug o - di -

joug o - di -

joug o - di -

En animant peu à peu.

U ff

voeux!.. Il trem - ble!..

ff

-eux!.. Qu'ils trem - ble!..

ff

Le châtime est pro che pour ce peu ple!

ff

voeux!.. Ils trem - ble!..

ff

-eux!.. Qu'ils trem - ble!..

ff

-eux!.. Qu'ils trem - ble!..

ff

Le châtime est pro che pour ce peu ple!

ff

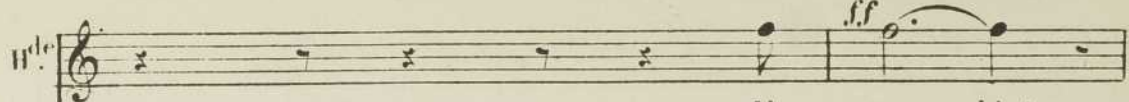
-eux!.. Qu'ils trem - ble!..

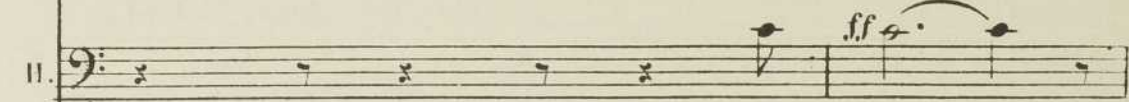
ff

-eux!.. Qu'ils trem - ble!..

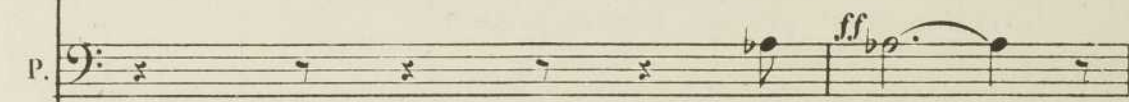
ff

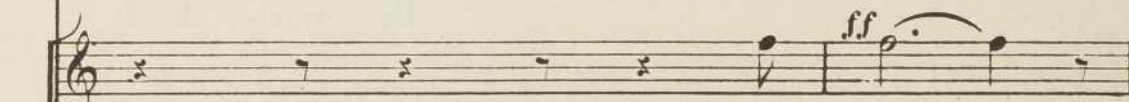
-eux!.. Qu'ils trem - ble!..

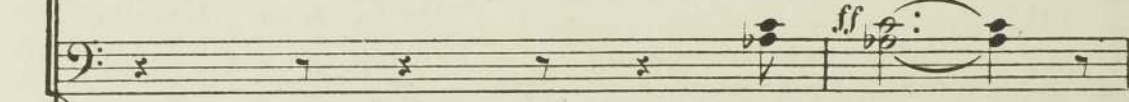
H^{de}  Il trem - ble!..

H.  Qu'ils trem - ble!..

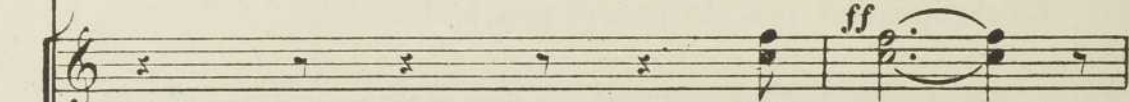
V.  Le châtimeⁿt est proche pour ce peuple!..

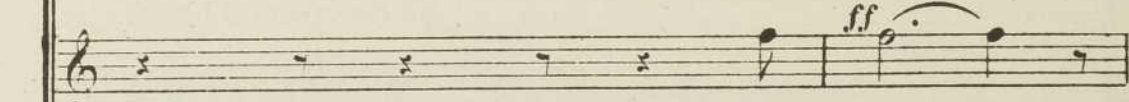
P.  Ils trem - ble!..

 Qu'ils trem - ble!..

 Qu'ils trem - ble!..

 Le châtimeⁿt est proche pour ce peuple!..

 Qu'ils trem - ble!..

 Qu'ils trem - ble!..

 Qu'ils trem - ble!..

Il trem - ble!..
 Qu'ils trem - ble!..
 Pour ce peuple orgueilleux! pour ce peuple!
 Ils trem - ble!..
 Qu'ils trem - ble!..
 Qu'ils trem - ble!..
 Pour ce peuple orgueilleux! pour ce peuple!
 Qu'ils trem - ble!..
 Qu'ils trem - ble!..
 Qu'ils trem - ble!..

Revenir peu à peu au 1.^{er} mouv!

V *mf* *espressivo.*

H^d. L'in - grat!... l'in -

H. Sa - chons cacher... en -

p

V. Le châtimeut est proche pource peuple!

P. *mf* Ô Jean!... ô —

p

Sa - chons cacher... —

p

Sa - chons cacher... —

p

Le châtimeut est proche pource peuple!

p

Sa - chons ca - cher no - tre

p

Sa - chons ca - cher no - tre

p

Sa - chons ca - cher no - tre

dim.

H^{d.} - grat qui m'oubliait se courbe devant

H. - cor nos vœux! No - tre haine et nos

V. Pour ce peuple orgueilleux! pour ce peuple!..

P. Jean! Dieu va donc combler tes

no - tre hai - ne! et nos vœux! —

no - tre hai - ne! et nos vœux! —

Pour ce peuple orgueilleux! pour ce peuple!..

tim.

hai - ne! No - tre haine et nos

dim.

hai - ne! No - tre haine et nos

dim.

hai - ne! No - tre haine et nos

espressivo.

f

H^{de} eux!.. Ah! l'in - grat!.. l'in -

H. vœux! Sachons cacher en - cor no - tre haine et nos

V. Ils tremblent! Voy -

P. vœux! Dieu va combler tes vœux!.. Dieu va

mf

No - tre haine et nos

mf

No - tre haine et nos

p

Ils tremblent!.. Voyez!..

pp

vœux!

pp

vœux! *mf* No - tre

pp

vœux! *mf* No - tre

dim

H^{de} - grat se cour - be de - vant

H. vœux! et nos vœux! no - tre hai - ne!..

dim.

V. - ez!.. Ils tremblent!..

dim.

P. combler tes vœux!.. O Jean!..

vœux!..

vœux!..

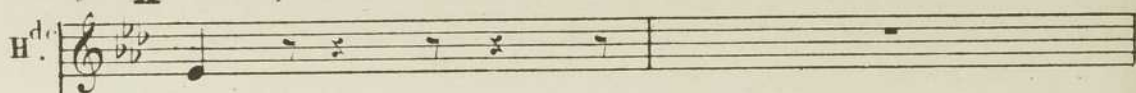
Ils tremblent!..

hai - ne!..

pp *dim*

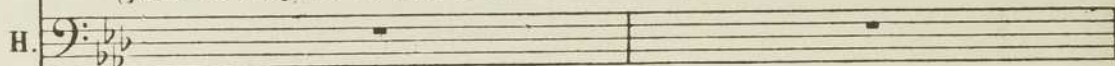
hai - ne!.. et nos vœux!

⊕ X a Tempo 1^{re}

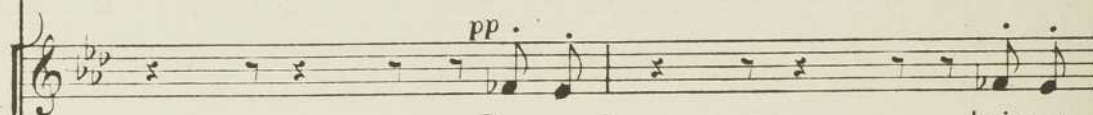
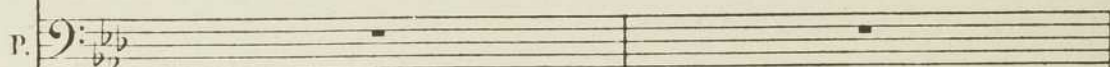


- eux!..

(pour la coupure ne pas chanter cette note)

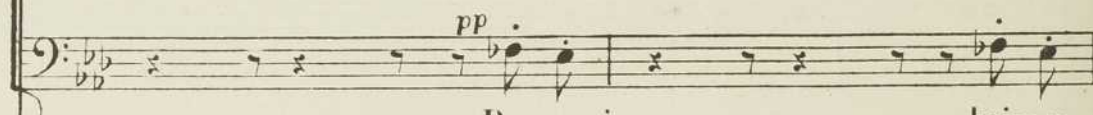


A mon approche, quel trou - ble fait détourner les yeux?..



Pourquoi...

baisser...



Pourquoi...

baisser...



Quel trou - ble fait détourner les yeux?..



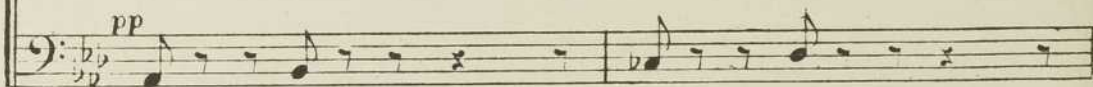
Pour - quoi...

bais - ser...



Pour - quoi...

bais - ser...



Pour - quoi...

bais - ser...

⊕

G

mf *f cresc.*

H^{de} Quel trou - ble fait détourner les yeux? L'ingrat qui m'oubliait

mf *f*

H. Quel trou - ble me fait baisser les yeux? Sa - chons

mf *f*

V. Quel trou - ble fait détourner les yeux? S'il faut

mf *f*

P. Quel trou - ble leur fait baisser les yeux? O Jean!..

mf *f*

les yeux? Sa - chons ca -

mf *f*

les yeux? Sa - chons ca -

mf *f*

Quel trou - ble fait détourner les yeux? Le châ - ti -

f

les yeux? Pour - quoi?.. Sa - chons ca -

f

les yeux? Pour - quoi?.. Sa - chons ca -

f

les yeux? Pour - quoi?.. Sa - chons ca -

fff tutta forza.

se courbe de - vant eux! Hélas! l'in -

ca - cher en - cor ma haine et mes

en - cor ré - primer un complot o - di -

ô Jean! Dieu com - ble tes

- cher no - tre haine et nos

- cher no - tre haine et nos

- ment est pro - che Pour ce peuple or - gueil.

- cher no - tre hai - ne et nos

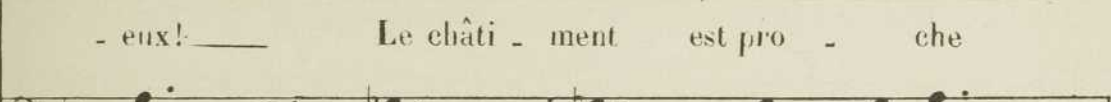
- cher no - tre haine et nos

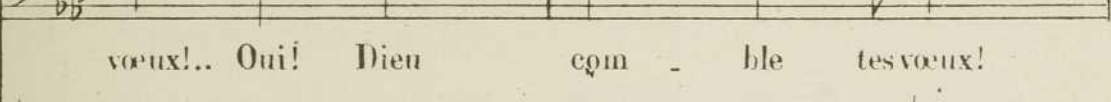
- cher no - tre haine et nos

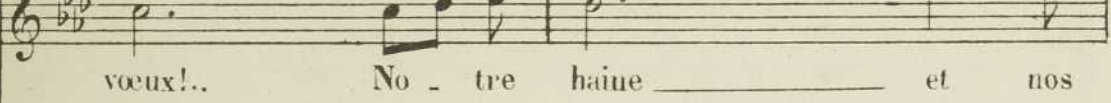
H.^{de}  - grat — qui m'oubli - ait!.. se courbe de - vant

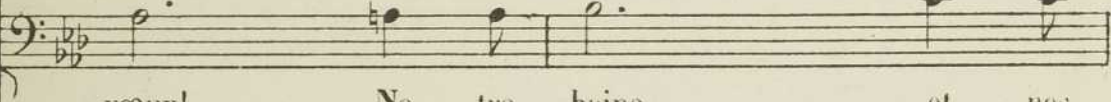
H.  vœux!.. — ma haine et mes vœux! Car la vengeance est pro - che

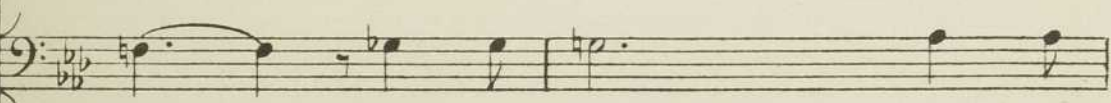
V.  - eux! — Le châti - ment est pro - che

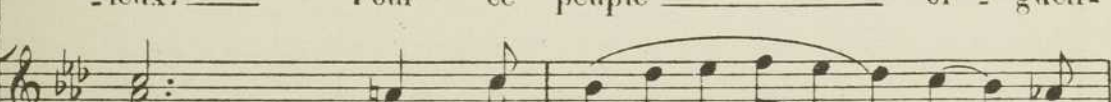
P.  vœux!.. Oui! Dieu com - ble tes vœux!

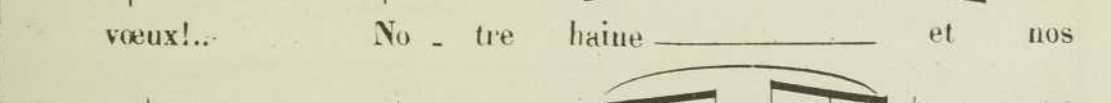
 vœux!.. No - tre haine — et nos

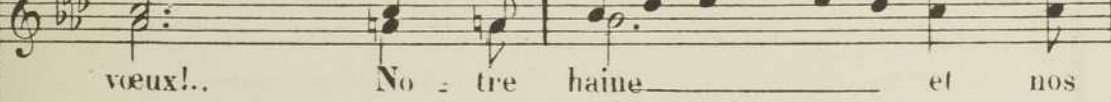
 vœux!.. No - tre haine — et nos

 - leux! — Pour ce peuple — or - gueil -

 vœux!.. No - tre haine — et nos

 vœux!.. No - tre haine — et nos

 vœux!.. No - tre haine — et nos

 vœux!.. No - tre haine — et nos

dim - - - -

H^{de} eux!.. Il trem - ble!.. mais mon tri -

H. Contre un joug o - di - eux! Contre un

V. Pour ce peuple or - gueil - leux! Pour ce

P. 0 Jean, ton heure est pro - che

vœux! Sachons cacher encor nos vœux! No - tre

vœux! Sachons cacher encor nos vœux! No - tre

leux!.. Pour ce

vœux! Sa - chons

vœux! Sa - chons

Sa - chons dissimuler encor nos

vœux! *dim* Sa - chons

H.^{de} - omphie est pro - che!... Et le sort va combler mes
 H. joug o - di - eux!... o - di -
 V. peuple or - gueil - leux!... or - gueil -
 P. et Dieu va com - bler tes
 haine et nos vœux!... nos
 haine et nos vœux!... nos
 peuple or - gueil - leux!... or - gueil -
 ca - cher nos
 ca - cher nos
 vœux!... nos
 Sachons dissi - mu - ler notre haine et nos

a Tempo 1^o

H^{de} *f* vœux!... Le sort comble mes
 H. *f* - eux!... Contre un joug o - di
 V. *f* - eux!... Pour ce peuple or - gueil -
 P. *f* vœux!... Et Dieu comble tes
f vœux!... No - tre haine et nos
f vœux!... No - tre haine et nos
f - eux!... Pour le peuple or - gueil -
f vœux!... No - tre haine et nos
f vœux!... No - tre haine et nos
f vœux!... No - tre haine et nos
f vœux!... No - tre haine et nos

cresc. *fff* *All? maestoso. 88 = ♩*

H^{de} *voeux! mes voeux!*

H. *-eux! — Qu'ils trem - blent!..*

V. *-eux! — Qu'ils trem - blent!.. (au peuple) Je représente i.*

P. *voeux! Qu'ils trem - blent!..*

voeux! — Qu'ils trem - blent!..

voeux! — Qu'ils trem - blent!..

voeux! — Qu'ils trem - blent!..

voeux! — Qu'ils trem - blent!..

voeux! — Qu'ils trem - blent!..

voeux! — Qu'ils trem - blent!..

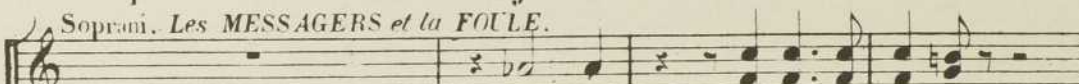
voeux! — Qu'ils trem - blent!..

VITELLIUS.



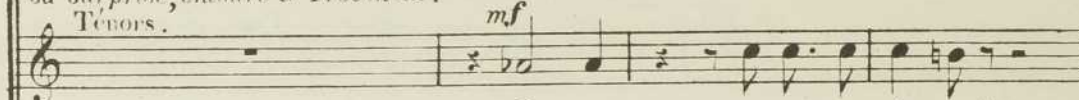
- ci César — et la jus - ti - ce . Peu - ple, quels sont tes vœux?..

All.^o piu mosso . 152 = ♩ *mf*
Soprani. Les MESSAGERS et la FOULE.

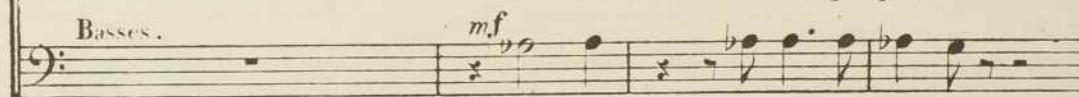


La foule interdite, revenue de sa surprise, entoure le Proconsul.

Ro - me nous est propi - ce?..



Ro - me nous est propi - ce?..



Ro - me nous est propi - ce?..



Quelle nous rende a - lors le Tem - ple d'Is - ra - ël —



Quelle nous rende a - lors le Tem - ple d'Is - ra - ël —



Quelle nous rende a - lors le Tem - ple d'Is - ra - ël —



Et fas - se respec - ter le grand Prêtre à l'au - tel! —



Et fas - se respec - ter le grand Prêtre à l'au - tel! —



Et fas - se respec - ter le grand Prêtre à l'au - tel! —

AA**VITELLIUS.**

Ti - bère exau - ce - ra ce voeu — trop lé - gi - ti - me.

**Allegro**

Cé - lé - brez le pou - voir d'un vainqueur ma - gna -



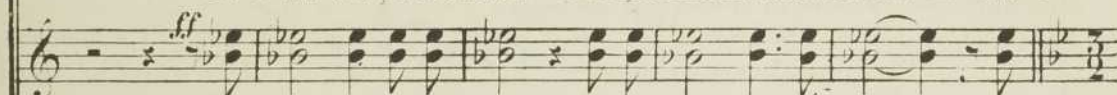
- ni - me!

Les ROMAINS

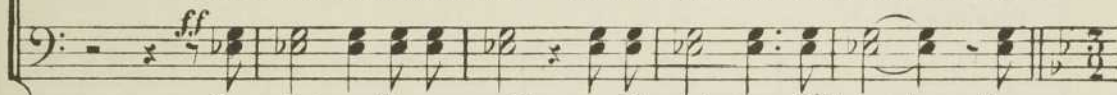
Sa - lut au Proconsul! à Ti - bère! à Cé - sar! — Sa -

Les MESSAGERS et la FOULE.

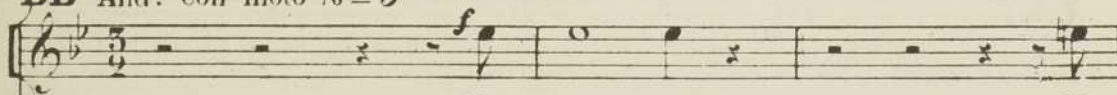
Sa - lut au Proconsul! aux Romains! aux Sol - dats! — Sa -



Sa - lut au Proconsul! aux Romains! aux Sol - dats! — Sa -

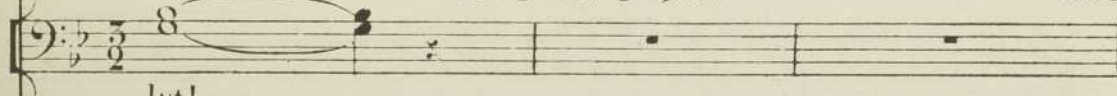


Sa - lut au Proconsul! aux Romains! aux Sol - dats! — Sa -

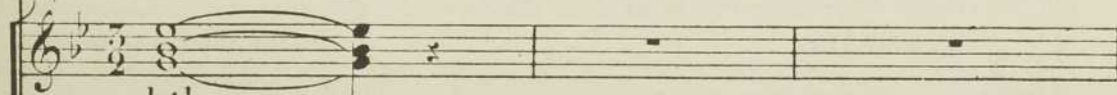
CANANÉENNES (femmes et enfants)**BB** And.^{te} con moto 76 = ♩ (dans la coulisse)

Ho - san - nah!

Ho -



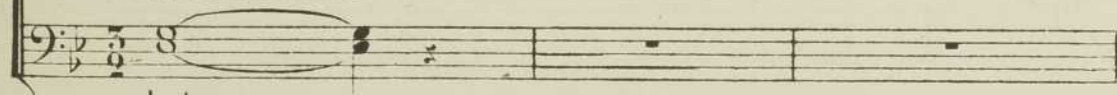
- lut!



- lut!



- lut!

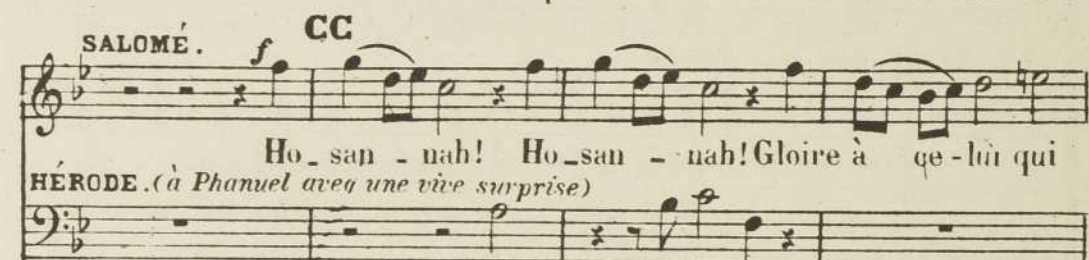
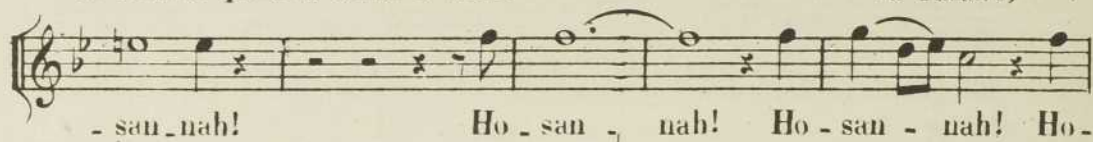


- lut!

Au moment où Vitellius, Hérodiade, Phanuel et les Romains vont se diriger vers le palais, on entend les voix des Cananéennes — Tous s'arrêtent. Bientôt paraissent Jean et Salomé — des enfants les précèdent, des femmes les suivent, agitant des palmes fraîches — Les blanches clartés de la lune les enveloppent comme dans une auréole.

Vitellius s'arrête, surpris des témoignages de respect
et d'amour que l'on donne à Jean.

(en scène, au fond
du Théâtre)

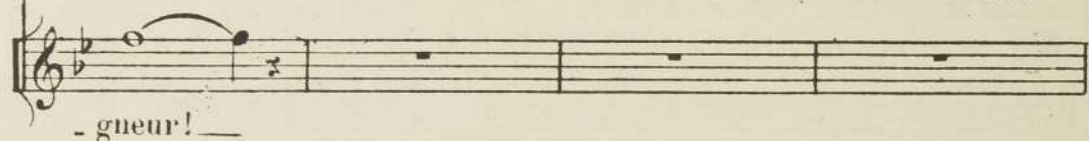


HÉRODE. (à Phanuel avec une vive surprise)

Vois! c'est el_le!..

PHANUEL.

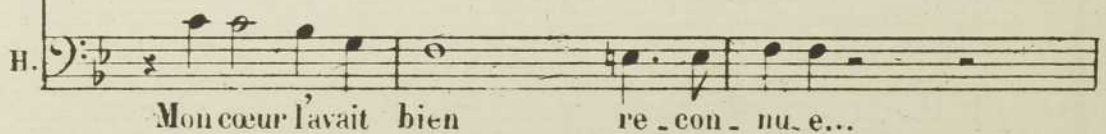
Salomé!..



HÉRODIADE.

(à part, observant Hérode)

Il connaît cette en-



S. Ho -

H. de fant! Il pâlit a sa vu_e!..

CANANÉENNES *f* Ho - san - nah! Ho - san - nah! Ho -

S. - san nah! Ho - san -

VITELLIUS. (avec ironie) Quel

- san nah! Ho - san

DD *(à Vitellius, avec foi)* - nah! C'est le pro - phète du

V. est ce mortel tri_omphant?..

- nah!

HÉRODIADE. (à Vitellius, perfide et frémissante) Dieu — vivant! Qui rêve la puissance... Regarde...

(à Hérodiaide) Un fou!...

CANANÉENNES *f* Gloire à ce - lui qui vient au nom du Sei -

Andante, 76 = ♩

EE (à part)
 11^{de} Je tiens ma vengeance!..

JEAN (à Vitellius et à la foule)
 (avec un accent inspiré)
 - gneur! Tou-te jus-ti-ce vient du ciel!..

1. Homme, ta puissance fragi-le Se brise aux pieds de l'Eter-

1. -uel Comme un va-se d'ar-gi-le!.. *cresc* Toute justice vient du

1. ciel!.. **FF ff** Tou-te jus-ti-ce vient du ciel!..

Les Cananéennes entourent Jean. — Hérodiade et Vitellius entrent dans le palais, tandis que Phanuel entraîne Hérode qui ne peut détacher ses regards de Salomé.

CANANÉENNES.

ff Ho-san-nah! Gloire au Seigneur! —

Les ROMAINS.

ff Salut au Proconsul! —

Les MESSAGERS et la FOULE.

ff Salut au Proconsul! —

ff Salut au Proconsul! —

ff Salut au Proconsul! —

au Seigneur! au Seigneur! Hosan -
à César! à César! Salut! —
aux Romains! aux soldats! Salut! —
aux Romains! aux soldats! Salut! —
aux Romains! aux soldats! Salut! —

(La foule acclame le Proconsul)

RIDEAU

Gloire au Sei - gneur! —
au Pro - con - sul! —
au Pro - con - sul! —
au Pro - con - sul! —
au Pro - con - sul! —

Fin du 2^e Act

SCÈNE VIII

HÉRODIADE, PHANUEL

Au fond, une grande ouverture qui laisse voir la nuit étoilée et d'où l'on domine Jérusalem

Allegro moderato. 112 =

PHANUEL. 18 *mf*

Dors, ô cité perverse... ignore le des-

p tin Qui frappera tes fils au milieu de leurs fêtes!

p Dors, et n'écoute pas la plainte des prophètes;

p Moi, j'interrogerai le ciel jusqu'au matin!

mf Astres étincelants que l'infini promène, Enfermant l'ave-

p nir dans vos cercles de feu, *piu. f* Astres qui dévoilez la destinée hu-

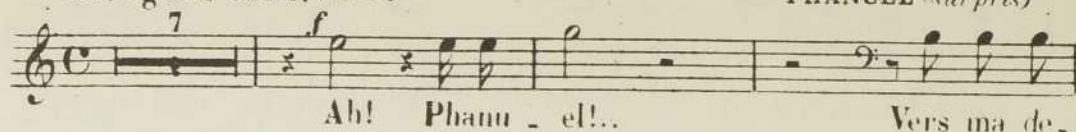
p maine, Astres étincelants! parlez!.. quel est ce Jean?... *rall.* *ff* **C** Un peu plus animé

— Est-ce un homme?... parlez! est-ce un Dieu?

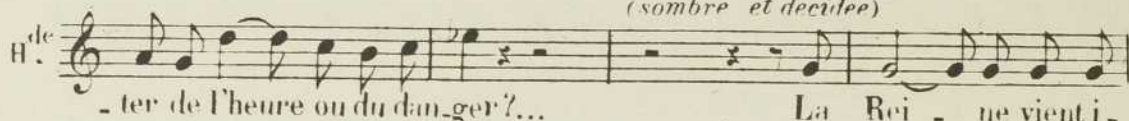
(avec puissance) *f*

Sa voix tonne comme la foudre; Il

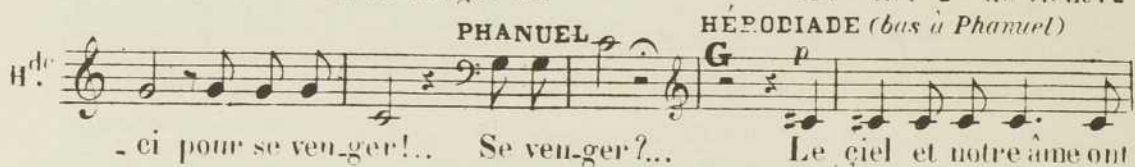
P. *dit: «Vous trouverez! cherchez! Les seep_tres vont tomber en*
pon_dre! Peuples! ceignez vos reins! Mar_chez?»
 P. *Et les humbles, sur son pas_sage, Pa_*
più f Animando. cresc.
-raissent attendre un si_gnal; Et les rois cachent leur vi_
più mosso. (avec une terreur religieuse)
sa_ges Dans les plis du manteau roy_al!... Quel est ce Jean?
And.^{te} 1^o Tempo. 52 = ♩
 P. *est-ce un homme? est-ce un Dieu?... Astres é_tin_ce_*
lants que l'inf_i_ni pro_mè-ne, Enfermant l'a_ve_nir dans vos
f b 3 più f
cercles de feu, As_tres qui dévoi_lez la_des_tinée hu_
maine, Astres é_tin_ce_lants, par_lez! Quel est ce
F p rall. ff
Jean? Est-ce un homme? est-ce un Dieu?... Astres é_tin_ce_
(Il reste absorbé dans la con-templation de la nuit étoilée)
lants, par_lez! par_lez!!

HÉRODIADE (*entre, tout à coup, inquiète, agitée*)All.^o agitato assai, 160 = **PHANUEL** (*surpris*)

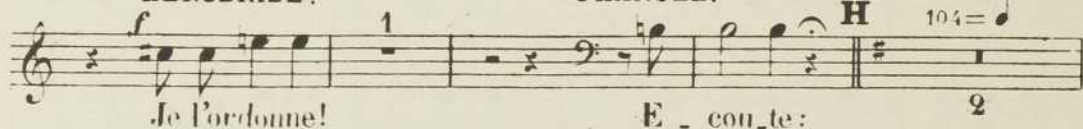
Vers ma de -

**HÉRODIADE.**(*sombre et décidée*)

La Rei - ne vient i -

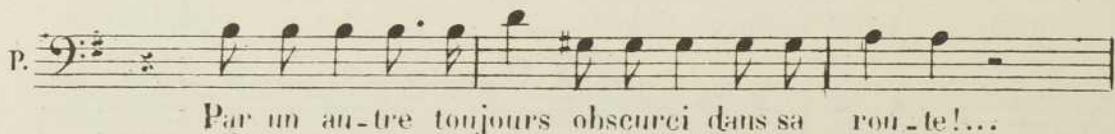
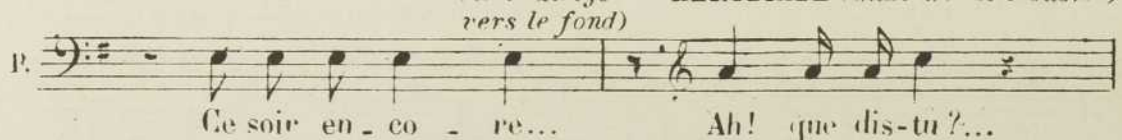
**PHANUEL****HÉRODIADE** (*bas à Phanael*)

Le ciel et notre âme ont

**PHANUEL** (*hésitant*)**HÉRODIADE.****PHANUEL.**All.^o maestoso.

E - cou - te:

2

(*il se dirige vers le fond*)**HÉRODIADE** (*anxieuse et troublée*)

PHANUEL (*considérant le ciel*)

I

Vos é-toi-les sont comme une âme ju-melle A-vec la même

P. vie et la mè-me clar-té! Le des-tin vous sé-

HÉRODIADE (*avec angoisse*)

P. -pa-re, mais l'amour vous ap-pel-le! Re-garde en-

(avec énergie)

II^{de} -co-re et dis la vé-ri-té! Phanu-el! Pha-nu-

Largé.

PHANUEL (*sombre, quittant la fenêtre*) *(avec un accent prophétique)*

II^{de} -el! je veux tout con-naître! L'ho-ri-

P. -zon devient menaçant: Je vois l'é-toi-le disparai-tre...

(avec terreur)

P. Tu res-tes sen-le... Oh! que de sang! que de

Allegro. 132 = ♩

ff animez

HÉRODIADE (*frémissante*)

P. sang couvre ton é-toi-le!.. Du sang! je suis ven-

En animant

H^{de} -gé-e!...

PHANUEL (*toujours sous l'influence prophétique, sans écouter Hérodiade*)

Hé-las! -un dernier voi-le... Se dé-

(avec une subite expression de stupéfaction, puis s'attendrissant)

H^{de} *f* Mè - re!.. *mf* Mot su -

P. (avec éclat) *f* - chi - re... tu fus mè - re!.. *p* *rall.* et tu ne l'es plus!..

Andante, 60 = ♩

H^{de} *rall. L* bli - me!.. mè - - - *pp* re! (la dominant) *f*

P. *ff* Rei - ne! songe au pas - sé!..

Long silence. (avec la plus grande émotion) *pp* **HÉROPIADE.**

Si Dieu l'a - vait vou - lu.. Si j'avais

H^{de} pu garder Auprès de moi cet an *dim.*

P. *p* Qu'il te souvien -

espressivo.

H^{de} - ge!.. J'aurais tout ou - bli - é!... Vengeance, a -

P. *f* - ne! Songe au pas - sé!..

H^{de} *f* - mour déçu!... Si j'avais pu garder auprès de moi cet

più f M Più mosso . 88 =

H^{de}: an - ge!... Mon âme a be-soin - de ten-

PHANUEL (*à part*)

P.: Son cœur se trouble!...

rall espressivo.

H^{de}: - dres - ses... Je vou - drais mon en - fant, j'ai soif -

(*à Hérodiade*)

P.: Qu'il te sou - vien - ne!..

sempre animato e cresc.

H^{de}: de ses ca - res - ses! La voir, la presser sur mon

P.: Es - père enco - re!..

(avec élan)

H^{de}: cœur! (*avec insistance*) Je pourrais la revoir! — 0

P.: Tu peux la voir!...

ff N rall. pp rit.

H^{de}: ciel! pour moi plus de dou - leur! *rall.* Je ver - rais

mf

P.: Plus de dou - leur!..

1.^o Tempo.

mon enfant! Hé-las! j'ai tant souffert, j'aisois de ses ca-
 Ah! — dans son re-gard...

- res - - - ses! Pha-nu-el! rends-la
 la pi-tié bril - - - le!

- moi! Je voudrais mon enfant! Hé-las! j'ai
 Es-père encor! Es - père en -

O Animando sempre.

tant souffert!... Je vais la voir...
 - cor! Tu re-ver-ras en-fin ta fil - le! Tu re-ver-

la voir en-cor! la voir encor!
 - ras l'enfant, l'enfant a - bandon-né! Espère en -

P *ff* *ff* *ff*

H^{de} Ah! Phannuel! ah! pi -

P. - cor! en - cor! ah!

R Un peu retenu. *(avec des larmes)* très expressif.

H^{de} - tié! très expressif. Oui! Hélas! j'ai tant souffert!

P. Tu voudrais ton enfant! ta fil - le! ton enfant!..

(avec épouvante) très déclaté

H^{de} *(tout à coup, lui montrant Jérusalem)* Ma fil - le! el - le! ma ri -

P. Là! regarde!.. elle entre dans le Temple!

Allegro.

H^{de} **S** *ff* *ff* *(avec égarement)*

- va - le!... Non! non! non! ma fille est morte... et je n'ai

Stesso allegro.

PHANUEL *(avec emportement et d'une voix tonnante)*

H^{de} *ff* plus d'enfant!.. Reine - im - pi - toy - able et fa - ta - le,

HÉRODIADE *(avec un cri)* *fff*

(presque parlé) Ah!

P. Va, tu n'es qu'une femme! une mè - re... ja - mais! — Rideau

2^e TABLEAU

LE SAINT TEMPLE

2^e TABLEAU

Partie immense du Temple précédant le Sanctuaire.

*Au fond, portes d'argent sur lesquelles tombent des voiles de lin.
Ces voiles à fleurs de pourpre et d'hyacinthe cachent l'entrée du Sanctuaire.*

SCÈNE IX

SALOMÉ

Au lever du rideau la scène est déserte.

SALOMÉ entre, défaillante, se soutenant à peine.

1^{re} Soprani. *All.^o agitato. 160 = ♩* *f* *All.^o mod.^o 108 = ♩*

VOIX AU DEHORS

2^{de} Soprani.

6 Hé - rode! — à toi ces

Hé - rode! — à toi ces

pal - mes! à toi ces fleurs! A toi ces pal_mes et ces

pal - mes! à toi ces fleurs! A toi ces pal_mes et ces

SALOMÉ. *A Moderato. p*

L'an - be renaît à pei - ne.. on s'é-

fleurs!

fleurs!

-veille au palais!... On ac - clame Hérode et la Rei - ne!..

Ah! qu'ils soient maudits à jamais Ceux — qui poursuivent de leur

cresc
 au ciel d'O - ri - ent!... Et l'on voit venir
cresc
 au ciel d'O - ri - ent!... Et l'on voit venir

ff
 les au - ro - res Te sa - lu - er en sou - ri -
ff
 les au - ro - res Te sa - lu - er en sou - ri -

dim
 - ant! Te sa - lu - er en sou - ri -
dim
 - ant! Te sa - lu - er en sou - ri -

mf *f*
 - ant! A toi, Rei - ne, à toi, ces fleurs! A toi, ces
mf *f*
 - ant! A toi, Rei - ne, à toi, ces fleurs! A toi, ce

dim. *mf* *f*
 pal - mes! A toi, Reine, à toi, ces fleurs! A toi, ces
dim. *mf* *f*
 pal - mes! A toi, Reine, à toi, ces fleurs! A toi, ces

Animez.

pal - mes! Ces fleurs! ces fleurs! A toi, ces
pal - mes! Ces fleurs! ces fleurs! A toi, ces

SALOMÉ. Più mosso.

C

Meno mosso.

(péniblement)

pal - mes! A toi!

pal - mes! A toi!

S. souffre!... Et là... toujours ces chants de fête!... La

S. force m'aban-donne... Hé-las!... — toute la

S. nuit j'ai veillé! C'est i-ci pourtant — qu'ils l'ont conduit!

Andante . 69 = ♩

S. Un si-nis-tre complot me-na-ce le prophète; Cet Hé-

S. ro-de tremblant en fa-ce des Romains, Et ces Pharisiens, crai-



S. *- dresse et la foi pal - pi - taient dans les*

S. *airs!... dans les airs!... A peine ai - je en - tre -*

S. *- vu cette heu - re for - tu - né - e Que tu viens me frap -*
(avec desespoir)

S. *- per, cruel - le des - ti - né - e!... Oui, tu viens me frap -*

S. *- per, cruel - le des - ti - né - e!... Dieu! Dieu!*

S. *Dieu! Prends pitié de mes pleurs!... Ouvre pour moi sa tombe!...*

S. *Prends pitié de mes pleurs!... Ouvre pour moi sa tom - be!...*

S. *Prends pi - tié de mes pleurs!... Ah!*

S. *pi - tié Bourreaux! Bourreaux!.. S'il doit mourir*
Salomé tombe épuisée près de la grille de la prison.

S. *près de lui, laissez moi mou - rir!...*

Poco più appassionato

a Tempo 1° poco a poco

H Animato

molto più agitato e più mosso

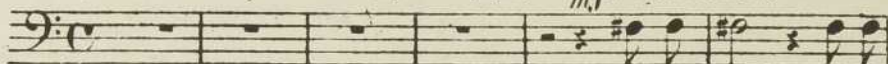
Allegro

ra!l. a Tempo All°

SALOMÉ, HÉRODE.

All.^o un poco agitato. 132 = *(Hérode paraît; il se dirige vers le souterrain et s'arrête, sombre et préoccupé)* *mf* (à lui même)

HÉRODE.

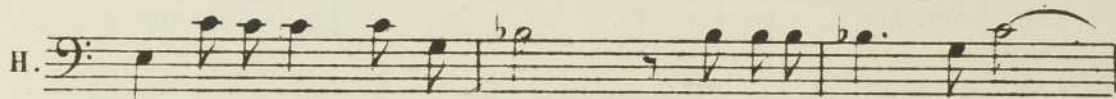


C'en est fait! la Ju-



-dée appartient à Ti - bè - re!...

Aquoim'a-t-il ser-



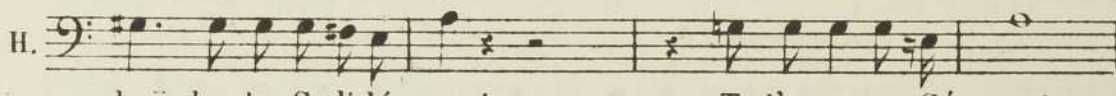
-vi de flatter les Ro - mains

Pour deve - nir le roi

(ironiquement)

— de ce pa - ys pros - pé - re?

Je suis chef de tri -



- bu chez les Ga - li - lé - ens!...

Tu l'emportes, Cé - sar!...



mais ma vengeance est pré - te;

f Tremble!

tremble!

je sauverai *(avec violence)*

Jean, ce hardi pro - phè - te Qui n'attend rien de ta faveur,

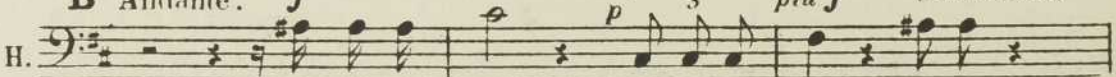
Et les



Juifs — briseront

ton

joug en va - hisseur....

*(Il va pénétrer dans le souterrain lorsqu'il aperçoit Salomé toujours accroupie dans l'ombre, et qu'il ne peut reconnaître)**Piu mosso.***B** Andante.*f**poco rit.**p**più f**(s'avancant)*

On m'écou - tait!...

on m'écou - tait!... femme,

SALOMÉ. *Andante. p* *(faiblement)*
plus vite et rudement Qui par - le?

Più mosso. *(la reconnaissant)* *And^{te} appassionato.*
f *ff* — Ah! Sa - lo - mé! Sa - lo - mé!... C'est el - le que je
(avec une explosion de bonheur)

Animato. *All^o*
 vois, c'est el - le! Ré - ves ré - a - li - sés!... —

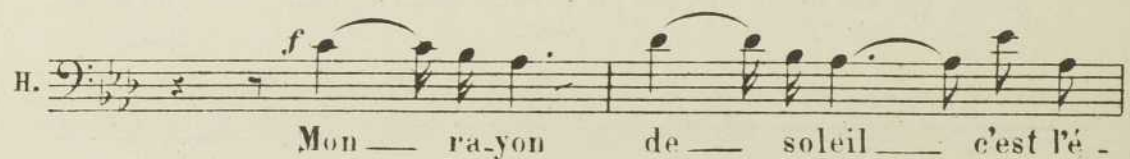
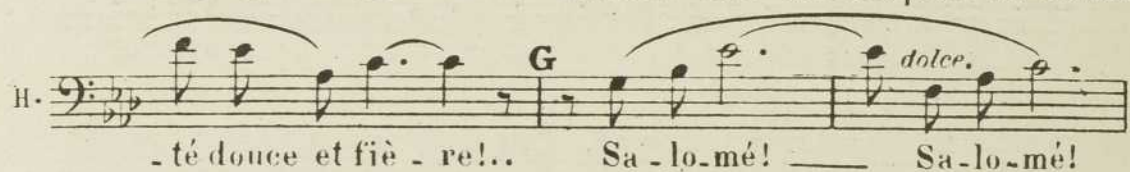
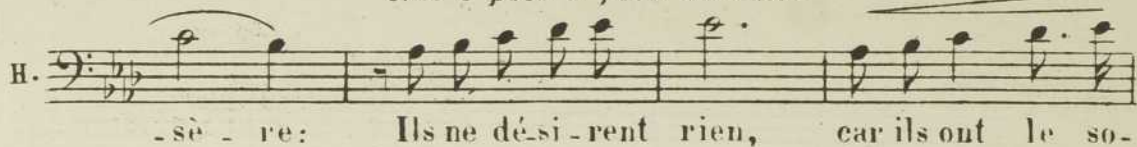
Lento. *SALOMÉ (accablée et interdite)* *And^{te} cantabile.* *(avec une extrême tendresse)*
 — Que voulez-vous de moi? — Sa - lo - mé!

p *D*
 De - mande au prison - nier qui re - voit la lu -
espress.

p
 — miè - re, Au cœur dé - ses pé - ré qui re - naît à l'a - mour,

p
 Demande - leur, — enfant, ce qu'ils veu - lent sur ter - re?.

E *p*
 Ils oublient tout, la nuit, le froid et la mi -

cres e poco a poco animato.

H. *dolce*
cherche sur ter - re!... Sa-lo-mé!... Sa-lo-mé!.

H. *rall* *a Tempo* *(palpitant)*
laisse-moi — t'ai-mer!... Sa-lo-mé!... Salomé!.

(Salomé comprend tout en-
fin, elle repousse Hérode
avec horreur)
H. *All^o* **SALOMÉ**
laisse-moi t'ai-mer! — Que m'oses-tu

I a Tempo.
S. di - re?
HÉRODE (*avec passion*)
Je t'ai - me!... Oui, je n'aime que toi!... —

H. Et c'est toi que je veux!... Oui, ton corps et ton âme Vont m'apparte-

SALOMÉ. (*frémissante*)
Le roi! c'est lui! l'infâ -
H. - air, car je suis le roi!... Viens... sois à

S. - me!
H. moi! Sa-lo-mé!... je t'ai me! Viens! sois à

All^o stesso tempo.

J *f*

S. *Ja-mais!*

H. *moi! Faveur suprême du*

S. *ciel en ce jour! Es-cla-ve, je t'ai-me, Et veux ton a-*

H. *ciel en ce jour! Es-cla-ve, je t'ai-me, Et veux ton a-*

S. *Non!*

H. *-mour! Ah! Vois quelle au- rore S'ouvre devant toi!*

S. *C'est*

H. *Viens! Sa-lo-mé, je t'implo-re!... Ah! Vois quelle au-*

Un peu retenu.

S. *lui qui m'ai-me!..*

H. *-ro-re S'ouvre devant toi!... Je suis Roi! et c'est moi qui t'im-*

K a Tempo.

S. *f* O dou-leur! pitié!

H. *f* - plo - re!... Je t'aime et tu m'ap-partien-

(très décidé)

S. Jamais!... Je te mé-pri-se,

H. -dras!... Crains ma fu-reur!...

L *ff*

S. Toi, ton a-mour, ta puis-san-ce!... J'ai - - me!...

a Tempo.

S. un au-tre pos-sè-de tout mon cœur!

H. **HÉRODE.** (avec violence) - *f* Dis-tu vrai?...

(avec ardeur) *ff*

S. J'ai - - me!... a Tempo. Cet au-tre qui t'of-

S. -fen-se Est plus fort que César, plus grand que les hé-

M a Tempo.

S. -ros!

H. Dis-tu vrai?... Je con-naî-trai cet hom-me qui me

H. *rall.* *Lent. 66 = ♩*
 brave, Et je vous livrerai tous les deux au bon - reau!
VOIX (dans les profondeurs du Sanctuaire) *Ténors. f.*
 Schemâh Is-ra-

(saisissant le bras de Salomé)
 H. *Ecoute!* *Le peuple envahit ces por-*
 - èl *A-do-na - i* *p* *e-lo-*

N *Andante, 48 = ♩.*
 H. *-tiques.. Et des Juifs j'entends les saints can - tiques.*
dim. *3*
 - hei - nou.

p (ému et avec tendresse)
 H. *Ne me re-pous-se pas!... Pitié! Sa-lo-*

f *p (suppliant)* *SALOMÉ (se dégageant)*
 H. *- mé!... — Viens au palais.. Tu me fais horreur!*

Allegro. 160 = ♩
 S. *HÉRODE (terrible)* *f* *Que m'impor-te la*
 Soit! tu l'au-ras vou-lu!..

S. mort! Que m'impor- te la vi - e Si le

H. Trem - ble!... je châ - tie -

S. ciel pro - tè - ge, ses jours!... — Le

H. —rai tes fu - nes - tes a - mours! —

S. seul que j'a-do - re, Pro-phè - te, c'est toi! Le seul que j'a -

H. Tremble! Sa - lo - mé! — Je châ - tie -

S. *poco rall.* do - re, Pro-phè - te, c'est toi! ah! — c'est

H. —rai tes fu - nes - tes a - mours! tes — a -

P All.^o molto più mosso.

(HÉRODE sort précipitamment en faisant un dernier geste de menace à SALOMÉ)

(SALOMÉ palpitante se laisse tomber auprès du grand voile qui cache l'entrée du Saint des Saints)

S. toi! — 2 8

H. — mours! —

SCÈNE XI

MARCHE SAINTE (Orchestre) SCÈNE RELIGIEUSE
et

DANSE SACREE

VOIX DANS LE SANCTUAIRE,
LE GRAND PRÊTRE, LA FOULE.

SCÈNE RELIGIEUSE

VOIX
dans le Sanctuaire

Lent 66 =  *f* Ténor solo *long.* *p*

Schemâh Is-ra-ël a-do-na-i É-lo-

dim. *long.* *f* *rall.* *long.*

- hei - nou Schemâh Is-ra-ël.

ADORATION All.^o mod.^{to} 112 = 

A Soprani *pp* *rall.* *f* *pp*

LA Schemâh Is-ra-ël a-do-na-i e-lo-heinou Schemâh Is-ra-ël.

FOULE Ténors *pp* *f* *pp*

Schemâh Is-ra-ël a-do-na-i e-lo-heinou Schemâh Is-ra-ël.

Basses *pp* *f* *pp*

Schemâh Is-ra-ël a-do-na-i e-lo-heinou Schemâh Is-ra-ël.

Andante 66 = 

LE G^d PRÊTRE (à la foule) *f*

Ac - cou - rez tous! Re - ve - nez dans le

All^o mod^{to} *Andante*

P. Tem-ple! Le Sei-gneur trois fois saint per.

p *f* *pp rall.*

Sche-mâh Is-ra-ël.

p *f* *pp rall.*

Sche-mâh Is-ra-ël.

p *f* *pp rall.*

Sche-mâh Is-ra-ël.

All^o moderato *Andante*

P. - met qu'on te contem-ple! Prosternez-vous?

p *f* *pp rall.*

Sche-mâh Is-ra-ël!

p *f* *pp rall.*

Sche-mâh Is-ra-ël!

p *f* *pp rall.*

Sche-mâh Is-ra-ël!

B And^{te} maestoso 66 =

P.

A-do-rez l'Eter-nel!

Ho-san-nah! Ho-san-nah! Ho-

Ho-san-nah! Ho-san-nah! Ho-

Ho-san-nah! Ho-san-nah! Ho-

Le voile sacré du Temple se soulève peu à peu et le sanctuaire apparaît éclairé par mille lumières. La foule se relève frémissante de joie

-san - nah! Ho-san-nah! Ho - san - nah!

DANSES SACRÉES
(Orchestre)

-san - nah! Ho-san-nah! Ho - san - nah!

-san - nah! Ho-san-nah! Ho - san - nah!

SALOMÉ, HÉRODIADE, JEAN, HÉRODE, VITELLIUS, PHANUEL,
ROMAINS, PRINCES DES PRÊTRES, LA FOULE.

Hérodiade, Hérode, Vitellius et Phanuel entrent suivis des Romains et de la cour.

All.^o moderato. 116 =

20 (à la foule)

VITELLIUS.

Peuple juif! rends jus-tice à la grandeur de

V.

Ro-me Sa gloire et ses bienfaits emplissent l'u-ni-vers!

HÉRODE (à part) (avec pitié)

a Tempo meno mosso. 104 =

Oui! célébrez Cé-sar qui vous donne des fers!

PRÊTRES. Les Princes des Prêtres s'avancent vers VITELLIUS.

N *f très accentué*

A-chève donc ton œuvre en con-dam-

-nant un homme Qui prêche la dis-corde et méconnaît ta loi!...

O

Il pervertit le peuple, et des Juifs se dit Roi! Rends la paix

au royaume en frappant cet impi-e! Achève donc ton

ff

œuvre en condamnant cet homme, Cet impi-e, ce roi des Juifs

VITELLIUS (à Hérode) *P*

Frappe-le! frappe-le! Jean est Galilé-en, c'est à

HÉRODE (*avec un mouvement de joie dissimulé*)

VITELLIUS.

toi de le juger! **Moi?..** **N'es-tu pas son roi?..**

PRÊTRES.

(à Hérode)

On l'amène ce

faux Mes_s_i_e, Pour l'état et pour nous me_s_u_re le dan-

(avec insistance)

- ger! Achè-ve donc ton œuvre en condam- nant cet homme,

Cet impi- e, ce roi des Juifs, Frappe-le! frap- pe-

HÉRODE (à Vitellius)

(à part)

Je con_sens à l'interro_ger.

Qu'il serve mes pro-

-10!

And.^{te} non troppo.

Н

- jets, je lui don - ne la vi - e!...

(Jean paraît amené par
les gardes du Temple)

HERODE. P

Voi-là donc ce mortel qui sou-

HÉRODIADE.

p

Le voilà!

H.

-lè-ve le mon-de!...

VITELLIUS et PHANUEL.

p

Le voilà!

Soprani.

p

Le voi-là!

PEUPLE.

Ténors.

p

Le voi-là!

ROMAINS et PRÊTRES.

Basses.

p

Le voi-là!

PHANUEL (à part)

2

Il est rempli de ma-jes -

LES FEMMES DE
JERUSALEM.*mf* bien chanté.

Comme il est beau dans sa mi-sè-re!

2

Le voi-

2

p

Le voilà!

S HÉRODIADE. (à Hérode)

Vois, le fourbe est plein d'humili-té!..

VITELLIUS.

Le voi-là plein d'hu-mi-li-té!...

-té! _____

-là! plein d'humili-té!... _____

p

H^{dc} Vois! Vois! il a_ban_don-ne

p

V. Vois! Vois! le voi-là plein d'hu-

f

P. Comme il est grand dans sa mi-sè- - -

p

Vois! Vois! cet hom-me

p

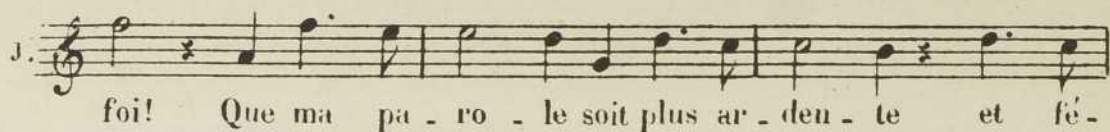
Vois! Vois! cet hom-me

p

Vois! Vois! cet hom-me

H.^{de} sa fierté! C'est lui! le voi-là! le voi-là
 V. -mi-li-té! C'est lui! le voi-là! le voi-là
 P. -re! Il est rem-pli de majes-té! Il rê-ve
 dans sa mi-sè-re! le voi-là il est rem-
 feint la mi-sè-re! le voi-là pour é-veil-
 feint la mi-sè-re! le voi-là pour é-veil-

H.^{de} T
 plein d'humili-té!
 JEAN. *f* (calme et inspiré)
 Sei-gneur, donne à mon cœur les clartés de la
 V. plein d'humili-té!
 P. d'immorta-li-té!
 -pli de ma-jes-té!
 -ler la cha-ri-té!
 -ler la cha-ri-té!



HÉRODIADE.



VITELLIUS.



PHANUEL.



Soprani.



Ténors.



Basses.



Allargando

U All^o moderato. 92 = ♩.

H^{le} *f* de - vant toi le voi - là! *ff*

J. *f* toi! Je vais par - ler pour toi! *ff*

V. *f* de - vant nous le voi - là! *ff*

P. *f* de - vant eux le voi - là! *ff*

f de - vant nous le voi - là! *ff*

f de - vant nous le voi - là! *ff*

f de - vant nous le voi - là! *ff*

HÉRODE, VITELLIUS et HÉRODIADE prennent place sur les sièges disposés devant les gradins. La foule est contenue par les gardes. PHANUEL reste à part.

Lent. INTERROGATOIRE.

HÉRODE (à Jean, avec bonté).

a Tempo 1^o meno mosso.

6 V 1

Hom-me, quel est ton nom?..

JEAN (simplement)

p

Je suis Jean, fils de Zachari - e.

Y Allegro. 132 = ♩.

HÉRODIADE.



J.

- té! —

HÉRODE.



VITELLIUS.



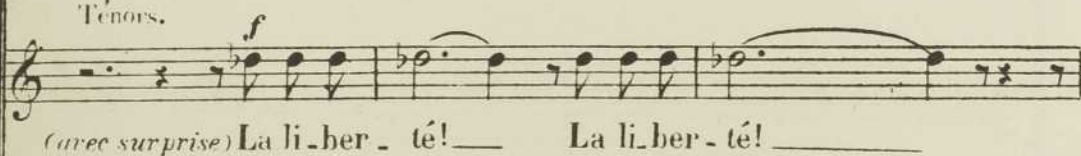
PRÊTRES.



Soprani.

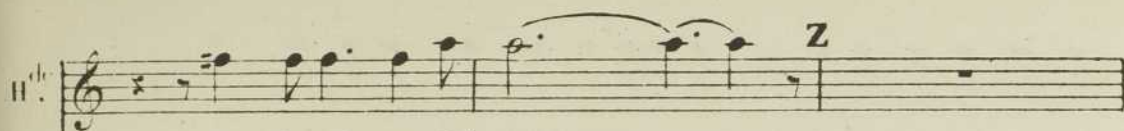


Ténors.



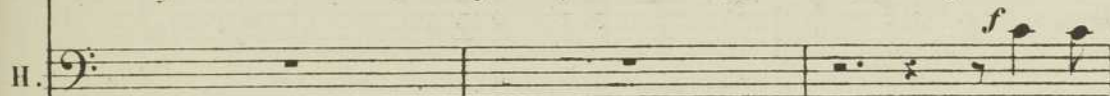
Basses.



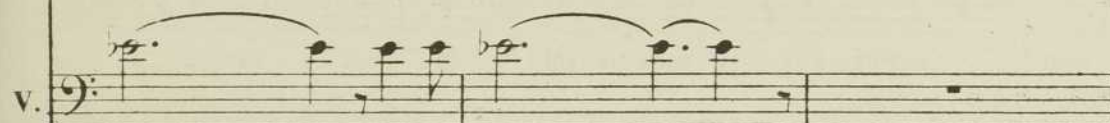


H. 1 insul - te Cé - sar! _____

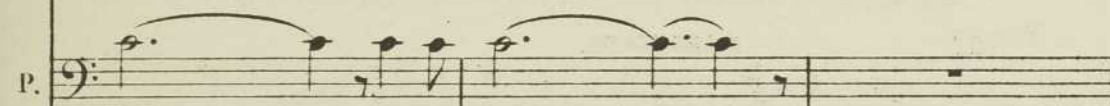
(Profitant de ce moment de confusion, il se lève et impose silence à la foule)



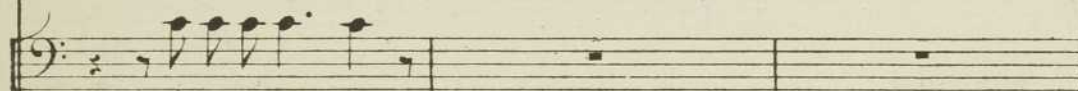
On ne



mort! _____ la tor - tu - re!



mort! _____ la tor - tu - re!



à la tortu - re!



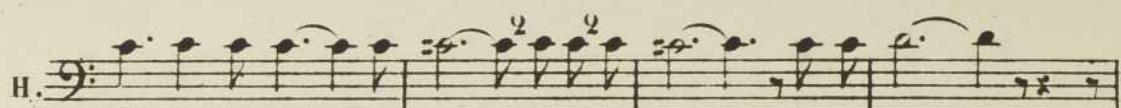
- té! _____



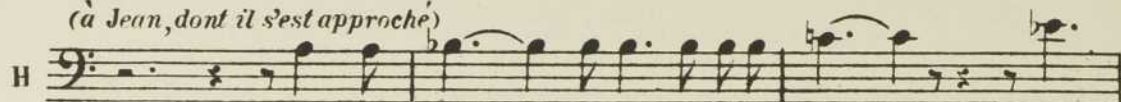
- té! _____



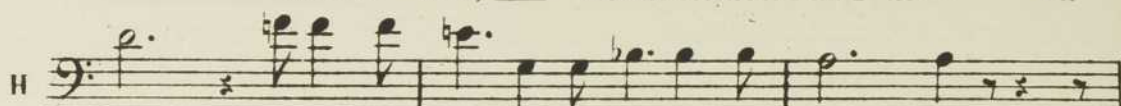
- té! _____



peut condamner cet homme, en vé-ri-té! c'est un fou!
(à Jean, dont il s'est approché)

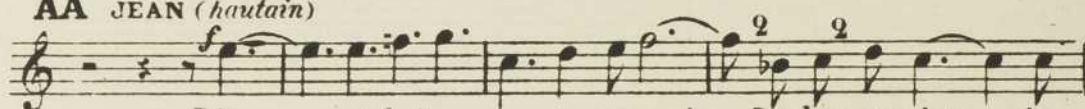


Grâce à moi, la foule est incer-tai-ne... Un



mot!.. servi-ras-tu mes projets et ma hai-ne?...

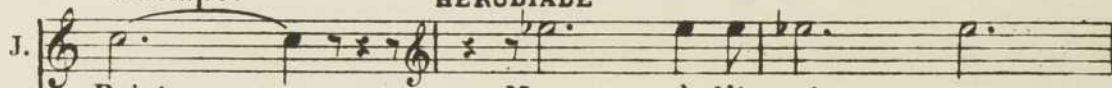
AA JEAN (*hautain*)



Dieu n'abaisse pas son regard Sur les complots des

a Tempo.

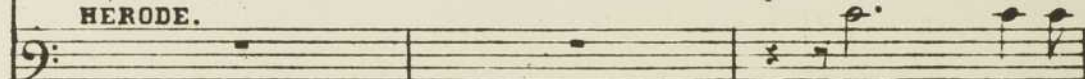
HÉRODIADE



Rois!

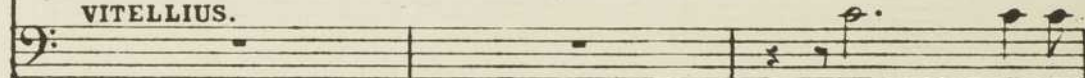
Mort à l'im-pi-e!

HÉRODE.



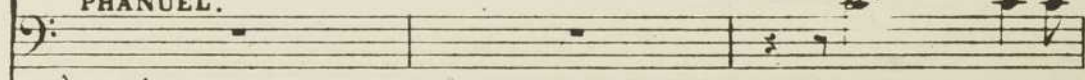
Non! il doit

VITELLIUS.



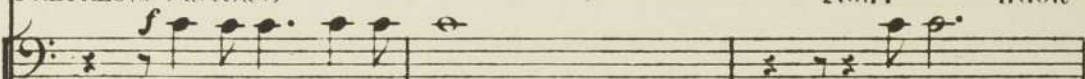
Non! il doit

PHANUEL.



Non! il doit

PRÊTRES (*à Vitellius*)

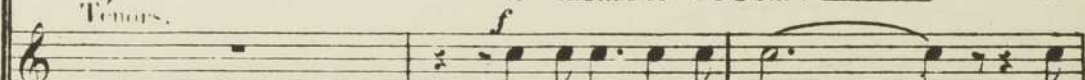


Il insulte Cé-sar!

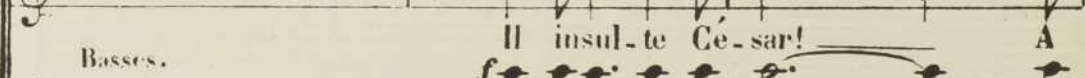
A mort!



Il insulte Cé-sar! A



Il insulte Cé-sar! A



Il insulte Cé-sar! A

II. *de*

Mort à l'im - pi - e!

H. vi - vre!

V. vi - vre!

P. vi - vre!

à la tor - tu - re! Roi _____ souffri - ras -

mort! _____ à la tor - tu - re!

mort! _____ à la tor - tu - re!

mort! _____ à la tor - tu - re!

H. de
Cru-ci - fi - ez

H.
Mon pouvoir le dé - li - vre!

V.
Ton pouvoir le dé - li - vre!

P.
Ton pouvoir le dé - li - vre!

- tu cette in - ju - re?...

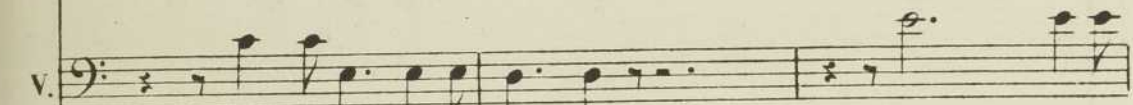
Roi! — souffri - ras -

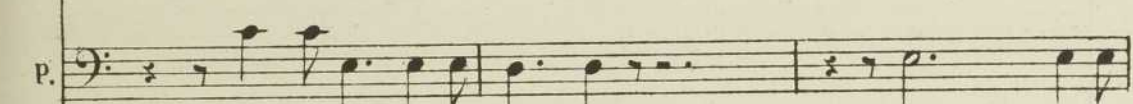
Roi! — souffri - ras -

Roi! — souffri - ras -

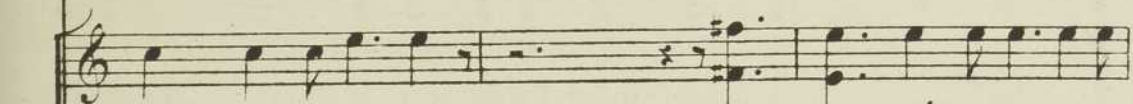
H^{de}  ce faux Messi - e! cruci-fi-ez ce faux Messi - e!

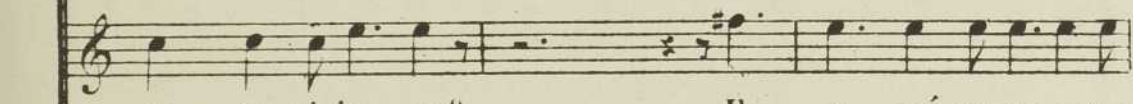
H.  Mon pouvoir le de-li vre! Non! il doit

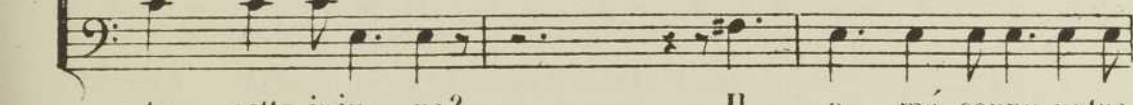
V.  Ton pouvoir le dé-li vre! Non! il doit

P.  Ton pouvoir le dé-li vre! Non! il doit

 Il a méconnu notre loi! A

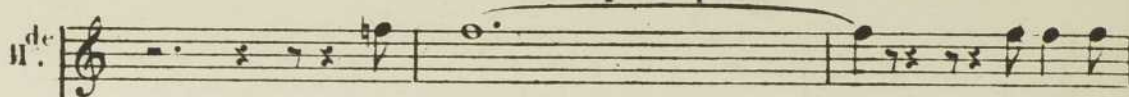
 -tu cette inju - re?.. Il a mé-connu notre

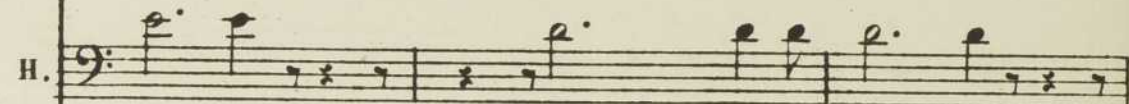
 -tu cette inju - re?.. Il a mé-connu notre

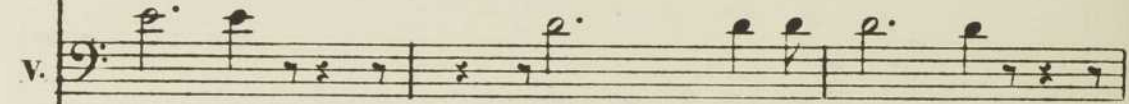
 -tu cette inju - re?.. Il a mé-connu notre

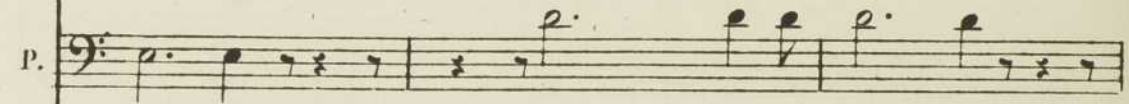
BB

En animait peu à peu.

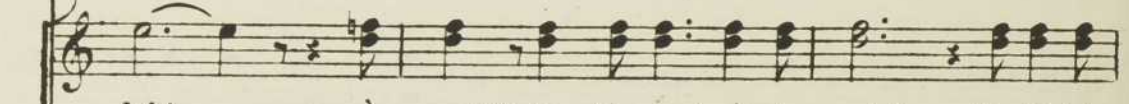
Il^{de}.  A mort! _____ cruci-fi-

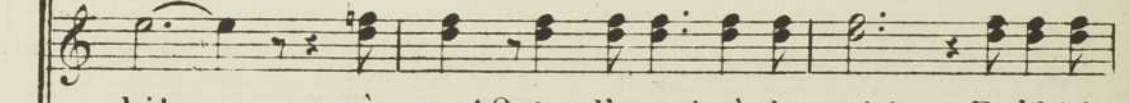
H.  vi - vre! Non! il doit vi - vre!

V.  vi - vre! Non! il doit vi - vre!

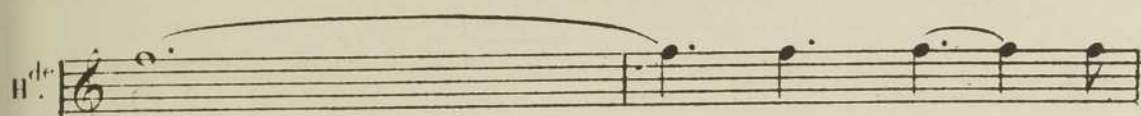
P.  vi - vre! Non! il doit vi - vre!

 mort! — à mort! Qu'on l'at_tache à la croix! Et s'il doit

 loi! — à mort! Qu'on l'at_tache à la croix! Et s'il doit

 loi! — à mort! Qu'on l'at_tache à la croix! Et s'il doit

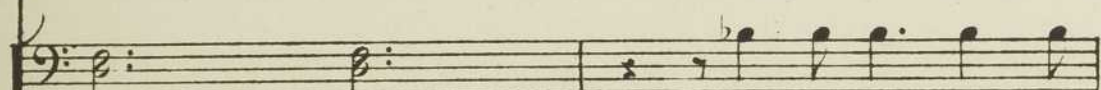
 loi! — à mort! Qu'on l'at_tache à la croix! Et s'il doit

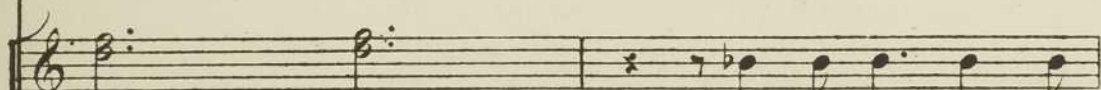
H^{de} 
ez ————— ce faux — Mes.

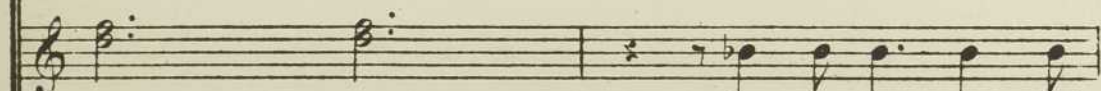
H. 
Mon pouvoir le dé - li - vre!

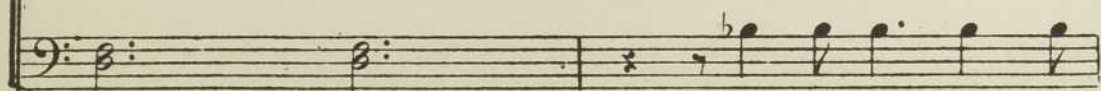
V. 
Ton pouvoir le dé - li - vre!

P. 
Ton pouvoir le dé - li - vre!


- vi - vre Que son Dieu le dé -


- vi - vre Que son Dieu le dé -


- vi - vre Que son Dieu le dé -


- vi - vre Que son Dieu le dé -

(Sur les gestes des PRINCES
des PRÊTRES les gardes
(Grand mouvement dans la foule) du Temple se sont avancés
pour saisir JEAN. CC Assez largement
et très dramatique

SALOMÉ.

(Au milieu du tumulte général,
SALOMÉ sort tout-à-coup des rangs
de la foule et se précipite vers JEAN)

f J'ai vécu de sa

- si - - - e!

Non! il doit vi - vre!

Non! il doit vi - vre!

Non! il doit vi - vre!

- li - vre! Mort à l'im-pi - e!

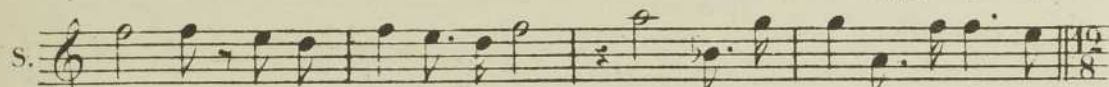
- li - vre! Mort à l'im-pi - e!

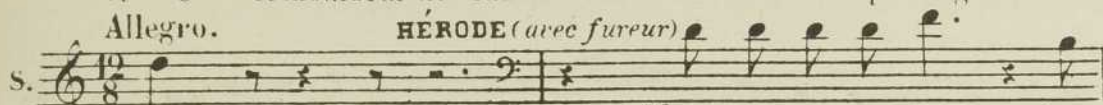
- li - vre! Mort à l'im-pi - e!

- li - vre! Mort à l'im-pi - e!

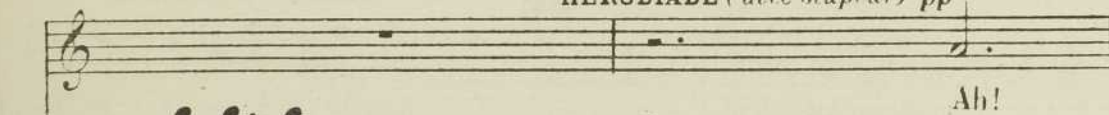
Moderato.

rall.

S. 
vi - e et mour - rai de sa mort! Ah! laissez - moi par - tager son
Allegro.

S. 
sort! *ff* Ma - lé - dic - ti - on! c'est
DD Mod^{lo} 69 = 

HERODIADE (*avec stupeur*) *pp*

H. 
lui qu'elle aime! et j'allais le sau - ver!
VITELLIUS et PHANUEL (*avec stupeur*)

LE PEUPLE.

Soprani.

pp Ah!LA FOULE (*attérée*)

Ténors.

pp Ah!

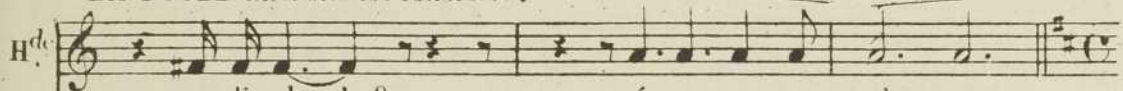
Basses.

pp Ah!*pp* Ah!

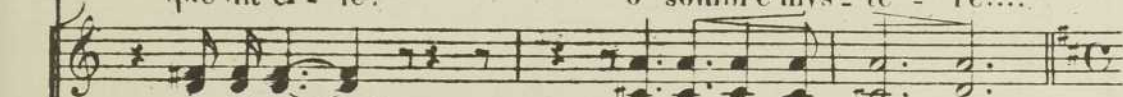
SALOMÉ est tombée aux pieds de JEAN.

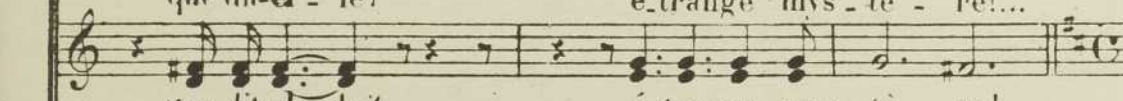
LA FOULE interdite les considère.

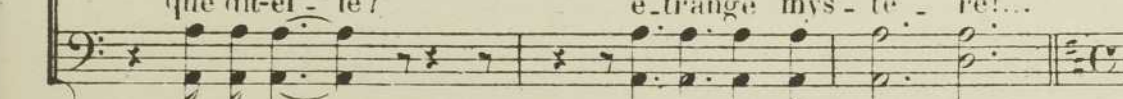
rall.

H^{de} 
que dit-el - le? é - trange mys - tè - re!...

V. 
que dit-el - le? ô sombre mys - tè - re!...

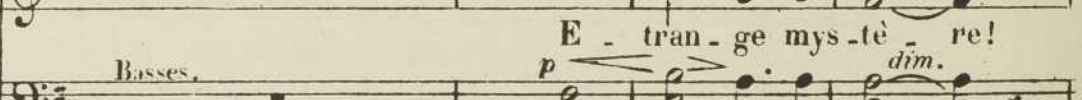
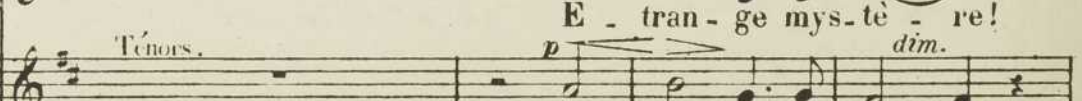
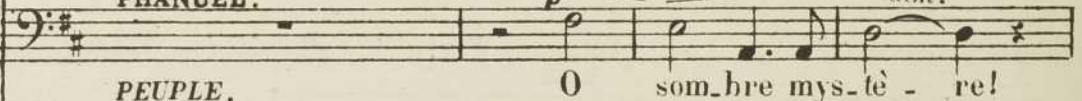
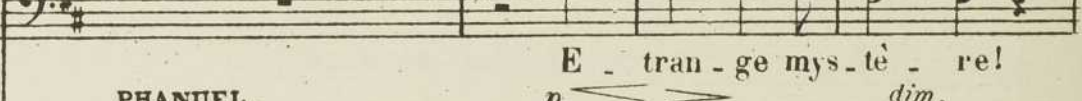
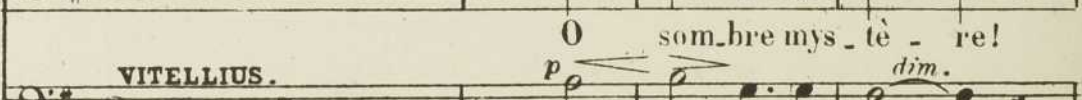
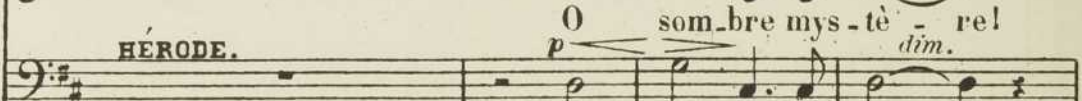
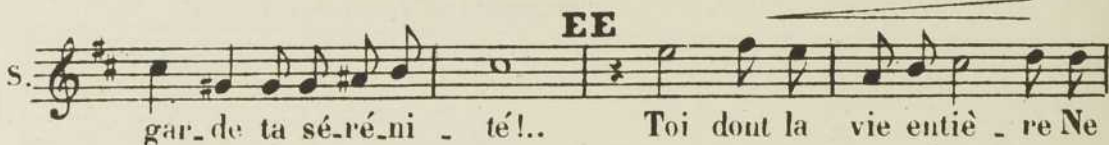
P. 
que dit-el - le? é - trange mys - tè - re!...


que dit-el - le? é - trange mys - tè - re!...


que dit-el - le? é - trange mys - tè - re!...


que dit-el - le? é - trange mys - tè - re!...

All.^o mod.^o sostenuto, ss =  (à Jean)



E - tran - ge mys - tè - re!

FF
 S. veux — quit — ter la vi — e, Divin maî — tre, je veux te
 sui — vre, Ra — vi — e dans l'ex — ta — se de ta clarté! Je veux te

HÉRODIADE. *p*
 Elle veut partager son

HÉRODE. *p*
 C'est lui qu'elle aime!... Et j'allais le sau —

VITELLIUS. *p*
 Vic — ti — me vo — lon tai —

PHANUEL. *p*
 Elle veut par — ta — ger son

Sop. pp
 Vic — ti — me vo — lon tai — re

Ten. pp
 Vic — ti — me vo — lon tai — re

Basses pp
 Vic — ti — me vo — lon tai — re

sui - - vre!.. Loin des

sort! Mon cœur ja - lous es -

-ver!.. Non, ja - mais!

_re! El - le s'offre à la mort!..

sort! Pour la sau -

Elle affron - te la mort!..

Elle affron - te la mort!..

Elle affron - te la mort!..

cresc.

S. vai - nes pen - sé - es, Nos â - - mes é - lan -

H^{de}. -pè - re!.. Mon cœur ja - loux es -

H. Pour eux la

V. O som - bre mys -

P. - ver que fai - re?... Hé - las! Pour la sau -

E - tran - ge mys -

E - tran - ge mys -

E - tran - ge mys -

GG *f*

S. *cé - es Montent dans l'immorta - li - té!... dans l'immorta - li -*

de. *-pè - re!..*

d. *mort! —*

v. *-te - re!*

r. *-ver, que fai - re?..*

-tè - re!

-tè - re!

-tè - re!

En animant peu à peu.

161

S. *ff*
_té!... C'est Dieu — que l'on te

HÉRODIADE.
f
El - le s'offre à la mort! —

HÉRODE.
f
Pour eux la mort! —

VITELLIUS.
f
El - le s'offre à la mort! —

PHANUEL.
f
Elle affron - te la mort! —

Soprani.
Elle affron - te la mort! —

Ténors.
Elle affron - te la mort! —

Basses.
Elle affron - te la mort! —

ff
 S. nom - me! C'est Dieu que l'on te nom - me! C'est
 H. *p* Que dit-el - le?... *ff* El - le s'offre à la
 H. *p* O fureur!... *ff* Pour eux c'est la
 V. *p* Que dit-el - le? *ff* El - le s'offre à la
 P. *p* Que dit-el - le? *ff* El - le s'offre à la
 Que dit-el - le? *ff* El - le s'offre à la
 Que dit-el - le? *ff* El - le s'offre à la
 Que dit-el - le? *ff* El - le s'offre à la

a Tempo.

Allargando.

HH

Allegro.

(126)

S. Dieu! à la mort!

II. de mort! à la mort!

II. mort! à la mort!

V. mort! à la mort!

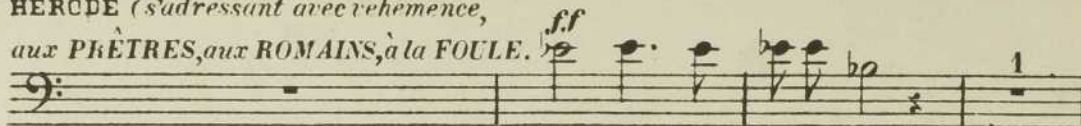
P. mort! à la mort!

mort! à la mort!

mort! à la mort!

mort! à la mort!

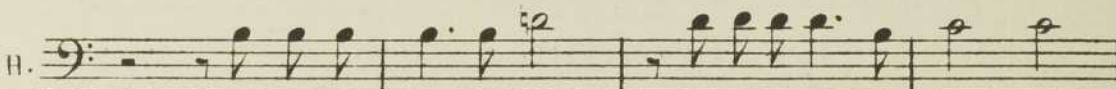
HÉRODE (*s'adressant avec véhémence,*
aux PRÊTRES, aux ROMAINS, à la FOULE.



Prê-tres, vous disiez vrai!



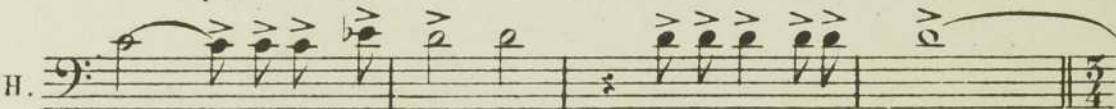
Con-tre César et Ro-me, C'est le peu-ple qu'il vou-lait soulever



Il me-na-gait les grands d'un châ-timent sé-vè-re,



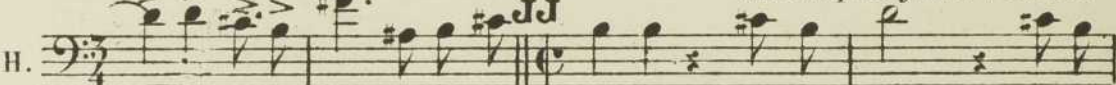
Il prê-chait la ré-vol-te aux hum-bles de la ter-re, Et



lui, — le saint Pro-phète, est l'a-mant o-di-eux —

Più mosso. 126 = 0

(avec la plus grande violence)



— De Sa-lo-mé, la courti-sa-ne! Frappez-les! frappez-



-les! car ma voix les con-dam-ne!

Soprani.



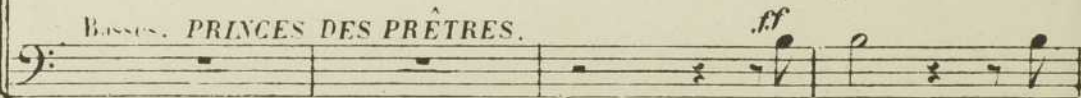
PEUPLE.

Ténors.



A mort! à

Basses. PRINCES DES PRÊTRES.



A mort! à

(à Salomé)

H. Je te l'a_vais bien
mort! Hé - ro - de les con - dam - ne!
mort! Hé - ro - de les con - dam - ne!
mort! Hé - ro - de les con - dam - ne!

HÉRODIADE (à part)

II. dit: Vous pé - ri - rez tous deux! _ Quelle é - tran - ge pi -

PHANUEL (à Hérodiade)

H. de - tié sai - sit mon â - me! _ O Rei - ne! Ta

P. ja - lou - sie est vai - - ne, Ton cœur est ras - su -

Sopran.

mf

Hé - ro de les con -

Ténors.

mf

Hé - ro - de les con - dam - ne! Hé -

Basses.

mf

Hé - ro - de les con - dam - ne!

i -

P. *re!*

ff *damne!* *A mort! à mort! Hé-*

ff *-ro-de les con-dam-ne! A mort! à mort! Hé-*

ff *-ro-de les con-dam-ne! A mort! à mort! Hé-*

JEAN. *And.^{te} con moto. 48 = ♩ (inspiré)*

Frappez-donc! frappez les A-

-ro-de les con-damne!

-ro-de les con-damne!

-ro-de les con-damne!

1. - pô-tres Dont le dernier soupir est un long cri d'amour!

1. Vos yeux sont grands ou-verts et ne voient pas le jour! Oui, frappez

1. moi! Vous en la-pi-de-rez bien d'au-tres! Toi,

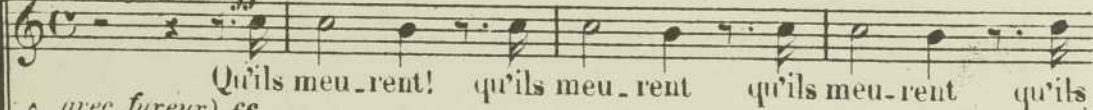
MM *(terrible)*



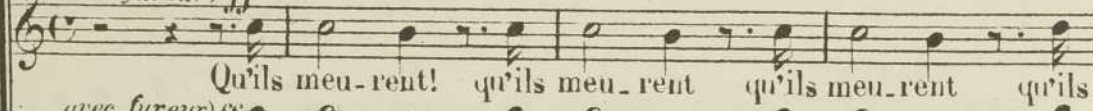
OO Allegro



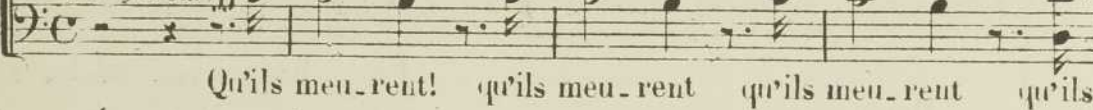
(avec fureur) ff



(avec fureur) ff

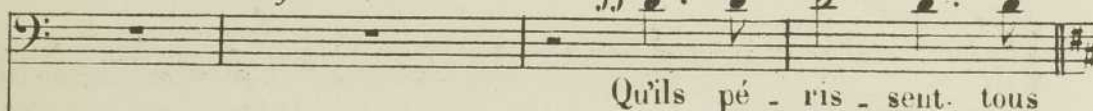


(avec fureur) ff



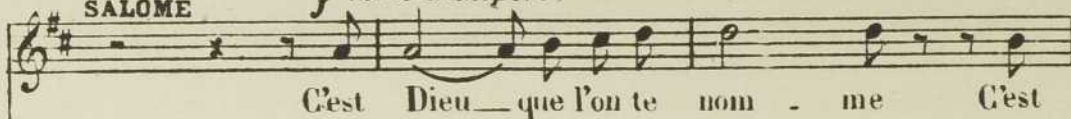
HÉRODE *(avec fureur)*

ff



Meno mosso

SALOMÉ

f (avec transport)

HÉRODIADE



JEAN



H.

deux!....

La foi — qui les a —

VITELLIUS

La foi — qui les a —

PHANUEL

La foi — qui les a —

Meno mosso



S. Dieu que l'on te nom - me Car il n'est pas un hom - me Qui

H.^{le} cœur - es - père es - pè - re Vic - time vo - lon - taire Et le

J. - ni - soit le mar - ty - re! C'est la foi qui m'inspire Et me

H. - ni - me Est comme un nouveau cri - me!

V. - ni - me Est elle - un nouveau cri - me!

P. - ni - me Est elle - un nouveau cri - me?

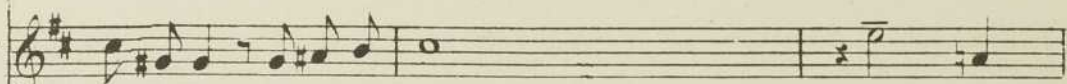
deux! In - nocen - te vic - ti - me! Quel Dieu l'a -

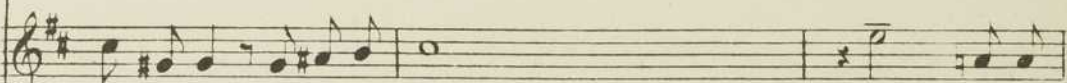
deux! En dépit de son cri - me! Quel Dieu l'a -

deux! En dépit de son cri - me! Quel Dieu l'a -

PP

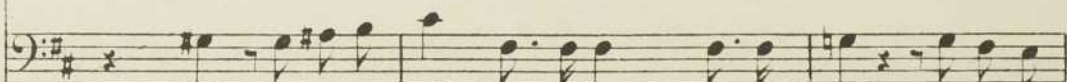
S.  gar - de ta sé - ré - ni - té!... Toi, dont la

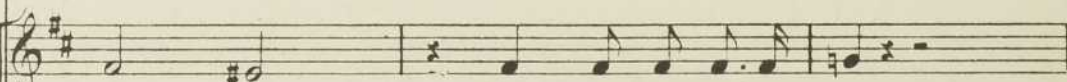
H^{de}  veut braver, braver la mort! Le dé -

J.  fait braver, braver la mort! Rome orgueil.

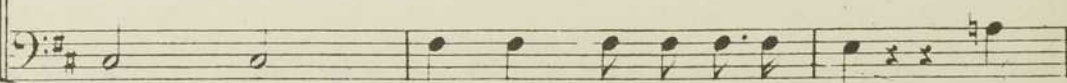
H.  Oui, je veux i - ci, qu'ils péris - sent tous deux!

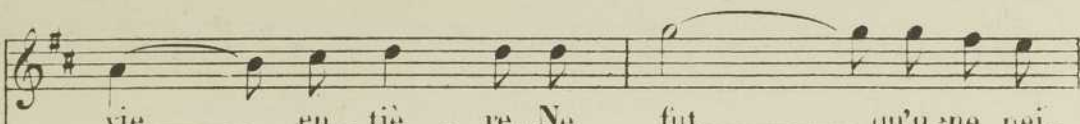
V.  Ah! si tu le veux, qu'ils péris - sent tous deux!

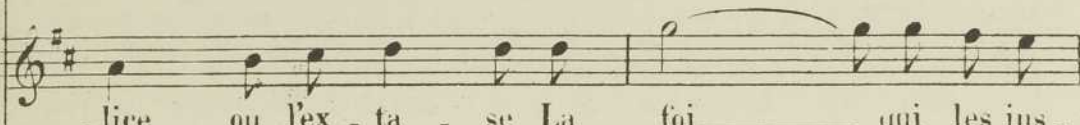
P.  Roi, quoi, tu vou - drais qu'ils péris - sent tous deux! Jean brave

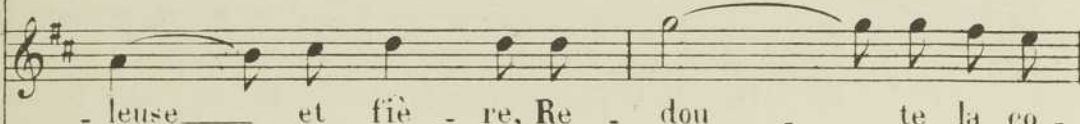
 - ni - me? Un Dieu puissant et fort!

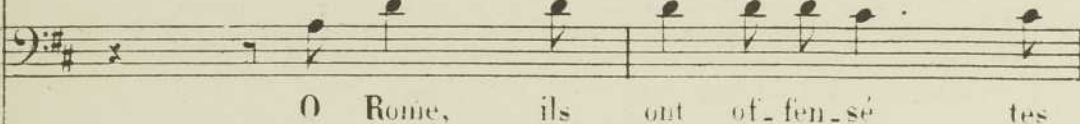
 - ni - me? Un Dieu puissant et fort, Un

 - ni - me? Un Dieu puissant et fort, Un

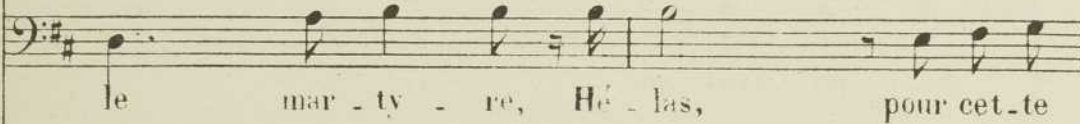
S.  vie en - tiè - re, Ne fut qu'une pei -

H^{de}  _ lire ou l'ex - ta - se La foi qui les ins -

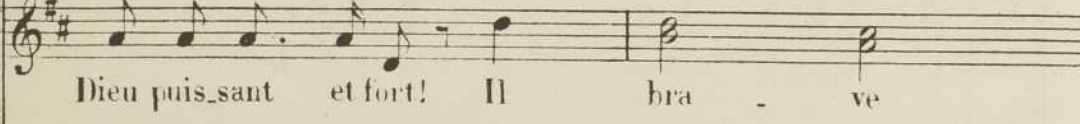
J.  _ leuse et fiè - re, Re - dou - te la co -

H.  O Rome, ils ont of - fen - sé tes

V.  Tous deux bé - nis - sent la

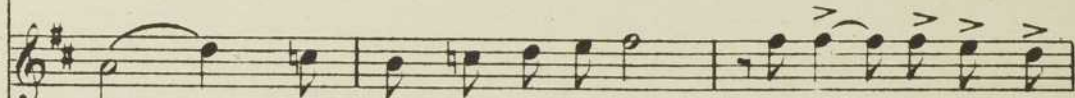
P.  le mar - ty - re, Hé - las, pour cet - te

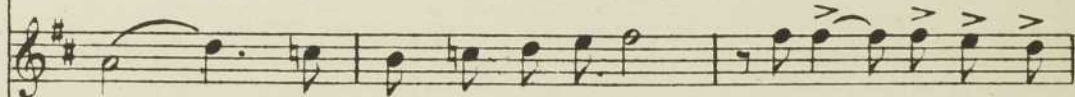
 Qui bra - ve

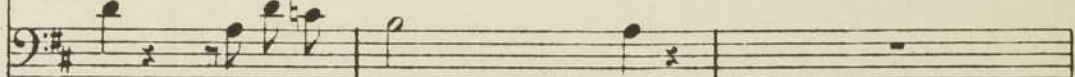
 Dieu puis - sant et fort! Il bra - ve

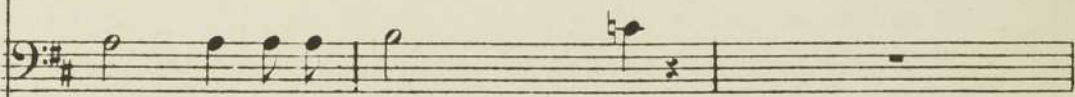
 Dieu puis - sant et fort! Il bra - ve

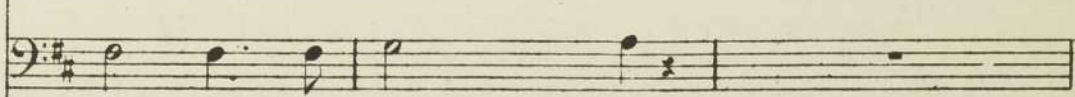
S. 
 - ère A l'amour — à la cha-ri-té!... C'est Dieu que l'on te

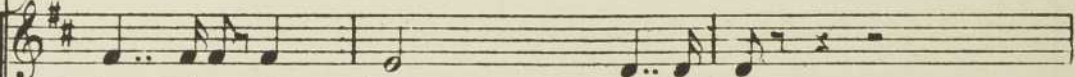
H^{de} 
 - pi - re Leur fait ai-mer la mort! Mon cœur ja-loux es -

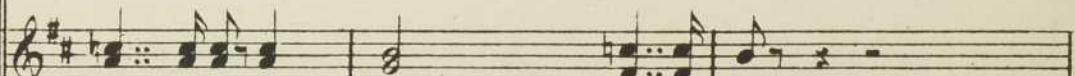
J. 
 - lè - re Du Dieu puis-sant et fort! Bé-ni soit le mar -

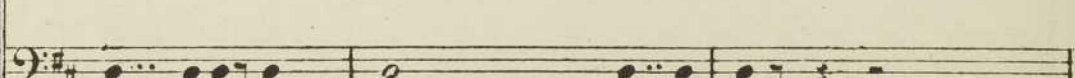
H. 
 dieux! Te est leur cri - me!

V. 
 mort et mar - ty - re!

P. 
 foi, qui l'ins - pi - re!


 le trépas, Il bra - ve le sort!


 le trépas, Il bra - ve le sort!


 le trépas, Il bra - ve le sort!

RR *ff* $\text{b}\frac{\text{Q}}{\text{Q}}$

S. *ff* $\text{b}\frac{\text{Q}}{\text{Q}}$ nom - me! C'est Dieu que l'on te nomme! C'est

H^{de} *ff* $\text{b}\frac{\text{Q}}{\text{Q}}$ -pè - re! Pour eux mon cœur es - pè-re, Pour

J. *ff* $\text{b}\frac{\text{Q}}{\text{Q}}$ - ty - re! Bé - ni soit le mar - ty - re! Bé -

H. *ff* Qu'ils pé-ris-sent tous deux! Tel est leur nouveau

V. *ff* Qu'ils pé-ris-sent tous deux! La foi qui les ins -

P. *ff* Fais leur grâce à tous deux! La foi qui les ins -

ff Il mé-pri-se la mort! Quel Dieu, quel Dieu l'a -

ff Il mé-ri-te la mort! Quel Dieu, quel Dieu l'a -

ff Il mé-ri-te la mort! Quel Dieu, quel Dieu l'a -

S. *ff* Dieu_ que l'on te nom - me, C'est Dieu!

H^{de} *ff* eux, _ mon cœur es - pè - re, La mort!

J. *ff* - ni _ soit le mar - ty - re, Mon Dieu!

H. *ff* cri - me! Qu'ils pé - ris - sent tous deux!

C. *ff* - pi - re, Les con - dam - ne tous deux!

B. *ff* - pi - re, Les con - dam - ne tous deux!

ff - ni - me? Il mé - pri - se la mort!

ff - ni - me? Qu'ils pé - ris - sent tous deux!

ff - ni - me? Qu'ils pé - ris - sent tous deux!

Les gardes du temple saisissent
Jean et Salomé **SS**

ff *allarg*

S. Dieu! Dieu! 6

H.^{1re} Oui la mort! 6

J. O mon Dieu! 6

H. Oui, tous deux! 6

V. Oui, tous deux! 6

P. Oui, tous deux! 6

Ab! la mort! 6

Ab! la mort! 6

Oui tous deux! 6

Fin du 3^e Act.

PRÉLUDE (Orchestre)

SCÈNE XIII

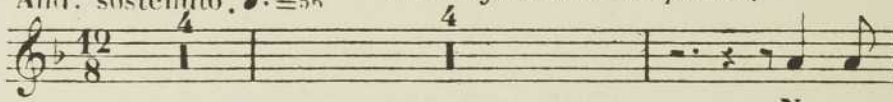
UN SOUTERRAIN.

Sorte de crypte ronde creusée jusqu'au tuf, à gauche, sur un stèle, une lampe funéraire brûle dans une coquille de bronze, faisant un demi-cercle de clarté douteuse au milieu de laquelle se trouve JEAN.

SALOMÉ, JEAN, PHANUEL, Le PEUPLE.

JEAN est assis dans une attitude de résignation contemplative.

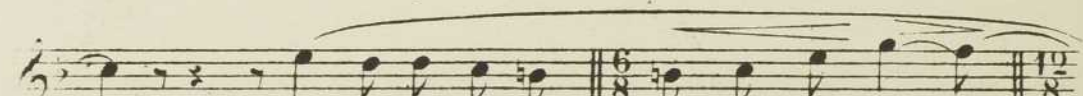
And.^{te} sostenuto. $\text{♩} = 56$

JEAN.  Ne pou-

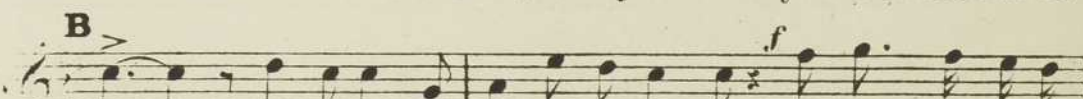
 -vant réprimer — les é-lans de la foi, Leur impuissan - te

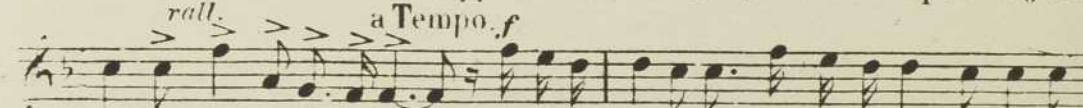
 ra - ge a frappé ton pro - phète. Seigneur! ta volonté soit

A Plus lent. *mf* *expressif.*
 fai - te, Je me re - po - seen toi!... A - dieu donc,

 Vains objets qui nous charment sur ter - -

 - re! Salut!... Sa - lut!... premiers rayons de l'immorta-li -

B  - té!... L'in - fini m'appelle et m'éclai - re, Je meurs pour la jus -

rall. *a Tempo. f*
 - tice et pour la li - berté!... Je ne re - grette rien de ma prison d'argi - le.

rall.
ff

J. Fuyant l'humanité, je vais calme et tranquille Meuvelopper d'éterni-

C a Tempo. *p*

J. - té! — Je ne re-gret-te rien, et pourtant... ô fai-

p *dim.* **And.^{te} con moto.** 69 = $\frac{9}{8}$ 2

J. - bles - se!... je songe à cette en - fant!... —

p

J. Je songe à cette en - fant — dont les traits ra-di -

D Più mosso. *ff* *poco rall.*

J. - eux sont présents à mes yeux!.. Souvenir qui m'oppres - se!..

Stesso tempo.

J. Souvenir... qui m'oppres - se!.. toujours.. je songe à cette en-

Allegro. *ff* *rit.*

J. - fant!.. Sei-gneur! — si je suis ton fils.. —

a Tempo. *f* *rit.* 2

J. Sei-gneur! — si je suis ton fils.. — Dis -

E avec élan et désespérance. *dim.* *rall.*

J. - moi pourquoi, Dis-moi pourquoi Tu souffres que l'a-mour vienne

poco rall. **a Tempo**

J. é-branler ma foi... Et si je sors meur-tri, vaincu de

dim.

J. cet - te lut-te, Qui l'a permis?.. à qui la fau-te de la chute?..

Fin *appassionato.*

F *(avec angoisse)* *cresc.*

Souvenir... qui m'oppresse!... Seigneur! si je suis ton

1^{er} Tempo. *(avec élan et désespérance)*

rall. *p* fils!... — Dis *ff* moi pourquoi, dis — moi pourquoi Tu

rall. *poco rall.* souffres que l'amour vienne ébranler ma foi! Seigneur! suis-je ton

Allargando. *rall. dim.* *And.^{te} 1^{er} Tempo. 104 = ♩ *p**

fils?... — suis — je ton fils?... O Sei-

a Tempo mosso.

f — gneur!... O Seigneur!... *(il retombe accablé)*

126 = ♩ . *(SALOMÉ apparaît dans le souterrain; il semble qu'elle soit guidée par les derniers accents de Jean)* **JEAN.** *(avec un cri)*

G *All^o animato.*

Salomé!..

a Tempo.

SALOMÉ *(de même)* **JEAN** *(attendri)*

f — Jean!.. — C'est toi! toi!.. dans ce sombre

H *Un peu moins vite. (avec tendresse)*

lien! — Mais... qu'as-tu donc?... Salomé!..

rall. **SALOMÉ.** *dolce.*

tu frissonnes... — Oui, Jean: c'est de bonheur!..

dim e rall. **JEAN** *(avec élan)*

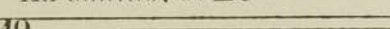
c'est de bonheur... — Ah! c'est donc vrai, Seigneur, que tu pardonnes!

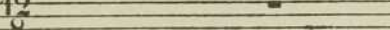
SALOME.

(palpitante et presque sans force)

I Andantino, 66 = .

I Andantino. 66 = ♩.

S.  Mon cœur se

J. *(avec amour)* *p*  Que je puis respirer cette é-ni-vrante fleur,

S. *bri - se... et j'ai peur de l'en-*
dol.

J. *La presser sur ma bouche et murmurer: Je t'ai - me!*

S. *- ten - dre! jusqu'à moi...*

J. *miù f cresc.*
Ces mots — ne sont pas un blas - phè - me Tu m'as don

S. *f* Animato.
Tu veux descen - dre... Jean! —

J. — né la voix pour te nom - mer, Seigneur!... —

Ja Tempo poco a poco animato appassionato.

S. *p* Ab! j'ai peur de l'enten - dre! mon

J. *p poco cresc.* *dol.* Et là - me pour ai - mer!...

cresc.

S. cœur se bri - se!... Jean!

J. Seigneur, c'est donc vrai, que je puis respirer cette e - ni -

K *sempre animato e cresc.*

S. Tu m'ai - mes! Jusqu'à moi tu veux bien descen -

J. - vran - te fleur!... Seigneur!

f

S. - dre! Ah! de bonheur je frissonne! Et j'ai peur de l'en -

J. Seigneur! oui, je puis res - pi - rer cette e - ni - vran - te

dim. *p* *rall.* *pp*

S. - ten - dre j'ai peur de l'enten - dre murmu - rer je t'ai - me!

J. fleur! La presser sur mon cœur et murmu - rer: je t'ai - me!

All.^o mod.^{to} 96 = $\frac{3}{4}$

L Sop. *LE PEUPLE. (à l'extérieur)*

Mort au Pro - phète! Mort au Pro - phète! Mort au Pro -

Ténors.

Mort au Pro - phète! Mort au Pro - phète! Mort au Pro -

Basses.

Mort au Pro - phète! Mort au Pro - phète! Mort au Pro -

SALOMÉ (avec terreur)

1

C'est le sup - pli - ce qui s'ap - prê - te!...

-phê - te!

-phê - te!

-phê - te!

JEAN (avec désespoir)

- S'é - le - ver jus - qu'au ciel et retom - ber — si

tôt!... — Pars! Sa - lo - mé! Pars! il le faut!

f *rall.* **M** Allegro.

SALOMÉ (avec courage et tendresse)

(avec enthousiasme)

- Te quit - ter!.. moi? quand le ciel nous ap -

- pel - le!.. O Jean! te quitter!.. te quit - ter! non! — j, -

f *dim.* *p*

And.^{no} $\text{♩} = 36$ (douce et résignée)

- mais!.. A - mi, la mort n'est pas cru - el - le, Qui nous prend tous les

deux, qui nous prend tous les deux et va nous ré - u - nir! Si

Dieu l'avait per - mis, l'âme heu - reu - se et ra - vi - e, A tes côtés

f *dim.* *rall.* *np*

Poco animato. *rall.*

p *3*

J'aurais pas_sé ma vi - e! Dieu ne l'a pas vou -

a Tempo. **O** *(avec volonté)* *f* *3*

- lu!... Je saurai donc mou - rir près de toi... près de toi, dans tes

rall. dim. *p* *3*

bras!... O su - bli - me mar - tyr!... je veux mou - rir!... Près de

pp *3* *(avec élan)* *f* *3* *rall.*

toi... dans tes bras... près de toi! je veux mourir! près de toi! dans tes

All.^o mod.^{to} 104 = ♩ *sériez.* *a Tempo. (suppliante)*

bras! Hé - las!... hé -

JEAN *(résistant encore)* *f*

Non! Dieu n'accep - te pas - ton sacri - fi - ce!...

- las!... Si c'est un rê - ve!... Jean! ô Jean!

Non!...

Animato. **P**

Ne me ré - veil - le pas!... —

Un peu retenu. **JEAN** *(avec émotion)* *dim.* *p*

Il est beau de mourir en s'aimant, ma chère â - me!...

R And. ^{no} mod. ^{to} 63 = 9
(inspired)

[illegible]

J. 
flam - me, Notre a - mour, dans le ciel rayonnant de clarté.

- té — Tron- ve- ra le mystère — et l'immorta- li -

SALOMÉ.

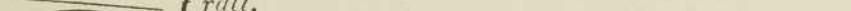
S (*inspirée*)

SALUME.

p Quand nos jours s'éteindront

f -té! et l'immor-ta-li-té!...

S. 
comme une chas - te flamme Notre amour, dans le ciel

1.  *f rall.*
comme u-ne chas-te flamme

5. *ff* *rall.*
— ray-onnant de clar-té, — Trou-ve-ra le mystère.

J. *ff* *rall.*
ray-onnant de clar-té, —

S.  et l'immorta - li - té! et l'immor - ta - li - té! —

I.  *ff*
c'est l'im-mor-ta-li-té! c'est l'im-mor-ta-li-té! —

(avec enthousiasme)
T Poco più mosso. 76 = ♩

ff *3* *3* *3*
 Il est beau de mourir, de mou - rir en s'aimant, ma chère
 Il est beau de mourir, de mou - rir en s'aimant, ma chère

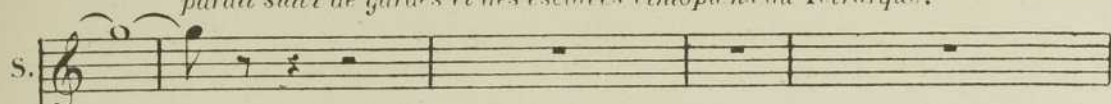
cresc *f*
 à - me!.. Quand nos jours s'é - teindront pour jamais
 à - me!.. Quand nos jours s'é - teindront pour jamais

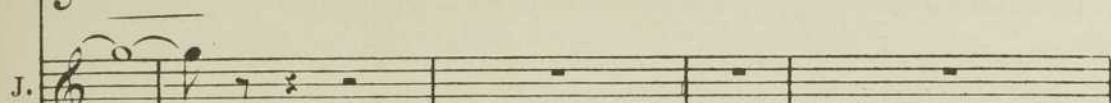
U *ff* *cresc* *f*
 Notre a - mour dans le ciel Trou - ve - ra le mystè - re
 Notre a - mour dans le ciel Trou - ve - ra le mystè - re

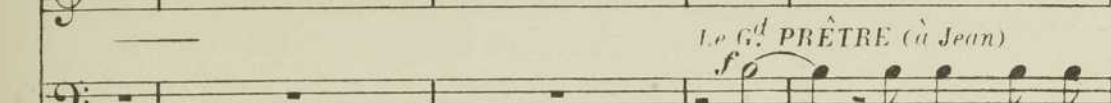
più ff *3* *(avec ivresse) fff*
 et l'im - mor - ta - li - té! Trans - port de l'a -
 et l'im - mor - ta - li - té! Trans - port de l'a -

Allargando *3* *V* *fff*
 - mour, embra - se - nous! embra - se nous tou - jours!
 - mour, embra - se - nous! embra - se nous tou - jours!

JEAN et SALOMÉ se tiennent enlacés. — Le GRAND PRÊTRE
paraît suivi de gardes et des esclaves éthiopiens du Tétrarque.

S. 

J. 

Le G^d PRÊTRE (à Jean). *f* 

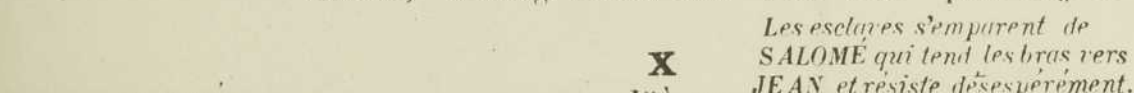
Jean! ton heure est ve-

G^d P. 

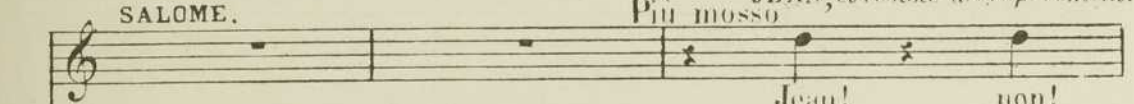
-nu-e! Hé-rodé-a-de veut — qu'on te mène au sup- pli-ce...

(à Salomé) *p*u dol. Moderato. 

Enfant, rends grâce au Roi! Pour toi... pour ta jeu-

SALOMÉ. *X* *P*u mosso 

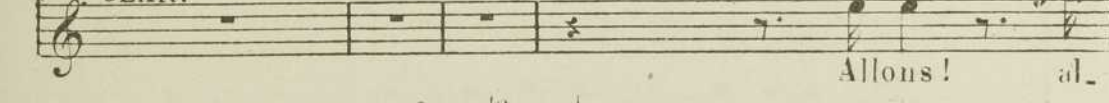
Jean! non!

G^d P. 

-nesse, il brave la jus-tice Et l'appelle au palais!

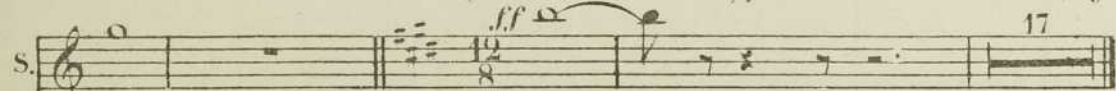
S. 

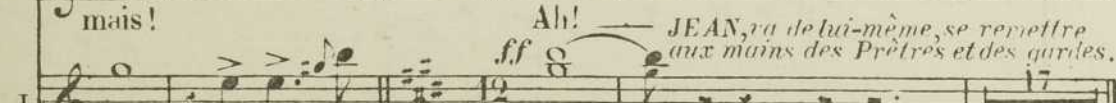
lais-sez moi!... — *f* 

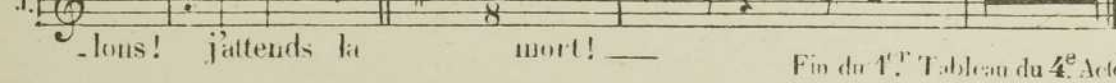
JEAN. *f* 

Allons! al-

All.^o mod.^{to} 108 — Les esclaves noirs emmènent de force
(avec un cri) SALOMÉ, que le G^d PRÊTRE accompagne.

S. 

mais! *ff* 

J. 

-lous! j'attends la mort! —

Fin du 1^{er} Tableau du 4^e Acte.

UNE GRANDE SALLE DU PALAIS.

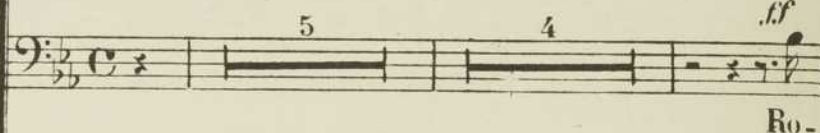
*Aux colonnes de marbres sont pendus des boucliers d'or,
des éperons de trirèmes et des lampadaires d'argent —
Un vélarium d'azur est tendu au-dessus de cette salle à ciel ouvert —
A travers les portiques on aperçoit Jérusalem.*

All.^o mod.^{to} marziale. 112 =

*(Les chefs et les soldats de l'armée romaine
célèbrent leur conquête et la grandeur de Rome)* **A** *ff*

1^{rs} TÉNORS.2^{ds} TÉNORS.

CHEFS ET SOLDATS ROMAINS.

1^{res} BASSES.2^{des} BASSES.

... mains! Romains! nous sommes Romains! A ce nom seul

... mains! Romains! nous sommes Romains! A ce nom seul

... mains! Romains! nous sommes Romains! A ce nom seul

... mains! Romains! nous sommes Romains! A ce nom seul

le monde entier frémit de crainte! Devant Jérusalem, de-

le monde entier frémit de crainte! Devant Jérusalem, de-

le monde entier frémit de crainte! Devant Jérusalem, de-

le monde entier frémit de crainte! Devant Jérusalem, de-

-vant la ci-té sain - - - te, Ar-rê-tous

-vant la ci-té sain - - - te, Ar-rê-tous

-vant la ci-té sain - - - te, Ar-rê-tous

-vant la ci-té sain - - - te, Ar-rê-tous

-nous en souverains! Ar-rêtons-nous en sou-ve-rains! — Nos

-nous en souverains! Ar-rêtons-nous en sou-ve-rains! — Nos

-nous en souverains! Ar-rêtons-nous en sou-ve-rains! — Nos

-nous en souverains! Ar-rêtons-nous en sou-ve-rains! — Nos

B

aigles d'un coup d'aile é-tendent notre gloire A travers la plaine et les mers!

aigles d'un coup d'aile é-tendent notre gloire A travers la plaine et les mers!

aigles d'un coup d'aile é-tendent notre gloire A travers la plaine et les mers!

1^{re} Basses div:

ai - gles é - tendent no - tre gloire A travers la plaine et les mers!

ai - gles é - tendent no - tre gloire A travers la plaine et les mers!

cre - sceu - do.

mf Et nous parcourons, nous parcou-rons l'u-nivers —

mf Et nous parcourons, nous parcou-rons l'u-nivers —

mf Et nous parcourons, nous parcou-rons l'u-nivers —

mf Et nous par - cou - rons l'u-nivers —

mf Et nous par - cou - rons l'u-nivers —

En marquant tous nos pas, — en marquant tous nos pas —

En marquant tous nos pas, — en marquant tous nos pas —

Tous nos pas! — tous nos pas —

En marquant tous nos pas, — en marquant tous nos pas —

En marquant tous nos pas, — en marquant tous nos pas —

Detailed description: This block contains the first system of a musical score for three voices. The Soprano and Alto parts are in treble clef, and the Bass part is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features triplet rhythms and dynamic markings of *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The lyrics are 'En marquant tous nos pas, en marquant tous nos pas'.

— avec u - ne vic - toi - re! Romains! — Romains! nous

— avec u - ne vic - toi - re! Romains! — Romains! nous

— avec u - ne vic - toi - re! Romains! — Romains! nous

— avec u - ne vic - toi - re! Romains! — Romains! nous

— avec u - ne vic - toi - re! Romains! — Romains! nous

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It continues with the same three voices. The lyrics are 'avec u - ne vic - toi - re! Romains! Romains! nous'. The music includes a key signature change to one flat (B-flat) and a common time signature 'C'. Dynamic markings of *ff* are present. The lyrics are repeated for each voice part.

sommes Romains! A ce nom seul Le monde entier frémit de
 sommes Romains! A ce nom seul Le monde entier frémit de
 sommes Romains! A ce nom seul Le monde entier frémit de
 sommes Romains! A ce nom seul Le monde entier frémit de
 sommes Romains! A ce nom seul Le monde entier frémit de

crain-te! De-vant Jérusalem, de - vant la ci-té
 crain-te! De-vant Jérusalem, de - vant la ci-té
 crain-te! De-vant Jérusalem, de - vant la ci-té
 crain-te! De-vant Jérusalem, de - vant la ci-té

sain - te, Arrê_tons-nous, arrêtons-

sain - te, Arrê_tons-nous, arrêtons-

sain - te, Arrê_tons-nous en sou_ve_rains! Arrêtons-

sain - te, Arrê_tons-nous en sou_ve_rains! Arrêtons-

(des esclaves apportent des amphores et des coupes)

D

- nous en souverains! — en sou_verains!

- nous en souverains! — en sou_verains!

- nous en souverains! — en sou_verains!

- nous en souverains! — en sou_verains!

TOUS RÉUNIS *And^{te} moderato. 69 = ♩*

1^{rs} Ténors. **E** 8 CORYPHÉES. *Lent.* 8 CORYPHÉES. *espress.*

2^{ds} Ténors. *f* *f* *p*

CHEFS. *f* *f* *p*

1^{res} Basses. *f* *f* *p*

2^{des} Basses. *f* *f* *p*

Pa-tri-e! Pa-tri-e! Pour toi, mè-re ché-
espress.

TOUS RÉUNIS. *più f*

-ri-e, Nous versions, nous versions notre sang! — Pour toi, mère ché-
più f

-ri-e, Nous versions, nous versions notre sang! — Pour toi, mère ché-
più f

-ri-e, Nous versions, nous versions notre sang! — Pour toi, mère ché-
più f

-ri-e, Nous versions, nous versions notre sang! — Pour toi, mère ché-
più f

8 CORYPHÉES. TOUS. *p* *f*

f *cresc.* 3 *p* *f*

-ri-e, Nous versions, nous versions notre sang! — Pa-tri-e! Pa-

f *cresc.* 3 *p* *f*

-ri-e, Nous versions, nous versions notre sang! — Pa-tri-e! Pa-

f *cresc.* 3 *p* *f*

-ri-e, Nous versions, nous versions notre sang! — Pa-tri-e! Pa-

f *cresc.* 3 *p* *f*

-ri-e, Nous versions, nous versions notre sang! — Pa-tri-e! Pa-

RÉUNIS. *ff* > > > > *ff* > > > >

- tri - e! Ro - me, de nous sois fiè - re; Ro - me, de nous sois

- tri - e! Ro - me, de nous sois fiè - re; Ro - me, de nous sois

- tri - e! Ro - me, de nous sois fiè - re; Ro - me, de nous sois

- tri - e! Ro - me, de nous sois fiè - re; Ro - me, de nous sois

très marqué. >

fiè - re! Et toi, Tibè - re, re - gar - de tes enfants! Re -

fiè - re! Et toi, Tibè - re, re - gar - de tes enfants! Re -

fiè - re! Et toi, Tibè - re, re - gar - de tes enfants! Re -

fiè - re! Et toi, Tibè - re, re - gar - de tes enfants! Re -

G > *mf* *f*

- garde! nos fronts ont l'auré - o - le Des Césars triomphants! —

- garde! nos fronts ont l'auré - o - le Des Césars triomphants! —

- garde! nos fronts ont l'auré - o - le Des Césars triomphants! —

- garde! nos fronts ont l'auré - o - le Des Césars triomphants! —

Fanfares sur la scène: 

più f **H** En animant beaucoup.

des Césars triomphants! _____

più f **H** En animant beaucoup.

des Césars triomphants! _____

più f **H** En animant beaucoup.

des Césars triomphants! _____ Nous mon-terons au Ca-pi-

più f **H** En animant beaucoup.

des Césars triomphants! _____ Nous mon-terons au Ca-pi-

ff **H** En animant beaucoup.

ff **H** Allargando.

Nous mon-terons au Ca-pi-to-le! Ro-

ff **H** Allargando.

Nous mon-terons au Ca-pi-to-le! Ro-

ff **H** Allargando.

-to-le! au Ca-pi-to-le! Ro-

ff **H** Allargando.

-to-le! au Ca-pi-to-le! Ro-

ff **H** Allargando.

1^o Tempo, ail.^o mod.^{lo} marziale, 112 = ♩

I

mains! Romains! nous sommes Romains! A ce nom seul

mains! Romains! nous sommes Romains! A ce nom seul

mains! Romains! nous sommes Romains! A ce nom seul

mains! Romains! nous sommes Romains! A ce nom seul

le monde entier frémit de crainte! De vant Jérusalem, de-

le monde entier frémit de crainte! De vant Jérusalem, de-

le monde entier frémit de crainte! De vant Jérusalem, de-

le monde entier frémit de crainte! De vant Jérusalem, de-

ff

-vant la cité sain - - te, Arrê_tons nous en souverains! Arrêtons-

-vant la cité sain - - te, Arrê_tons nous en souverains! Arrêtons-

-vant la cité sain - - te, Arrê_tons nous en souverains! Arrêtons-

-vant la cité sain - - te, Arrê_tons nous en souverains! Arrêtons-

- nous en sou - ve - rains! — Nos ai - gles d'un coup d'ai - le E -

- nous en sou - ve - rains! — Nos ai - gles d'un coup d'ai - le E -

- nous en sou - ve - rains! — Nos ai - gles d'un coup d'ai - le E -

1^{res} Basses Div: - nous en sou - ve - rains! — Nos ai - gles Eten - dent

- nous en sou - ve - rains! — Nos ai - gles Eten - dent

cresc. - - - *ff* > 3

_ten - dent no - tre gloi - re A travers la plaine et les mers -

cresc. - - - *ff* > 3

_ten - dent no - tre gloi - re A travers la plaine et les mers -

cresc. - - - *ff* > 3

no - tre gloi - re A travers la plaine et les mers -

cresc. - - - *ff* > 3

no - tre gloi - re A travers la plaine et les mers -

mf *cresc.*

Et nous par - courons, nous par - cou -

mf *cresc.*

Et nous par - courons, nous par - cou -

mf *cresc.*

Et nous par - courons, nous par - cou -

mf *cresc.*

Et nous par - cou -

mf *cresc.*

Et nous par - cou -

ff 3

- rons l'u - nivers En marquant tous nos pas!

ff 3

- rons l'u - nivers En marquant tous nos pas!

ff 3

- rons l'u - nivers tous nos pas!

ff 3

- rons l'u - nivers En marquant tous nos pas!

ff 3

- rons l'u - nivers En marquant tous nos pas!

En marquant tous nos pas! _____ avec u-ne vic-toi-re! Ro-

En marquant tous nos pas! _____ avec u-ne vic-toi-re! Ro-

_____ tous nos pas! _____ avec u-ne vic-toi-re! Ro-

En marquant tous nos pas! _____ avec u-ne vic-toi-re! Ro-

En marquant tous nos pas! _____ avec u-ne vic-toi-re! Ro-

K *fff* *allargando.* a Tempo 1^o

- mains! Romain! nous som-mes Ro-mains! _____

- mains! Romain! nous som-mes Ro-mains! _____

- mains! Romain! nous som-mes Ro-mains! _____

- mains! Romain! nous som-mes Ro-mains! _____

- mains! Romain! nous som-mes Ro-mains! _____

And.^{te} mod.^{to} 76 = ♩.

All.^o mod.^{to} 120 = ♩.

1^{re} Soprani. 15 **M** *ff*
Héro - de, gloire à toi!

2^{de} Soprani. 13 *ff*
Héro - de, gloire à toi!

LA FOULE.
Ténors. 13 *ff*
Héro - de, gloire à toi!

Basses. 13 *ff*
Héro - de, gloire à toi!

ff
Gloire à toi! Vitel-li - us! —

ff
Gloire à toi! Vitel-li - us! —

ff
Gloire à toi! Vitel-li - us! —

ff
Gloire à toi! Vitel-li - us! —

SCÈNE XV

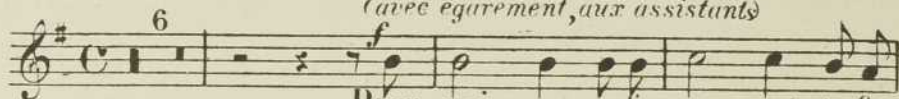
Salomé, les cheveux épars et s'arrachant des mains des esclaves Ethiopiens se précipite sur la scène; Phanuel la suit. Une grande agitation se produit; Hérode Hérodiade et Vitellius quittent leurs places.

SALOMÉ, HÉRODIADE, HÉRODE, VITELLIUS, PHANUEL, LA FOULE

All.^o agitato. 176 = ♩

(avec égarement, aux assistants)

SALOMÉ.



Pour-quoi me re-fu-ser cet-te fa-

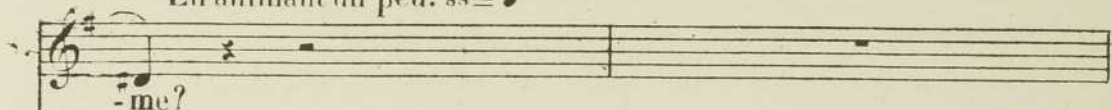
And.^{te} moderato. 80 = ♩



- veur su-prême,

Le bonheur de mourira-vec celui que j'ai-

En animant un peu. 88 = ♩



- me?

HÉRODIADE.

p (à part)



HÉRODE. *p* (à part)

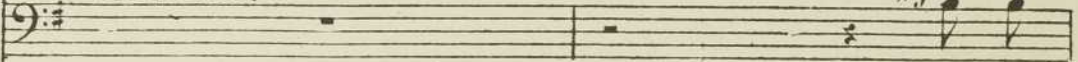
Quel trouble m'en-vahit!..



El-le me doit la vi-e, et c'est lui

VITELLIUS.

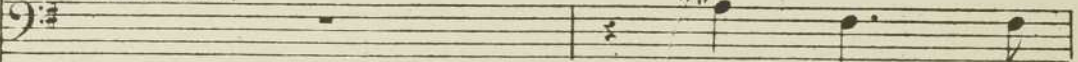
mf



Au pro-

PHANUEL.

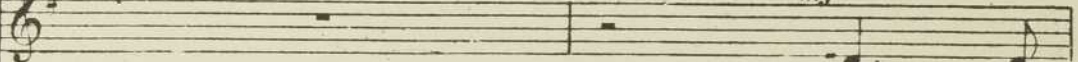
mf



Es-pè-re

Soprani.

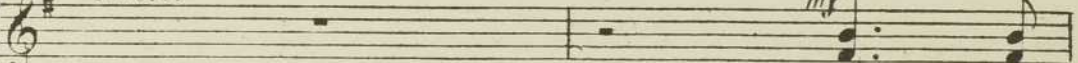
mf



Elle es-

Ténors.

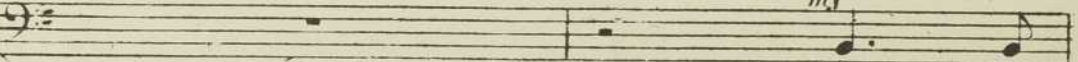
mf



Elle es-

Basses

mf



Elle es-

dim.

H^{d.} puis-je ou - blier qu'il l'ai - me!..

H seul qu'elle ai - me!...

V - phè - te qu'elle ai - me Pour - ra-t-il fai - re

P - t-el - le sau - ver ce - lui qu'elle ai - me?...

-pè - re sau - ver le Pro - phète!..

-pè - re sau - ver le Pro - phète!..

-pè - re sau - ver le Pro - phète!..

B₈₈ = 

SALOMÉ (s'adressant tour à tour à Hérode et à Hérodiade)

Qu'il vi - ve, qu'il vi - ve! Sois clé -

V gra - ce?..

S - ment et doux!.. Sa - lo - mé te prie à ge -

S - doux!... Non, c'est toi qu'elle im - plo - re, ô

S. *Reine, vois mes larmes... U-ne femme comprend de pa-reil - les a -*

S. *- lar - mes: Pi-tié!... si tu fus* *cresc.*

S. *- et en animant -*

S. *mère!... Pitié! si tu fus mère!..*
HÉRODIADE (*frémissant à ce mot*)

Que dis tu?.. Tais toi!.. quel sou-ve -

S. *Grâ-ce pour lui!.. grâ-ce pour lui!..*

H. de *- nir! C'est vrai... dieux puissants! dieux puissants!... je s'ris*

S. *grâ-ce!..* *f* *rall.* **D** *a Tempo. (à Hérodiade avec un grand sentiment)* *p* *Si je vous fais pitié!.. laissez-vous*

H. de *mè - re!..* *dim.*

S. *é-mouvoir! Connaîs - sez ma mi - sè -*

H. de *(à part)* *Quel sou-ve - nir!...*

S. *re!* *é_coutez-moi: Lorsque m'a_bandonnait — u — ne*

H^{de} *oui, je suis mè — re!...*

très expressif.

S. *mere in_humai_ne, C'est lui qui m'accueillit et conso — la — ma pei —*

S. *rall. dim. pp E a Tempo. ff allarg.*

ne!.. Si je vous fais pi_tié! laissez-vous é_mouvoir! Ô Reine, écoutez

sans presser

S. *> > > > F Molto più mosso. ss =*

-moi! Connaissez ma mi_sè — re!

HERODIADE. *(avec une extrême tendresse)*

Ses

S. *f rall.*

O Reine, é_coutez-moi!

H^{de} *f rall. f expressif.*

pleurs ont cal_mé — ma fu_reur? De l'en —

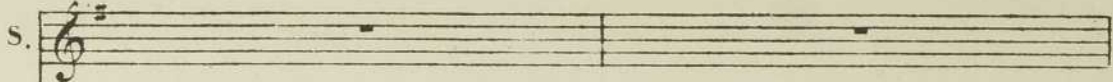
a Tempo.

S. *f*

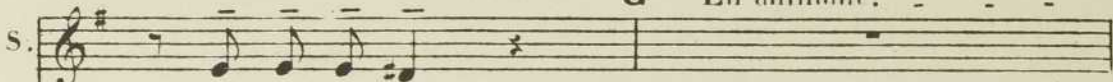
Laissez vous é_mouvoir!...

H^{de} *f*

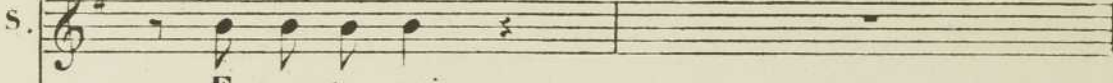
-fant ou_bli — é c'est le spectre vengeur!..

S. 

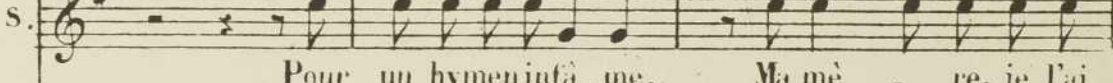
H^{de} 
 Oui, comme cette en - fant, ma fille — eût é - té

S. 
G En animant. — — —
 A - yez pi - tié!

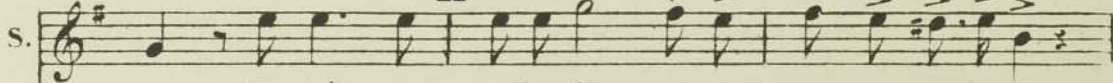
H^{de} 
 bel — — — le!... Sa voix me rappel - le sa

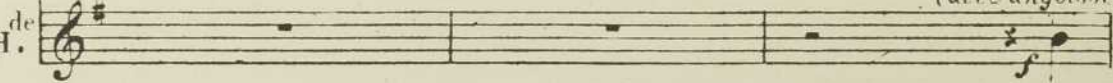
S. 
 E - con - tez moi:

H^{de} 
 voix!... Le re - mords me cri - e: C'est
(avec violence)

S. 
 Pour un hymen infâ - me, Ma mè - re, je l'ai

H^{de} 
f el - le!..

S. 
H
 su, Ma mère a brisé l'à - me Du pauvre enfant perdu
(avec angoisse)

H^{de} 
f Dieux!..

(à Hérodiade)

a Tempo I^o

S. *f* Lais_ sez-vous

H^{de} *ff* (avec un accent déchirant) el_le maudit sa mè - re!...
HÉRODE (à Salomé)

VITELLIUS (à Hérodiade) *f* Viens! je te

PHANUEL (à Hérodiade) *f* Lais_ sez-vous

Lais_ sez-vous

S. *ff* é_mouvoir! Voy_ ez mon dé_sespoir! connaissez ma mi -
(à part)

H^{de} *ff* Je lui ten - dais les bras, mais non, je dois me

H. tends les bras! enfant, ne t'en vas pas! A toi, ma vie en -

V. *ff* é_mouvoir! Voy_ ez son dé_sespoir et sa mi -

P. *ff* é_mouvoir! Voy_ ez son dé_sespoir et sa mi -

S. *- sè - re!..* *Connaissez*

H^{de} *tai - re!..* *Je dois me tai - re!..*

H. *- tiè - re! ne t'en vas pas!*

V. *- sè - re!..*

P. *- sè - re...*

S. *ma mi - sè - re! pi-tié!*

H^{de} *Hé-las! elle a maudit, elle a maudit sa*

H. *A toi ma vie en - tiè-re ne t'en vas*

V. *Voy - ez son dé-ses*

P. *Voy - ez son dé-ses*

En aimant . . . I

S. Voyez mes lar - mes! et ma mi - sè - re!..

H^{de} mè - re Je lui ten - dais les bras!... Je ne par -

H. pas! je t'aime, en - fant! ne me fuis

V. - poir! Pi - - tié pour

P. - poir! Pi - - tié pour

S. Voyez mes lar - mes! Grâ - ce pour lui!

H^{de} Je ne - rai pas!.. elle a man - dit sa mè - re!

H. pas! à toi ma vi - e, à toi!..

V. lui! pi - - tié, pour lui!

P. lui! pi - - tié, pour lui!

fff **J** Allegro. 168 = ♩

S. grâ - ce pour lui!

H^{de} non! ja - mais!

H. viens! ah! viens!

V. grâ - ce pour lui!

P. grâ - ce pour lui!

Soprani grâ - ce! pour lui!

Ténors grâ - ce!

Basses grâ - ce!

fff grâ - ce!

Au moment où Hérodiade,
amuse-va parler
Le Bourreau paraît
tenant à la main un gla.
ve plein de sang.

SALOMÉ (avec un cri terrible) *ff* Un peu retenu.

Ah!

(avec respect et terreur) *ff*

Le Prophète est mort!

Le Prophète est mort!

Le Prophète est mort!

(à *Hérodiade*)

5

f

Il est mort de ta main!... tu mourras donc aus -

The image shows a musical score for a vocal part. The first staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It begins with a fermata on a whole note, followed by a series of eighth notes. The lyrics "Il est mort de ta main!... tu mourras donc aus -" are written below the staff. The second staff is a piano accompaniment line in treble clef, featuring a series of eighth notes. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef, featuring a series of eighth notes. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef, featuring a series of eighth notes. The score is written on four staves, with the vocal line on the top staff and the piano accompaniment on the bottom three staves.

K (Elle fait un effort désespéré, tire un poignard de sa ceinture et se précipite sur Hérodiane)

Andante.

HERODE, VITELLIUS, PHANUEL.

HERODE, VITELLIUS, PHANUEL.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Soprani. *ff* Sa

Ténors. *ff* Sa

Basses. *ff* Sa

SALOMÉ *f* *expressif.*

Ah! Reine détes - té - e, S'il est vrai que tes flancs o - di -

H. V. P. mè - re!..

mè - re!..

mè - re!..

mè - re!..

mè - re!..

S. *L* *3* *(elle se frappe et meurt)*

- eux m'aient porté - e... Tiens!.. reprends ton sang et ma vi - e!..

HÉRODE. *(avec un cri, la recevant dans ses bras)* *f*

HÉRODIADE. *(avec désespoir se jetant sur elle)* Sa - lo -

f *Rideau.* *3*

H. Ma fil - le! *mf* *rall.* **VITELLIUS, PHANUEL.** *f* *3*

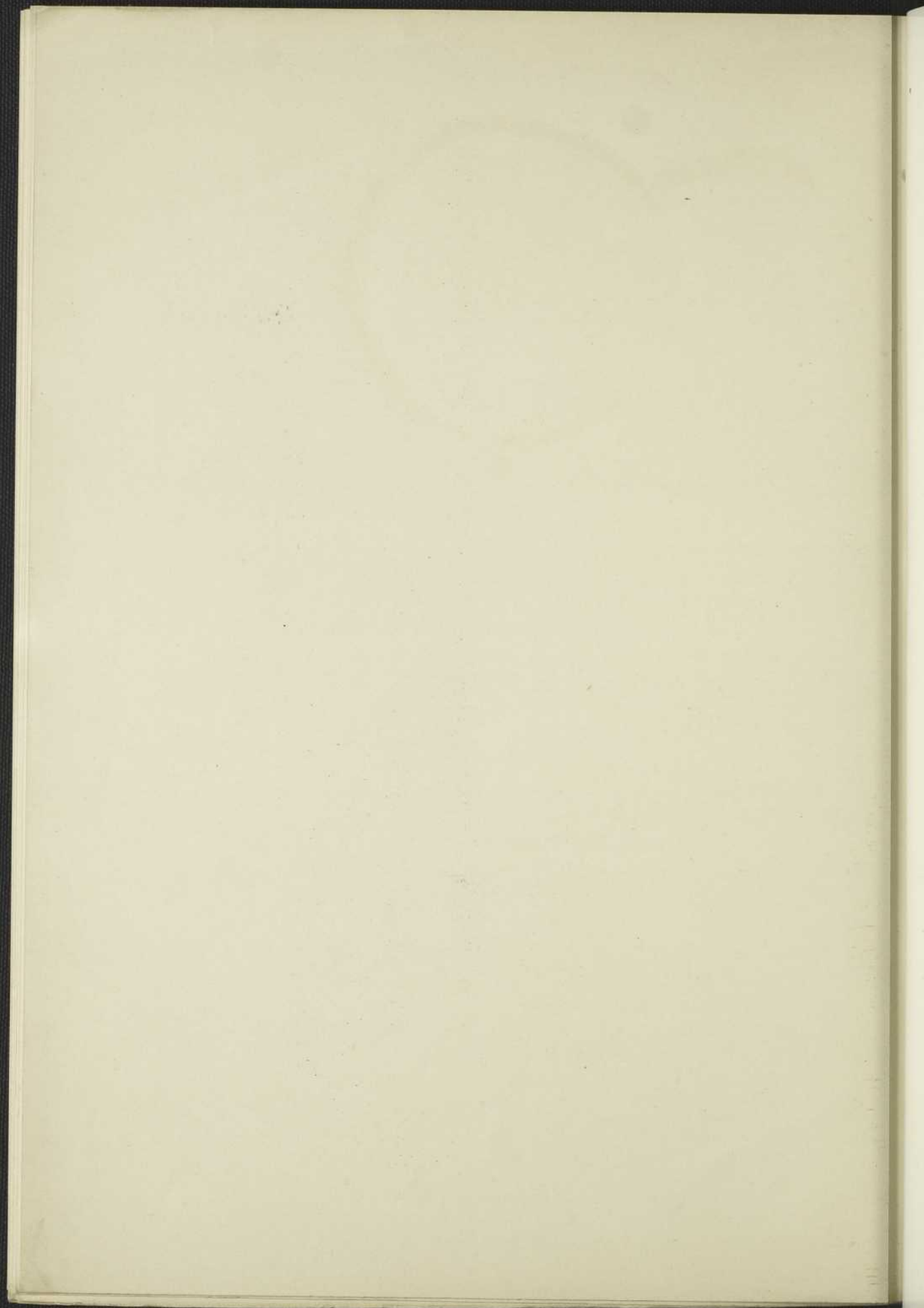
- mé! *Soprani.* Mor - tel!... - Jour d'horreur! *f* *3*

Ténors. Jour d'horreur! *f* *3*

Basses. Jour d'horreur! *f* *3*

Jour d'horreur! — Fin de l'Opéra.







BAnQ



000 607 520

MA SSE 5.2